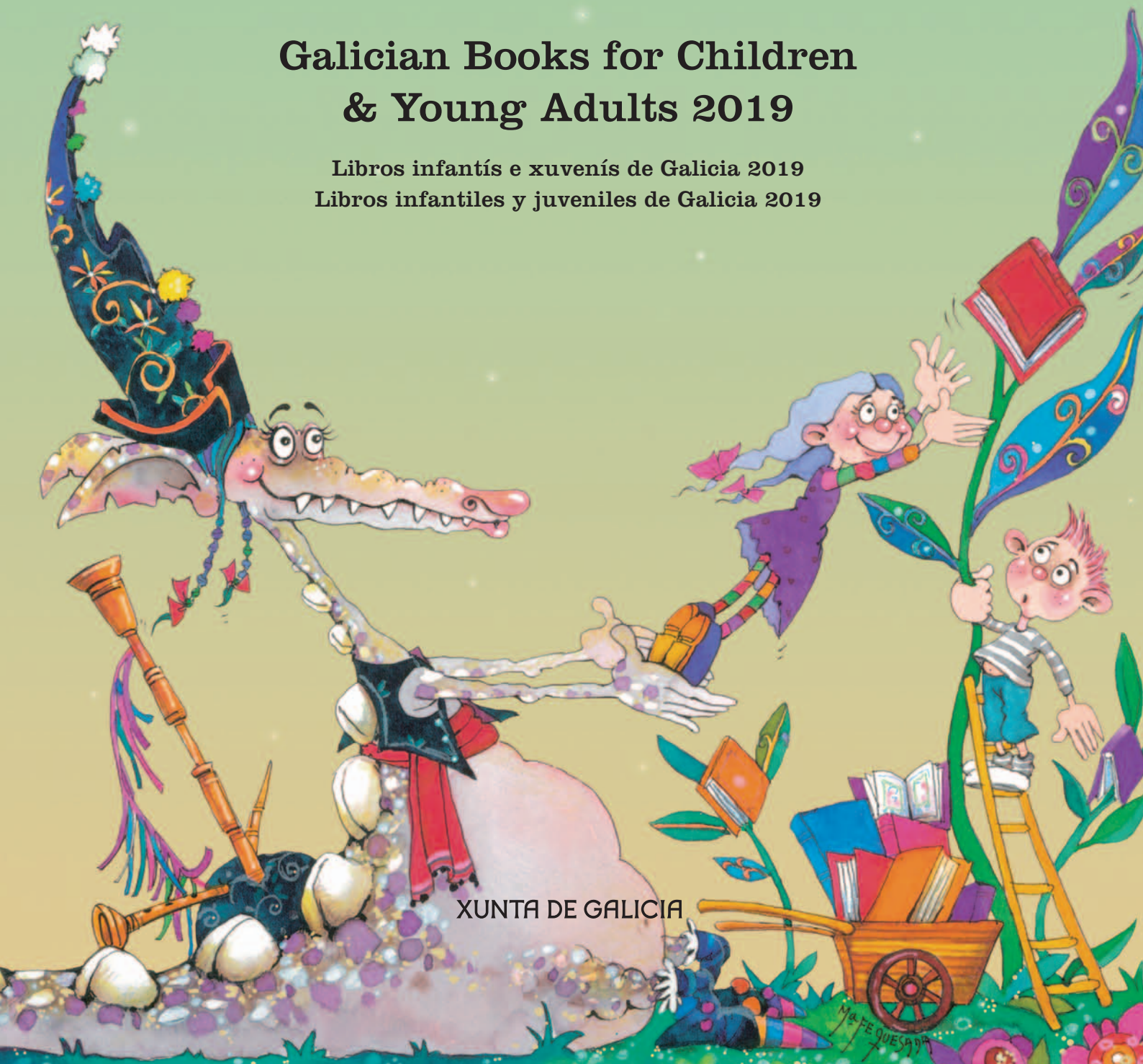
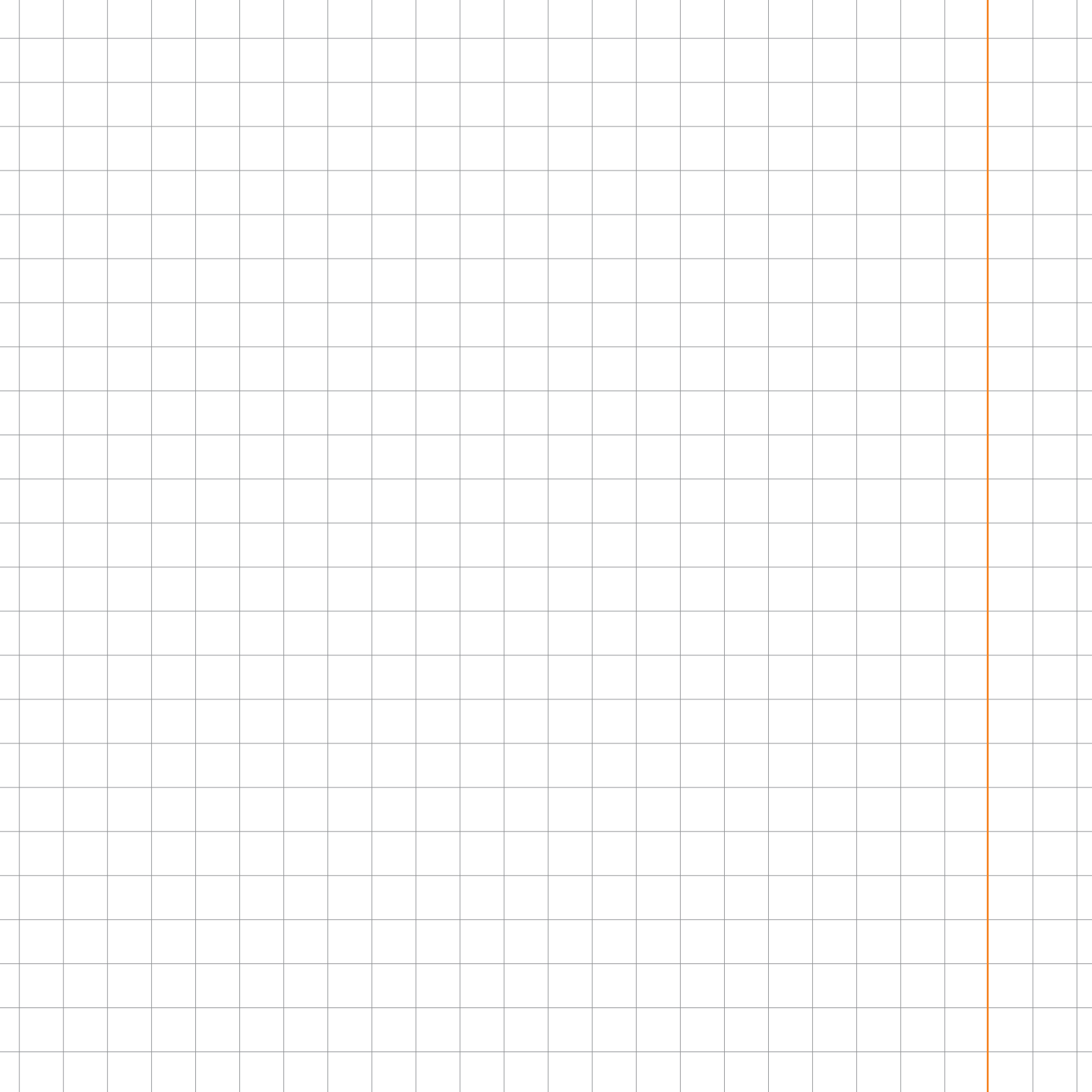


Galician Books for Children & Young Adults 2019

Libros infantís e xuvenís de Galicia 2019
Libros infantiles y juveniles de Galicia 2019





Galician Books for Children & Young Adults **2019**

Libros infantís e xuvenís de Galicia 2019

Libros infantiles y juveniles de Galicia 2019

XUNTA DE GALICIA

Edita

Xunta de Galicia
Consellería de Cultura e Turismo
Secretaría Xeral de Cultura

Coordinación editorial

Llerena Perozo Porteiro e Alicia Lombán Pazos

Revisión editorial

Mercedes Pacheco Vázquez

Traducións

Mercedes Pacheco Vázquez e Roi Pérez Vila

Ilustración da cuberta

María Fe Quesada Rodríguez

Maquetación

Nieves Ozores Núñez

Produción

GÁLIX

Imprime

Grafisant

D.L.

288-2018

Galician Books for Children & Young Adults **2019**

Libros infantís e xuvenís de Galicia 2019

Libros infantiles y juveniles de Galicia 2019

07

Reading Promotion

Promoción da lectura

Promoción de la lectura

13

Books

Libros

Libros

145

Publishers'

Enderezos das editoriais

Direcciones de las editoriales

“Quizais non houbo días na nosa infancia máis plenamente vividos que aqueles que criamos deixar sen vivir, aqueles que pasamos cun libro favorito”. Estas palabras, escritas por Marcel Proust na súa obra *Sobre a lectura* dan conta dunha realidade da que somos conscientes co paso do tempo, da importancia da lectura na vida das persoas e do papel esencial que esta xoga no noso desenvolvemento.

Esta reflexión de carácter persoal hai que ligala cunha realidade que nos é propia como sociedade. Réfírome ao feito de que a literatura infantil e xuvenil en lingua galega (LIX) é o máis sólido alicerce das nosas letras e a mellor garantía para o porvir do idioma. Galicia conta cunha LIX sobresaínte, en volume e calidade, enfocada a ofrecerlles aos lectores máis novos libros marabillosos que esperten neles o amor pola literatura.

Froito do traballo colectivo e do compromiso e talento persoal de escritores, ilustradores, deseñadores, editores, distribuidores e libeiros, o libro infantil e xuvenil goza dun saudable presente na nosa terra e é recoñecido e valorado nos eidos nacional e internacional.

A Xunta de Galicia, a través do seu apoio a este catálogo, promove a LIX e dá a coñecer a obra das nosas autoras e autores en diversos foros profesionais do eido do libro. En concreto, este volume acolle un total de 130 propostas editoriais que reflicten a produción máis recente, e faino dun xeito sintético, atractivo e útil entre os profesionais do sector.

Desde a Consellería de Cultura e Turismo situámonos a carón das principais institucións culturais e do propio sector para procurar que a nosa industria do libro sexa competitiva dun xeito integral. Avanzando, desde a corresponsabilidade, na forma de editar, de distribuír, de prescribir e de divulgar as obras e os autores galegos. Neste proceso, a Asociación Galega do Libro Infantil e Xuvenil, GÁLIX, leva sendo durante os últimos trinta anos unha magnífica compañeira de viaxe, eficaz na promoción da nosa cultura e da nosa lingua desde idades temperás.

Román Rodríguez González

Conselleiro de Cultura e Turismo
Xunta de Galicia

“Quizás no hubo días en nuestra infancia más plenamente vividos que aquellos que creíamos dejar sin vivir, aquellos que pasamos con un libro favorito”. Estas palabras, escritas por Marcel Proust en su obra *Sobre la lectura* dan cuenta de una realidad de la que somos conscientes con el paso del tiempo, de la importancia de la lectura en la vida de las personas y del papel esencial que esta juega en nuestro desarrollo.

Esta reflexión de carácter personal hay que ligarla con una realidad que nos es propia como sociedad. Me refiero al hecho de que la literatura infantil y juvenil en lengua gallega (LIJ) es el más sólido cimiento de nuestras letras y la mejor garantía para el porvenir del idioma. Galicia cuenta con una LIJ sobresaliente, en volumen y calidad, enfocada a ofrecerle a los lectores más jóvenes libros maravillosos, que despierten en ellos el amor por la literatura.

Fruto del trabajo colectivo y del compromiso y talento personal de escritores, ilustradores, diseñadores, editores, distribuidores y libreros, el libro infantil y juvenil disfruta de un saludable presente en nuestra tierra y es reconocido y valorado en los ámbitos nacional e internacional.

La Xunta de Galicia, a través de su apoyo a este catálogo, promueve la LIJ y da a conocer la obra de nuestras autoras y autores en diversos foros profesionales del campo del libro. En concreto, este volumen acoge un total de 130 propuestas editoriales que reflejan la producción más reciente, y lo hace de un modo sintético, atractivo y útil entre los profesionales del sector.

Desde la Consellería de Cultura e Turismo nos situamos al lado de las principales instituciones culturales y del propio sector para conseguir que nuestra industria del libro sea competitiva de una forma integral. Avanzando, desde la corresponsabilidad, en la forma de editar, de distribuir, de prescribir y de divulgar las obras y los autores gallegos. En este proceso, la Asociación Galega do Libro Infantil e Xuvenil, GÁLIX, se ha convertido durante los últimos treinta años en una magnífica compañera de viaje, eficaz en la promoción de nuestra cultura y de nuestra lengua desde edades tempranas.

Román Rodríguez González
Conselleiro de Cultura e Turismo
Xunta de Galicia

“Perhaps there weren’t days in our childhood more thoroughly lived than those in which we believed we ceased to live, those we spent with our favourite book”. These words, written by Marcel Proust in his book *On Reading* accounts for a reality of which we become aware with the passing of years: the relevance that reading has in our lives and the fundamental role it plays in our development and growth.

This thought, of personal connotations, must be linked with a broader reality that is owned by all of us, as a society. I allude to the fact that youth and children literature in Galician (LIJ) is the strongest foundation of our letters and the best guaranty for the future of the language. Galicia counts on an outstanding LIJ, both in volume and quality, focused in offering the youngest readers the most wonderful books, that awake in them the passion for literature.

Fruit of a collective work, and the commitment and personal talent of writers, illustrators, designers, editors, suppliers and librarians, children and youth books are enjoying a healthy present in our country and are recognized and valued both nationally and internationally.

The Xunta de Galicia – Government of Galicia, with the support it brings to this catalogue, promotes the LIJ advertises the books of our authors in many professional forums on the book editing category. Specifically, this volume gathers 130 editorial offerings in total, that reflect the most recent production, and does so in a synthetic, attractive and useful way amongst the professionals of the area.

At the Culture and Tourism Office, we work closely with the main cultural institutions and to the sector to achieve making our book industry integrally competitive. We are moving forward standing on the idea of shared responsibilities, in the way we edit, supply, prescribe and disseminate Galician books and their authors. In this process, the Asociación Galega do Libro Infantil e Xuvenil, GÁLIX (Galician Association of Children and Youth Books) has become, for the last thirty years, a magnificent collaborator, efficient in the promotion of our culture and our language from the earliest ages.

Román Rodríguez González
Head of the Culture and Turism Office
Xunta de Galicia

GÁLIX

Asociación Galega do Libro Infantil e Xuvenil

Centro de Emprendemento Creativo de Galicia. Cidade da Cultura de Galicia. Monte Gaiás,
15707 Santiago de Compostela (España)

www.galix.org

galix@galix.org

Galicia é unha comunidade autónoma do norte de España con lingua e cultura propias, cuxas raíces se remontan á Idade Media. Despois de diferentes avatares en función dos tempos históricos, no presente a cultura galega vive momentos de puxanza e proxección máis aló dos límites que impoñen a distribución territorial e o uso da lingua autóctona.

Neste contexto a literatura infantil e xuvenil nacida en lingua galega é un dos piares máis destacados da creación, a edición, a lectura e mais a educación. En Galicia, con pouco máis de dous millóns de habitantes, producimos máis dun centenar de títulos propios, moitos dos cales se exportan a outras linguas e acadan importantes audiencias noutras culturas.

Este catálogo, elaborado por GÁLIX, recolle as obras novas en galego publicadas durante o pasado ano. Están ordenadas en función das editoriais a cuas coleccións pertencen co obxecto de que sexan facilmente localizables tanto por axencias literarias como por empresas editoras e profesionais da tradución.

Porén, GÁLIX tamén ofrecerá tanta información se nos solicite por correo electrónico sobre as obras, os seus creadores e creadoras, editoras, etc.

Xosé Antonio Perozo

Presidente de GÁLIX

Galicia is an autonomous region in the north of Spain with its own language and culture, the roots of which go back to the Middle Ages.

Coming from a long history, with its corresponding ups and lows, today Galician culture is experiencing a moment of growth and projection beyond the limits imposed by territorial distribution and supply and the use of the autochthone language.

In this context, children and youth literature created in Galician are one of the most outstanding pillars of creation, edition, reading and education. In Galicia, with a population that barely surpasses 2 million people, we produce more than a hundred owned titles, many of which are exported in other languages, reaching important audiences in foreign cultures.

This catalogue, created by GÁLIX, gathers new published work in Galician from the past year. It is arranged in function of the publishing houses to which each collection belongs, with the aim to make it easier to find them, both by literary agencies, publishing firms and translation professionals.

In addition, GALIX also offers, by email, any requested information about the books, their creators, editors etc.

Xosé Antonio Perozo

President of GÁLIX

Galicia es una comunidad autónoma del norte de España con lengua y cultura propias, cuyas raíces se remontan a la Edad Media. Después de diferentes avatares en función de los tiempos históricos, en el presente la cultura gallega vive momentos de pujanza y proyección más allá de los límites que imponen la distribución territorial y el uso de la lengua autóctona.

En este contexto la literatura infantil y juvenil nacida en lengua gallega es uno de los pilares más destacados de la creación, la edición, la lectura y la educación. En Galicia, con poco más de dos millones de habitantes, producimos más de un centenar de títulos propios, muchos de los cuales se exportan a otras lenguas y alcanzan importantes audiencias en otras culturas.

Este catálogo, elaborado por GÁLIX, recoge las obras nuevas en gallego publicadas durante el pasado año. Están ordenadas en función de las editoriales a cuyas colecciones pertenecen con el objeto de que sean fácilmente localizables tanto por agencias literarias como por empresas editoras y profesionales de la traducción.

No obstante, GÁLIX también ofrecerá cuanta información se nos solicite por correo electrónico sobre las obras, sus creadores y creadoras, editoras, etc.

Xosé Antonio Perozo

Presidente de GÁLIX



BOOKS
LIBROS

MAFEQUESA

A música da auga

Texto: Anxo Moure / Servando Barreiro

Ilustracións: Servando Barreiro

Data edición: marzo 2018

Descrición: 28 p. 15 x 21 cm

ISBN 978-84-697-8144-9

DESENVOLVEMENTO

A historia comeza recuperando a cultura tradicional do "espertar das augas" (Hai anos a xente maior batía coas palmas diante dunha fonte para espertar a auga e que non lle mancasse a barriga), continuando co ciclo de auga a través do percurso dun río (o miño) desde o seu nacemento no pedregal de Irimia, até a súa morte no océano Atlántico.

Neste percurso coñecemos as seres que nel habitan (O trasno Zeln, o xacío do Miño, Avelino, o barqueiro...) e as súas aventuras, tratando de os protexer contra os abusos dos humanos. Tamén os lugares por onde este río vai pasando até chegar ao mar onde nos tocaremos cos señores da cestola na cachola que nos conta a historia de Sabeliño, sabelar, a filla da onda do mar que quería ser nena e coa areia xogar.

Grazas a toda a xente que me acompañou e me continúa a acompañar nesta fermosa viaxe polos nosos bosques, ríos e mares, ben contando historias, ben acompañándome no ritmo das augas cos seus instrumentos e as súas voces. Tamén aos amigos que fixeron posible a gravación e a edición deste traballo.

Servando Barreiro, Vigo, 12 de febreiro de 2018



Novo libro-cd de Servando Barreiro e Anxo Moure onde se recupera a cultura tradicional do "espertar das augas". Hai anos, a xente maior batía coas palmas diante dunha fonte para espertar a auga e que non mancasse a barriga. Empezan, pois, os contos cunha cantiga do espertar da auga no Pedregal de Irimia, convidando as nenas e nenos a unha viaxe cíclica desde o nacemento dun río, neste caso o Miño, ata súa desembocadura no mar Atlántico.

A música da auga pretende poñer en valor a riqueza da nosa cultura fluvial e marítima a través destes contos e cantos.

A new cd-book from Servando Barreiro and Anxo Moure in which the traditional culture of "awakening the Waters" is recovered. Years ago, old people clapped their hands against a fountain to awaken the water and make it drinkable. The stories thus begin with a song about awakening water in Pedregal de Irimia, inviting boys and girls to a cyclical journey from the birth of a river, in this case the river Miño, up until its mouth in the Atlantic Ocean. *Música da auga* aims to value the wealth of Galician maritime and fluvial culture, with the help of this songs and tales.

Nuevo libro-cd de Servando Barreiro y Anxo Moure en el que se recupera la cultura tradicional del "despertar de las aguas". Hace años, la gente mayor golpeaba con las palmas ante una fuente para despertar al agua y que no dañase la barriga. Empiezan, pues, los cuentos con una canción del despertar del agua en el Pedregal de Irimia, invitando a niñas y niños a un viaje cíclico desde el nacimiento de un río, en este caso el Miño, hasta su desembocadura en el mar Atlántico.

A música da auga pretende poner en valor la riqueza de nuestra cultura fluvial y marítima a través de estos cuentos y cantos.

O tempo meteorolóxico

Texto: A Mesa pola Normalización Lingüística

Ilustracións: Miguel Robledo

Data edición: outubro 2018

Descrición: 36 p. 16 x 16 cm

ISBN 978-84-09-04278-4



Este libro é para aprender, identificar e provocar interese polo tempo meteorolóxico nas nenas e nenos. Ten como obxectivos incrementar o uso do galego na educación infantil, proporcionar materiais en galego para nenas/os de 0 a 6 anos, potenciar o uso de vocabulario en galego e aprender o nome dos fenómenos meteorolóxicos.

This book is meant for learning, identifying and awake interest for weather in boys and girls. It aims to increase the use of Galician in primary education and to provide material in Galician for boys and girls from 0 to 6 years in order to promote the use of Galician vocabulary and learn the name of meteorological phenomena.



Este libro es para aprender, identificar y provocar interés por el tiempo meteorológico en las niñas y niños. Tiene como objetivos incrementar el uso del gallego en la educación infantil, proporcionar materiales en gallego para niñas/os de 0 a 6 años, potenciar el uso de vocabulario en gallego y aprender el nombre de los fenómenos meteorológicos.



A Comuna del Barruzo presenta dez cancións representadas por dez seres que habitan a zona Eo-Navia. Tanto os debuxos como as letras fan referencia a sitios físicos e á cultura patrimonial e inmaterial da zona. Ademais, amósannos xogos e alternativas saudables arredor da natureza. A Comuna traballa para aumentar a sensibilidade auditiva das crianzas e persoas adultas, e propicia valores de autoestima e aceptación do diferente. Primeiro libro-disco en galego-asturiano para crianzas e adultos-as que aínda o son. Un amplo abano de poetas eonaviegos ofrece unha mostra da riqueza literaria e lingüística deste territorio fronteirizo, transmitida ata hai pouco de maneira oral.

A Comuna del Barruzo showcases ten songs represented by ten beings that live in the area of Eo-Navia. The drawings and the letters make reference to physical places and to the heritage and immaterial culture of the area. Furthermore, games and healthy alternatives in nature are shown. The Commune works to increase the auditive sensitivity of children and adults, and brings self-esteem and acceptance of difference values. The first cd-book in Galician-Asturian for children and soon-to-be adults. A great range of poets from the Eo-Navia region offers a sample of the literary and linguistic wealth of this border territory, transmitted orally up until recent years.

A Comuna del Barruzo

Texto: Ugia Pedreira / Pierrot Rougier

Ilustracións: Mónica Justo

Data edición: decembro 2018

Descrición: 32 p. 23 x 22,5 cm

ISBN 978-84-947718-9-7



A Comuna del Barruzo presenta diez canciones representadas por diez seres que habitan la zona Eo-Navia. Tanto los dibujos como las letras hacen referencia a sitios físicos y a la cultura patrimonial e inmaterial de la zona. Además, nos muestran juegos y alternativas saludables alrededor de la naturaleza. La Comuna trabaja para aumentar la sensibilidad auditiva de infantes y personas adultas, y propicia valores de autoestima y aceptación de lo diferente.

Primer libro-disco en gallego-asturiano para niños y niñas y adultos-as que aún lo son. Un amplio abanico de poetas eonaviegos ofrece una muestra de la riqueza literaria y lingüística de este territorio fronterizo, transmitida hasta hace poco de manera oral.

Macedonia de versos

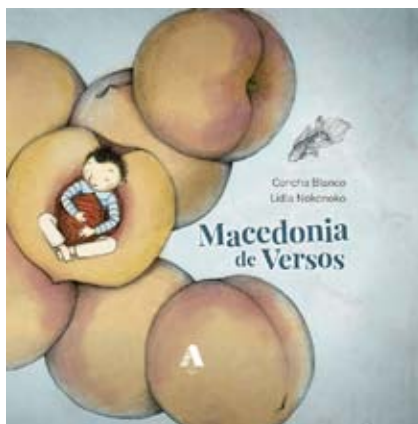
Texto: Concha Blanco

Ilustracións: Lidia Nokonoko

Data edición: novembro 2018

Descrición: 44 p. 22 x 22 cm

ISBN 978-84-947807-3-8



Libro de poesía infantil ao redor do mundo das froitas. Os e as lectoras poden ir descubrindo a riqueza froiteira de Galicia mediante versos e unhas ilustracións evocadoras e moi divertidas. Este libro amais de lírico é informativo xa que permite que as crianzas aprendan os nomes das froitas en galego.

Para facilitar o traballo escolar con este libro, preparamos unhas unidades didácticas que permitirán o uso na aula destes zumarentos e nutritivos poemas.

A book of poetry for children about the world of fruits. Readers can discover the fruit wealth of Galicia through verses and illustrations that are both inspiring and fun. This book, on top of being lyrical, is informative, for it allows boys and girls to learn the names of fruit in Galician. To ease schoolwork with this book, we have prepared learning units that will allow the use of these fruity and nutritive poems in the classroom.

Libro de poesía infantil alrededor del mundo de las frutas. Los y las lectoras pueden ir descubriendo la riqueza frutícola de Galicia mediante versos y unas ilustraciones evocadoras y muy divertidas. Este libro, además de lírico es informativo, ya que permite que niñas y niños aprendan los nombres de las frutas en gallego.

Para facilitar el trabajo escolar con este libro, preparamos unas unidades didácticas que permitirán el uso en el aula de estos jugosos y nutritivos poemas.





Naquel tempo moi vello,
cando os animais e as plantas falaban,
nas terras de Guitiriz
había un dragón amigo dun salgueiro.

Poden ser amigos un dragón e un salgueiro? Pois si, cando os animais e as plantas falaban, aló polas terras de Guitiriz no monte da Cova da Serpe. Serpe, un enorme dragón vermello, vai facer que as terras lucenses non queden sen auga nos seus ríos e mananciais coa axuda das nubes grises cargadas de auga, que botarán a choiva sobre a terra seca e sobre os bosques.

Can a dragon and a willow tree be friends? Well, they can, when animals and plants talk to each other, out there in the lands of Guitiriz, in the mountain of Cova da Serpe. Serpe, a gigantic red dragon will prevent the lands of Lugo to be short of water in rivers and sources with the help of clouds filled with water, that will unload rain over the dried land and over the forests.

A auga, o dragón e o salgueiro

Texto: Xosé A. Perozo

Ilustracións: Antonio Seijas

Data edición: marzo 2018

Descrición: 34 p. 21 x 21 cm

ISBN 978-84-947801-4-1



¿Pueden ser amigos un dragón y un sauce? Pues sí, cuando los animales y las plantas hablaban, allá por las tierras de Guitiriz en el monte de la Cova da Serpe. Serpe, un enorme dragón rojo, va a hacer que las tierras lucenses no queden sin agua en sus ríos y manantiales con la ayuda de las nubes grises cargadas de agua, que descargarán la lluvia sobre la tierra seca y sobre los bosques.

A invención do salgueiro

Texto: Xosé A. Perozo

Ilustracións: Viki Berre

Data edición: marzo 2018

Descrición: 34 p. 21 x 21 cm

ISBN 978-84-947801-6-5



Esta é unha historia contada polo gran cavaró Beiro que fala da natureza e da súa defensa e protección nas terras de Lugo, á beira das súas reservas naturais. Orcos, ninfas, gnomos e alicornios viaxarán con nós a través de ríos, lagoas e bosques para amosarnos a súa beleza. Ao final a maxia da natureza fará agromar un maravilloso salgueiro que axudará a loitar contra o cambio climático.

This is a story told by Beiro the great cavaró who talks about nature and its defence, and the protection of Lugo lands and its natural reserves. Orcs and nymphs, gnomes and alicorns will travel with us through rivers, lagoons and woods to show us their beauty. In the end, nature's magic will make a beautiful willow tree blossom, that will help to fight against climate change.

Esta es una historia contada por el gran cavaró Beiro que habla de la naturaleza y de su defensa y protección en las tierras de Lugo, junto a sus reservas naturales. Orcos, ninfas, gnomos y alicornios viajarán con nosotros a través de ríos, lagunas y bosques para mostrarnos su belleza. Al final la magia de la naturaleza hará brotar un maravilloso sauce que ayudará a luchar contra el cambio climático.

Moito antes das secas do noso tempo e dos incendios forestais sucedeu esta historia contada polo gran Beiro, o máis vello cavaró da miña familia, do que eu herdei o violín de oito cordas e a guitarra de tres notas. E que hoxe, acabados de cumprir os meus primeiros douscentos cinco anos, vou narrar para exemplo da xente moza coma ti.

Ti podes chamarme Silendo, o cavaró dos pelos pinchos.



sión, entre correccións e correccións, que escribía contra o relox, coma se estivese redactando o seu testamento.

–Ata o derradeiro momento da existencia –intervén Lola, a cociñeira–, na enfermidade do Luís e na súa propia foi unha muller dunha grande enteireza.

–Non deixou de escribir nunca –falo eu–. Publicou o libro para adultos *Diario da luz e da sombra* en 2004, o infantil *Eu conto, ti cantas...* en 2005, e case rematou o libro de versos *Elexías de luz* publicado en 2006.

–E aínda se volveu namorar –lembra Rato Chus–. Viviu unha historia de amor puro, coma se fose a súa mellor novela.

Un cacho máis tarde, o mar estaba calmo e decidimos que chegara o momento de baixar ao peirao. O *Arroás* agardaba por nós.



No ano 1963 chegou a Pontevedra unha mestra chamada M^a Victoria Moreno. Nunca puido imaxinar que a engaiolarían para sempre Galicia, a súa lingua, a súa cultura e a súa xente. A andaina vital e profesional é o retrato que dela se fai neste libro, publicado no ano no cal se lle dedicou o Día das Letras Galegas.

In the year 1963 a teacher called M^a Victoria Moreno arrived to Pontevedra. She could never imagine that she would be charmed by Galicia forever. Its language, its culture and its people. Her career and life path is portrayed in this book, published the same year she was honoured on the Day of Galician Literature.

María Victoria, terra adiante

Texto: Xosé A. Perozo

Ilustracións: Antonio Seijas

Data edición: maio 2018

Descrición: 34 p. 21 x 21 cm

ISBN 978-84-947801-7-2



En el año 1963 llegó a Pontevedra una maestra llamada M^a Victoria Moreno. Nunca pudo imaginar que la encandilarían para siempre Galicia, su lengua, su cultura y su gente. Su trayectoria vital y profesional es el retrato que de ella se hace en este libro, publicado en el año en que se le dedicó el Día de las Letras Gallegas.

A meiga chuchona

Texto: Jacobo Paz Limia

Ilustracións: Xosé Tomás

Data edición: outubro 2018

Descrición: 34 p. 15,5 x 20 cm

ISBN 978-84-9995-299-4



Relato que, coa axuda de personaxes fantásticos do imaxinario da nosa tradición literaria oral e escrita, ensina ás nosas crianzas a comprender e vencer os medos nocturnos.

Un compañeiro do colexio díxome que as meigas chuchonas entran polas noites nas casas onde hai nenas e nenos e zúganlles o sangue...

Aquela mesma noite tiveron que quedar a durmir na casa de miña avoa.

This is a tale that, with the help of fantasy animals from the imaginary of our literary tradition both spoken and written, teaches our young ones to understand and beat night fears.

A schoolfriend told me that absorbing witches enter by night in people's houses where boys and girls live, and they drink their blood...

That very same night, I had to sleep over at my grandmother's house.

Relato que, con la ayuda de personajes fantásticos del imaginario de nuestra tradición literaria oral y escrita, enseña a nuestros pequeños a comprender y vencer los miedos nocturnos.

Un compañero del colegio me dijo que las brujas chuponas entran por las noches en las casas donde hay niñas y niños y les absorben la sangre...

Aquella misma noche tuve que quedar a dormir en la casa de mi abuela.

A reconquista

Texto: Antía Yáñez

Ilustracións: Ana Pedreira

Data edición: outubro 2018

Descrición: 26 p. 15,5 x 20 cm

ISBN 978-84-9995-297-0



No patio do colexio de Lúa prodúcese todos os días unha invasión que deixa moitas nenas e nenos sen espazo para gozar do seu tempo de recreo. Porén, grazas á súa tenacidade, Lúa vai poñer en marcha unha pequena onda que rapidamente se converte nun tsunami de solidariedade.

Gañadora *ex aequo* do I Premio Fina Casaderrey de Literatura Infantil pola Igualdade 2018.

At Lua's school playground, everyday an invasion takes places that leaves boys and girls without any space to enjoy their recess time. However, thanks to her tenacity, Lúa will launch a wave that will soon become a tsunami of solidarity.

Ex aequo winner of the 2018 Fina Casaderrey Youth Litterature for Equality award.

En el patio del colegio de Lúa se produce todos los días una invasión que deja a muchas niñas y niños sin espacio para disfrutar de su tiempo de recreo. Sin embargo, gracias a su tenacidad, Lúa va a poner en marcha una ola que rápidamente se convierte en un tsunami de solidaridad.

Ganadora *ex aequo* del I Premio Fina Casaderrey de Literatura Infantil por la Igualdade 2018.

As voces da auga

Texto: Ánxela Gracián

Ilustracións: Aynara Pereiro

Data edición: novembro 2018

Descrición: 184 p. 13 x 19 cm

ISBN 978-84-9995-300-7



A través da historia de Wei Su e Li, pai e filla, a autora preséntanos unha sociedade chinesa –ben podería ser outra calquera do chamado “terceiro mundo”–, na que, como consecuencia da imposición da «política do fillo único», nacer muller é unha condena: frecuentemente as abandonan en ríos ou mesmo as matan; se conseguen sobrevivir, teñen que agocharse, lonxe das autoridades, de xeito que viven, mais non existen, non teñen dereito a nada.

Gañadora *ex aequo* do VIII Premio Meiga Moira de Literatura Infantil e Xuvenil.

With the story of Wei Su and Li, father and daughter, the Chinese society – although it could be any other society from what we call the “third world” – is shown to us. A society in which, as a consequence of the imposition of the “policy of one only child”, being born a woman is a sentence: they are frequently abandoned in rivers or can even get killed; if they manage to survive, they must hide, far from the authorities, this way living but not existing, left without any rights.

Ex-aequo winner of the 8th Meiga Moira Youth and Children Literature Award.

A través de la historia de Wei Su y Li, padre e hija, se nos presenta una sociedad china –bien podría ser otra cualquiera del llamado “tercer mundo”–, en la que, como consecuencia de la imposición de la «política del hijo único», nacer mujer es una condena: frecuentemente las abandonan en ríos o incluso las matan; si consiguen sobrevivir, tienen que esconderse, lejos de las autoridades, de modo que viven, pero no existen, no tienen derecho a nada.

Ganadora *ex aequo* del VIII Premio Meiga Moira de Literatura Infantil y Juvenil.

Auga e lume

Texto: Pere Tobaruela

Ilustracións: Víctor Boullón

Data edición: novembro 2018

Descrición: 216 p. 13 x 19 cm

ISBN 978-84-9995-301-4



É unha aventura trepidante a través dos tempos: Paulo e o seu amigo Fórmula E, dous mozos da actualidade, xuntarán forzas con Deva, adolescente que vive no século IV e elixida polo seu pobo como a Dama da Auga, para se enfrentaren a un exército de lume que ameaza con destruír todo, acabar mesmo coa humanidade. Para alcanzar o éxito nesta comprometida misión contarán coa axuda das súas armas, de personaxes con distintas facultades e animais fantásticos.

Gañadora *ex aequo* do VIII Premio Meiga Moira de Literatura Infantil e Xuvenil.

A frenetic adventure through times: Paulo and his friend E-Formula, two boys of today, will unite forces with Deva, a teenager that lives in the 4th century and that has been chosen by her people as the Water Lady, to confront an army of fire that threatens to destroy everything, even with humanity itself. To succeed in this compromised mission, they will count on their guns, people from other schools and fantastic animals. *Ex aequo* winner of the VIII Meiga Moira Youth and Children Literature Award.



Es una aventura trepidante a través de los tiempos: Paulo y su amigo Fórmula E, dos chicos de la actualidad, aunarán fuerzas con Deva, adolescente que vive en el siglo IV y elegida por su pueblo como la Dama del Agua, para enfrentarse a un ejército de fuego que amenaza con destruir todo, acabar incluso con la humanidad. Para alcanzar el éxito en esta comprometida misión contarán con la ayuda de sus armas, de personajes con distintas facultades y animales fantásticos.

Ganadora *ex aequo* do VIII Premio Meiga Moira de Literatura Infantil y Juvenil.

Gaiola aberta. ***Escolma de poesía infantil (1997-2017)***

Texto: Xoán Neira. Edición de Armando Requeixo

Ilustracións: Ana Pedreira (portada)

Data edición: xuño 2018

Descrición: 128 p. 15 x 19 cm

ISBN 978-84-9995-287-1



O carrusel

Xira e xira sen parar
cabaliño de madeira,
cabaliño de cores
non te perdas!

Volta e volta sen cesar
cabaliño de cores
sube e baixa
vaia xeira!

Trota e trota, cabaliño
polas nubes
ata as estrelas
corre, voa!

Xira e xira
volta e volta
trota e trota.

Que hoxe hai festa
que hoxe é feira.

29

Nesta *Gaiola aberta* de Xoán Neira atoparás grilos grileiros, toupas ceguiñas, tartarugas de pel dura e donicelas bulideiras. Tamén osos chorosos, lobos solitarios, raposos pillabáns e mesmo cervos de luz. Moitas raiolas na chuvia, avós paseadores, lúas crecentes e papaventos voadores. E un carrusel que xira e xira, un tren que vai e vén, un pirata boa pata e un máxico xardín.

In this book, *Gaiola aberta* of Xoán Neira, you will find naughty crickets, blind moles, hard-shelled turtles and restless weasels. Also, crying bears, lonely wolves, scoundrel foxes and even light-generating deer. Intense lightning in te rain, waking grandpas, waxing moons and flying comets. A merry-go-round that goes round and round, a train that comes and goes, a good-legged pirate and a magical garden.

En esta *Gaiola aberta* de Xoán Neira encontrarás grillos traviesos, topos cieguitos, tortugas de piel dura y comadrejas inquietas. También osos llorosos, lobos solitarios, y zorros golfillos. Muchos rayos de sol en la lluvia, abuelos paseantes, lunas crecientes y cometas voladoras. Y un tiovivo que gira y gira, un tren que va y viene, un pirata buena pata y un mágico jardín.



Nube Branca quiere ser astronauta

Texto: Pablo Nogueira

Ilustracións: Manuel Uhía

Data edición: maio 2018

Descrición: 22 p. 15,5 x 20 cm

ISBN 978-84-9995-284-0



Nube Branca debece por ver as estrelas de preto e coñecer a Lúa e os planetas do sistema solar. Tras o fracaso da construción dun foguete espacial, procura a axuda da tartaruga Clarisa, o elefante Cacharrante, o camaleón Antón e do sabio Octavio. Conseguirá, por fin, ser astronauta? O especial tratamento da historia está concibido para a estimulación da linguaxe oral na educación infantil.

Nube Branca, dreams about seeing the stars close up, knowing the moon and the planets from the solar system. After she fails to build a spaceship, she seeks help from Clarisa the turtle, Cacharrante the elephant, Anthon the chameleon, and Octavio the savant. Will she manage, once and for all, to be an astronaut? The special treatment of the story is conceived to stimulate spoken language in children education.

Nube Branca sueña con ver las estrellas de cerca y conocer la Luna y los planetas del sistema solar. Tras el fracaso de la construcción de un cohete espacial, busca la ayuda de la tortuga Clarisa, el elefante Cacharrante, el camaleón Antón y el sabio Octavio. ¿Conseguirá, por fin, ser astronauta? El especial tratamiento de la historia está concebido para la estimulación del lenguaje oral en la educación infantil.

O gatipetro

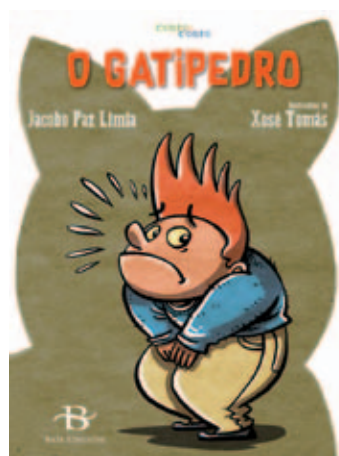
Texto: Jacobo Paz Limia

Ilustracións: Xosé Tomás

Data edición: maio 2018

Descrición: 34 p. 15,5 x 20 cm

ISBN 978-84-9995-285-7



Relato que, coa axuda de personaxes fantásticos do imaxinario da nosa tradición literaria oral e escrita, ensina ás nosas crianzas a comprender e vencer os medos nocturnos.

Un neno négase a poñer cueiros cando vai durmir, pero ten un grave problema: polas mañás ten que soportar as queixas do pai e as burlas do irmán ao erguer da cama coas sabas molladas.

–Quen me fai isto a min? Teño que descubrir o causante de que molle na cama, pois eu non son.

Quen será, logo?

A tale that, with the help of fantastic animals of our written and spoken literary tradition, shows our young ones to understand and beat night fears.

A boy refuses to wear diapers when he goes to sleep, but he has a serious problem: in the mornings he must bear his father's complaints and the mockery of her sister when he wakes up from bed with wet sheets.

- Who does this to me? I have to find out the responsible of my wet bed, because it's not me.

Who will it be, then?

Relato que, con la ayuda de personajes fantásticos del imaginario de nuestra tradición literaria oral y escrita, enseña a nuestros pequeños a comprender y vencer los miedos nocturnos.

Un niño se niega a poner pañales cuando va a dormir, pero tiene un grave problema: por las mañanas debe soportar las quejas del padre y las burlas del hermano al levantarse de la cama con las sábanas mojadas.

– ¿Quién me hace esto a mí? Tengo que descubrir al causante de que moje en la cama, pues yo no soy.

¿Quién será, entonces?

Vermella

Texto: Sabela Losada Cortizas

Ilustracións: Minia Regos

Data edición: outubro 2018

Descrición: 26 p. 15,5 x 20 cm

ISBN 978-84-9995-298-7



Cando Flor atopa unhas pingas de sangue no cuarto de baño comeza, xunto co seu amigo Leo, a investigación de tan estraño suceso... Foi un accidente? Quen é a vítima? Serán quen de resolveren este enigma?

Gañadora *ex aequo* do I Premio Fina Casalderrey de Literatura Infantil pola Igualdade 2018.

When Flor discovers drops of blood in her bathroom, she begins to investigate this strange event with her friend Leo... Was it an accident? Who is the victim? Will she succeed in solving this enigma?

Ex aequo winner of the 1st Fina Casalderrey Youth Literature for Solidarity in 2018

Cuando Flor descubre unas gotas de sangre en el cuarto de baño comienza, junto con su amigo Leo, la investigación de tan extraño suceso... ¿Fue un accidente? ¿Quién es la víctima? ¿Serán capaces de resolver este enigma? Ganadora *ex aequo* del I Premio Fina Casalderrey de Literatura Infantil por la Igualdad 2018.

Arousa

Texto: Carlos Meixide

Ilustracións: María Meijide

Data edición: 2018

Descripción: 170 p. 20,5 x 13,5 cm

ISBN 978-84-949304-1-6



Unhas vacacións na Illa de Arousa, unha atractiva moza francesa de visita nas Rías Baixas, unha renovada paixón de verán e a aparición misteriosa dun envelenador de cans son os ingredientes da aventura máis trepidante dos “Cinco de Ons”.

Holidays spent in the island of Arousa, an attractive French girl who visits the Rias Baixas region, a renewed summer crush and the mysterious apparition of a dog poisoner, are the ingredients of the most frenetic adventure of “Cinco de Ons”

Unas vacaciones en la isla de Arousa, una atractiva chica francesa de visita en las Rías Baixas, una renovada pasión de verano y la aparición misteriosa de un envenenador de perros son los ingredientes de la aventura más trepidante de los “Cinco de Ons”.



A raposa Fonsa e o lobo Ferocio protagonizan xunto a outros animais da fraga un clásico da banda deseñada galega que comezou a súa andaina no ano 2001 nas páxinas da revista *Golfiño*. As chaves do éxito desta serie residen no uso da metalenguaxe, a aventura, a práctica do enxeño e o humor disparatado. Para esta segunda edición, rescatamos tres novas historias que quedaran fóra da anterior e que se suman agora ampliando os contidos do libro.

Ponsa the fox, and Ferocio the lion star, amongst other animals of the forest, a classic Galician comic, that began its journey in 2001 on the *Golfiño* magazine. The key to success of this series lie in the use of metalanguage, the adventures, astuteness and crazy humour. For this second edition, we rescue three new stories that were kept out of the previous one and are now added to extend the content of the book.

A fraga Milmañas

Texto: Carlos Amil

Ilustraciones: Manel Cráneo

Data edición: xaneiro 2018

Descripción: 48 p. 17 x 24 cm

ISBN 978-84-940349-7-8



La zorra Fonsa y el lobo Feroicio protagonizan junto a otros animales del bosque un clásico del cómic gallego, que comenzó su andadura en el año 2001 en las páginas de la revista *Golfinho*. Las claves del éxito de esta serie residen en el uso del metalenguaje, la aventura, la práctica del ingenio y el humor disparatado. Para esta segunda edición, rescatamos tres nuevas historias que habían quedado fuera de la anterior y se suman ahora ampliando los contenidos del libro.

A tumba de Breogán

Texto: Abel Alves

Ilustracións: Esteban Tolj

Data edición: novembro 2018

Descrición: 108 p. 17 x 24 cm

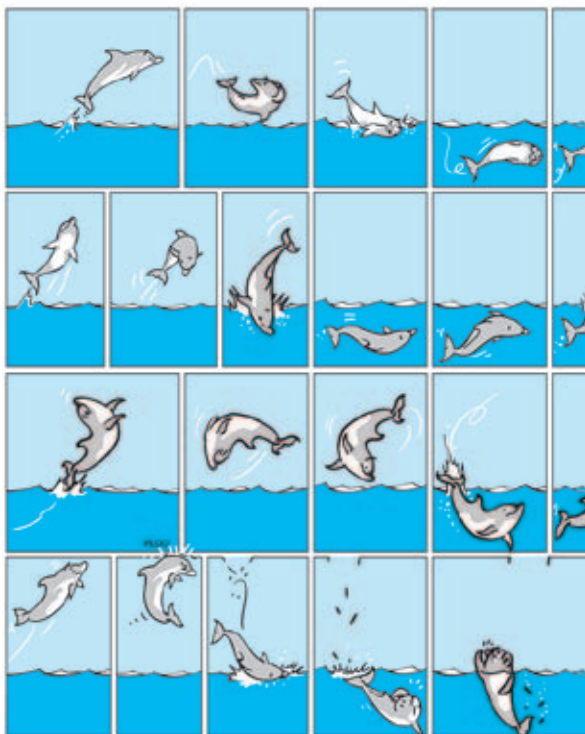
ISBN 978-84-947396-7-5



No ano 1870 realízanse varias reformas na Torre de Hércules. Durante eses labores atópanse unhas vellas táboas de madeira escritas polo arquitecto do faro. Isto revelará un segredo ancestral relacionado co lendario líder castrexo Breogán e coa antiga cidade de Brigantia. O poeta Eduardo Pondal e o intrépido bandoleiro Antón Dedo d'Ouro coincidirán nesta perigosa aventura, enfrontándose a un sinistro grupo de carlistas e membros da Igrexa que agochan algo en relación co descubrimento. Conseguirán Pondal e Antón desentrañar o misterio da tumba de Breogán?

In the year 1870, various reforms were done in the Tower of Hercules in the city of A Coruña. During these works, a number of old wooden planks were found, written by the architect of the lighthouse. It will reveal a hidden ancient secret connected to the legendary leader of iron-age Galicia, Breogán, and also the ancient city of Brigantia. The poet Eduardo Pondal and the intrepid bandit Antón Dedo d'Ouro, will meet in this dangerous adventure, confronting a sinister group of carlists and members of the Church who hide something related to the discovery. Will Pondal and Antón solve the mystery of the tomb of Breogán?

En el año 1870 se realizan varias reformas en la Torre de Hércules. Durante esas labores se encuentran unas viejas tablas de madera escritas por el arquitecto del faro. Esto revelará un secreto ancestral relacionado con el legendario líder castreño Breogán y con la antigua ciudad de Brigantia. El poeta Eduardo Pondal y el intrépido bandolero Antón Dedo d'Ouro coincidirán en esta peligrosa aventura, enfrentándose a un siniestro grupo de carlistas y miembros de la Iglesia que esconden algo en relación con el descubrimiento. ¿Conseguirán Pondal y Antón desentrañar el misterio de la tumba de Breogán?



Gol. Aventuras no mar

Texto: Tokio

Ilustracións: Tokio

Data edición: maio 2018

Descrición: 52 p. 18,5 x 22 cm

ISBN 978-84-947396-8-2



Durante os últimos anos, Tokio combinou a súa faceta de biólogo mariño en CEMMA coa de ilustrador e autor de banda deseñada. A súa intensa actividade no rescate de cetáceos nas costas galegas levouno a desenvolver a serie de historietas autoconclusivas *Gol*, coa clara intención de divulgar unha mensaxe ecolóxica e de complicidade coa fauna mariña a través do humor visual. As historias de *Gol* están destinadas a todos os públicos e especialmente ao infantil, xa que na infancia está a semente dun mundo que mellora a súa relación coa natureza.

During recent years, Tokio has combined his marine biologist facet at the CEMMA with the illustrator and comic author one. His intense activity in the rescue of cetaceans in the Galician coasts has pushed him to create *Gol*, a series of auto-conclusive comic strips, with the aim to disseminate a message of commitment with the environment and the complexity of ocean life through visual humour. The stories of *Gol* are directed to all audiences, especially children, since it is in childhood that lies the seed of a world that improves its relationship with nature.

Durante los últimos años, Tokio ha combinado su faceta de biólogo marino en CEMMA con la de ilustrador y autor de cómic. Su intensa actividad en el rescate de cetáceos en las costas gallegas lo ha llevado a crear la serie de historietas autoconclusivas *Gol*, con la clara intención de divulgar un mensaje ecológico y de complicidad con la fauna marina a través del humor visual. Las historias de *Gol* están destinadas a todos los públicos y especialmente al infantil, ya que en la infancia está la semilla de un mundo que mejore su relación con la naturaleza.

O tesouro de Lucio

Texto: Mikel Belatz

Ilustracións: Mikel Belatz

Data edición: maio 2018

Descrición: 140 p. 17 x 24 cm

ISBN 978-84-947396-3-7



O tesouro de Lucio. Vida de Lucio Urtubia é unha coedición con Txalaparta (Euskadi) e Tigre de paper (Cataluña) na que o autor Mikel Belatz aborda a biografía de Lucio Urtubia, o anarquista exiliado en Francia que puxo en xaque o First National City Bank. Unha historia na que o autor manexou moitos datos reais sacados dos encontros e entrevistas persoais co propio Lucio.

O tesouro de Lucio. Vida de Lucio Urtubia is a collaboration between Txalaparta (Basque Country) and Tigre de paper (Catalonia) in which author Mikel Belatz covers the biography of Lucio Urtubia, an anarchist in exile in France that had in check the First National City Bank. A story in which the author has used many real data gathered in meetings and personal interviews with Lucio himself.

O tesouro de Lucio. Vida de Lucio Urtubia es una coedición con Txalaparta (Euskadi) y Tigre de paper (Cataluña) en la que el autor Mikel Belatz aborda la biografía de Lucio Urtubia, el anarquista exiliado en Francia que puso en jaque al First National City Bank. Una historia en la que el autor ha manejado muchos datos reales obtenidos de encuentros y entrevistas personales con el propio Lucio.





É un canciño! Chámase Marmelo,
case é un bebé. Veu de paseo coa
súa familia de humanos, e de
repente desapareceron.
Por que marcharían sen el?

O canciño Marmelo aparece na serra un día de sol de outono. Treme de frío e estraña o seu fogar. Naturizo axudará a atopar un novo. Conseguirano?

Marmelo the puppy appears in the mountains a shiny day of fall. He shivers from the cold and misses his home. Naturizo will help him find a new one. Will they succeed?

Naturizo. Un fogar para Marmelo

Texto: Alba de Evan e Javier Domínguez

Ilustracións: Alba de Evan e Javier Domínguez

Data edición: novembro 2018

Descrición: 36 p. 17,5 x 24,5 cm

ISBN 978-84-947728-6-3



El perrito Marmelo aparece en la sierra un día de sol de otoño. Tiembla de frío y extraña su hogar. Naturizo le ayudará a encontrar uno nuevo. ¿Lo conseguirán?

A boa e a avoa

Texto: Pere Tobaruela

Ilustracións: Víctor Boullón

Data edición: xuño 2018

Descrición: 72 p. 13 x 20 cm

ISBN 978-84-16456-81-9



A Ona gústalle ler e na casa da súa avoa atopa un libro moi especial: cada vez que o abre le unha historia diferente! Pero o que é aínda máis sorprendente é que aos protagonistas do libro lles pasan as mesmas cousas ca a ela...

Ona likes to read, and at her grandmother's house, she finds a very special book: every time she opens it, she reads a different story! But what is even more surprising, is that the protagonists of the book, experience the same events she does!

A Ona le gusta leer y en la casa de su abuela encuentra un libro muy especial: ¡cada vez que lo abre lee una historia diferente! Pero lo que es aún más sorprendente es que a los protagonistas del libro les pasan las mismas cosas que a ella...



A estraña aventura de Manoliño Singapur

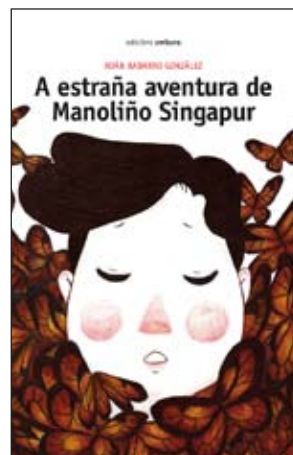
Texto: Xoán Babarro González

Ilustracións: María Brenn

Data edición: xaneiro 2018

Descrición: 86 p. 13 x 20 cm

ISBN 978-84-16456-75-8



Imaxina que unha avelaiña chega á pantalla do teu ordenador cunha chamada de auxilio procedente dunha descoñecida páxina web. Que, para accederes a ese sitio e prestares axuda, tes que trabar amizade cun virus informático con figura de terrible can. Que, despois de atravesares polo sitio máis solitario do mundo, chegas a unha cidade onde es considerado inimigo. Que apareces nas pantallas como un *hacker* intruso perigoso. E que, a pesar de todo, consigues saír vitorioso. Pois todo iso o viviu Manoliño Singapur.

Imagine that a black clothes moth gets to your computer screen with a call for help from an unknown website. A website that requires to access it and bring help, to befriend a computer virus with a terrifying dog face. And, that after passing through the loneliest place on earth, you arrive to a city where you are considered an enemy. And even more, you show up on computer screens as a dangerous *hacker* intruder, and even after all that, you succeed to come out victorious. Well, Manoliño Singapur has lived all of this.

Imagina que una polilla llega a la pantalla de tu ordenador con una llamada de auxilio procedente de una desconocida página web. Que, para acceder a ese sitio y prestar ayuda, tienes que hacerte amigo de un virus informático con figura de terrible perro. Que, después de atravesar por el sitio más solitario del mundo, llegas a una ciudad donde te consideran enemigo. Que apareces en las pantallas como un *hacker* intruso peligroso. Y que, a pesar de todo, consigues salir victorioso. Pues todo eso lo vivió Manoliño Singapur.

Brian, o Chinés

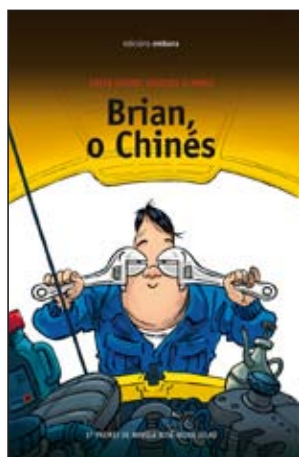
Texto: David Daniel Vázquez Álvarez

Ilustracións: Andrés Meixide

Data edición: xaneiro 2018

Descrición: 144 p. 13 x 20 cm

ISBN 978-84-16456-60-4



Brian, o Chinés (Primeiro Premio de Novela Xosé Neira Vilas) é unha novela sobre un mundo de emocións gurgullante ao redor dun neno con síndrome de Down, dende os seus primeiros anos na escola ata a súa adolescencia. Durante este tempo, Brian vai sentíndose parte dun grupo –formado por amigos, mestres, familia...– no que se está cómodo e co que vive grandes experiencias. Pero este percorrido non sempre é doado, ás veces debe enfrentarse a situacións problemáticas que van cambiar o rumbo dos seus días. Libro que atrapa dende a primeira páxina.

Brian, o Chinés (Awarded with the Novel Prize Xosé Neira Vilas) is a novel about a world of sparkling emotions around a boy with Down's syndrome, from his first years in school, until his teenage years. During this time, Brian increasingly feels as he belongs in a group – formed by friends, teachers, family... - in which he feels comfortable and with whom he lives great experiences. But this journey will not always be easy, sometimes he must confront problematic situations that will change the direction of his days. A book that traps you from the very first page.

Brian, o Chinés (Primer Premio de Novela Xosé Neira Vilas) es una novela sobre un mundo de emociones burbujeante alrededor de un niño con síndrome de Down, desde sus primeros años en la escuela hasta su adolescencia. Durante este tiempo Brian va sintiéndose parte de un grupo –formado por amigos, maestros, familia...– en el que se está cómodo y con el que vive grandes experiencias. Pero este recorrido no siempre es fácil, a veces debe enfrentarse a situaciones problemáticas que van a cambiar el rumbo de sus días. Libro que atrapa desde la primera página.



Caderno de fume

Texto: Antonio García Teijeiro

Ilustracións: Leandro Lamas

Data edición: xaneiro 2018

Descrición: 46 p. 21 x 21 cm

ISBN 978-84-16456-72-7



Cantaba unha cantiga
o mariñeiro
na negrura do mar.
Pechaban os seus ollos
os luceiros
oíndo o seu cantar.
Falaba duns amores
feiticeiros
o seu doce laiar.
Que triste e que fermoso
e que lixeiro
soaba o seu trobar!



O Premio Nacional de Literatura Infantil e Xuvenil, Antonio García Teijeiro, recolle en *Caderno de fume* unha morea de poemas cargados de emoción.

Caderno de fume, / en ti escribirei / os ventos das noites / e non durmirei. / *Caderno de fume*, / eu vouche contar / mentiras, segredos, / que debes gardar.

Antonio García Teijeiro, author awarded with the National Youth and Children Literature, reunites in *Caderno de fume* a collection of poems filled with emotion.

El Premio Nacional de Literatura Infantil y Juvenil, Antonio García Teijeiro, recoge en *Caderno de fume* un montón de poemas cargados de emoción.

Cuaderno de humo, / en ti escribiré / los vientos de las noches / y no dormiré. / *Cuaderno de humo* / yo te voy a contar / mentiras, secretos, / que debes guardar.

Guau guau guau!

Texto: Carlos López

Ilustracións: Eva Seoane

Data edición: xaneiro 2018

Descrición: 40 p. 21 x 21 cm

ISBN 978-84-16456-73-4



A cadela Pelusa é paracaidista; Brisca, de raza chihuahua, traballa nun circo e a Suko gústalle o punk. Percho, un enorme san bernardo, está sempre disposto a axudar, como Pepo, que soña con ser can policía. Estes son só algúns dos protagonistas deste libro, no que Carlos López nos presenta unha vintena de historias que lles suceden a outros tantos cans de razas moi diferentes.

Pelusa the dog is a parachutist; Brisca, a Chihuahua, works at a circus, and Suko likes punk. Percho, a huge Saint Bernard, is always there to help, like Pepo, who dreams to become a police dog. These are some of the characters of this book, in which Carlos López brings us around twenty stories that happen to more dogs, of very different breeds.

La perrita Pelusa es paracaidista; Brisca, de raza chihuahua, trabaja en un circo y a Suko le gusta el punk. Percho, un enorme san bernardo, está siempre dispuesto a ayudar, como Pepo, que sueña con ser perro policía. Estos son algunos de los protagonistas de este libro, en el que Carlos López nos presenta una veintena de historias que les suceden a otros tantos perros de razas muy diferentes.



Lúa

Texto: Pepablo Patinho

Ilustracións: Nuria Díaz

Data edición: xaneiro 2018

Descrición: 40 p. 21 x 21 cm

ISBN 978-84-16456-71-0



Un día Lúa decide baixar á terra para observar que é o que alí sucede e, sobre todo, a que se debe tanto barullo. Pepablo Patinho propón unha morea de poemas cunha protagonista común, a Lúa, co obxectivo de que os nenos recapaciten sobre problemas da sociedade. Temas como as guerras, as fronteiras entre os pobos, o egocentrismo excesivo ou as diferenzas sociais están presentes nos versos de *Lúa*.

A obra foi finalista dos Premios Frei Martín Sarmiento 2018/2019.

One day, Lúa decides to go down to earth to observe what happens there, and above all, what is all the hoopla about. Pepablo patinho, proposes lots of poems with one common protagonist: Lúa, that aim to make children think about problems in society. Subjects such as wars, borders, excessive egocentrism or social differences are all present in *Lúa*'s verses.

The book was finalist in the 2018/2019 Frei Martín Sarmiento awards.



Un día Lúa decide bajar a la tierra para observar qué es lo que allí sucede y, sobre todo, a qué se debe tanto barullo. Pepablo Patinho propone un montón de poemas con una protagonista común, la Luna, con el objetivo de que los niños recapaciten sobre problemas de la sociedad. Temas como las guerras, las fronteras entre los pueblos, el egocentrismo excesivo o las diferencias sociales están presentes en los versos de *Lúa*.

La obra fue finalista de los Premios Frei Martín Sarmiento 2018/2019.

Milladoiro de contos

Texto: Adriana Andrade

Ilustracións: Teresa García Fernández

Data edición: xuño 2018

Descrición: 96 p. 13 x 20 cm

ISBN 978-84-16456-79-6



O traballo de dous canteiros na construción dun elemento simbólico serve de fío de unión para esta presa de relatos enraizados na maxia da contística. Neles peregrinan personaxes tradicionais xunto con xente do común que adquire papel de protagonista.

O Milladoiro das Pozacas é espazo de crenzas, casa de seres míticos e punto de encontro para romeiros. O misterio da noite de Reis, as trastadas de pícaros que se convierten nun perigoso incendio, a conquista amorosa dunha princesa ou unha voda de anfibios complementan o seu día a día milagreiro.

The activity of quarry workers in the construction of a symbolic element, is used as the baseline for this collection of stories, rooted in the magic of storytelling. In them, traditional characters peregrinate with common people that acquire the main role.

O Milladoiro das Pozacas is a space of beliefs, a house of mythical creatures and meeting point for pilgrims. The mystery of the epiphany, the pranks of children that cause a dangerous fire, the romantic conquest of a princess or a wedding of amphibious complement his miracle-working day to day.



El trabajo de dos canteros en la construcción de un elemento simbólico sirve de hilo de unión para este conjunto de relatos enraizados en la magia de la cuentística. En ellos peregrinan personajes tradicionales junto con gente de lo común que adquire papel de protagonista.

O Milladoiro das Pozacas es espacio de creencias, casa de seres míticos y punto de encuentro para romeros. El misterio de la noche de Reyes, las trastadas de críos que se convierten en un peligroso incendio, la conquista amorosa de una princesa o una boda de anfibios complementan su día a día milagreiro.

O home de negro

Texto: An Alfaya

Data edición: xuño 2018

Descrición: 92 p. 13 x 20 cm

ISBN 978-84-16456-82-6

A FUXIDA DO ECO

Esta é a historia dun home que un día despertou dun estraño soño onde el era o único habitante dun espazo branco, mais cando abriu os ollos comprendeu que en realidade vivía nun lugar que axiña identificou co do seu soño.

O home experimentou unha sensación de desconcerto ou de medo, e decatouse de que, ademais de pisar un espazo branco, a súa mente tamén estaba en branco, aínda que tiña ideas con cores de orixe indeterminada. Vestía enteira-mente de negro: pucha, camiseta de algodón sen logotipos comerciais, pantalón con tirantes e zapatos a xogo, e levaba en bandoleira un ma-cuto tamén negro.

Axiña sentiu curiosidade e introduciu as mans nos petos do pantalón, pescudando no seu interior. Volveunos do revés e atopou o baleiro. Logo recompúxoos notando cóxegas nas puntas dos dedos e nas palmas das mans, lugares onde se concentran os principais receptores do senti-do do tacto.

O tacto é un sentido marabilloso, reflexiono. Por el percibimos o mundo das caricias, aínda

© An Alfaya



O home de negro propónnos unha trama sin-gular: a dunha escritora que comeza a relatar “a historia dun home que un día despertou dun estraño soño onde el era o único habitante dun espazo branco” e que, a partir dese momento, vai converterse nun ente autónomo que dirixe o seu propio destino e mesmo interactúa coa súa creadora.

Esta obra foi galardoada co Premio de Novela Xosé Neira Vilas 2017.

O home de negro proposes a particular plot: a writer that begins to narrate “the story of a man that woke up one day from a strange dream where he was the only inhabitant in a white space” and that, from that moment on, will be-come an autonomous being that directs its own destiny and even interacts with its creator.

This novel was awarded with the 2017 Xosé Nei-ra Vilas Novel Prize.

O home de negro nos propone una trama sin-gular: la de una escritora que comienza a relatar “la historia de un hombre que un día despertó de un extraño sueño donde él era el único ha-bitante de un espacio en blanco” y que, a partir de ese momento, va a convertirse en un ente autónomo que dirige su propio destino e incluso interactúa con su creadora.

Esta obra fue galardonada con el Premio de No-vela Xosé Neira Vilas 2017.

O ladrón de voces

Texto: María Canosa

Ilustracións: Noemí López

Data edición: decembro 2018

Descrición: 40 p. 21 x 21 cm

ISBN 978-84-16456-88-8



As palabras non voan, as palabras quedan. Pero é certo que son quen de viaxar. Onde? Nos nosos oídos, nas nosas mentes e tamén polo vento. Cando os refachos crean remuíños as palabras poden mesturarse, enleándose as voces. Son tan importantes que Marcos e Sofía, igual que farías ti, coidan das súas palabras. Antes de que saian pola boca e unha vez que se fan oír. Son un tesouro. Tanto, que haberá quen as queira roubar. Quen será o ladrón de voces?

Words do not fly, words stay. But it is true that they are capable of travelling. Where? In our ears, in our minds and through wind. When gusts of winds create whirlwinds, words can mix up, and involving with voices. They are so important that Marcos and Sofía, as you would do too, take care of their words. Before they come out from the mouth and once they make themselves head. They are a treasure. So much that there is who might want to steal them. Who will be the word's thief?

Las palabras no vuelan, las palabras se quedan. Pero es cierto que son capaces de viajar. ¿Dónde? En nuestros oídos, en nuestras mentes y también por el viento. Cuando las ráfagas crean remolinos las palabras pueden mezclarse, liándose las voces. Son tan importantes que Marcos y Sofía, igual que harías tú, cuidan de sus palabras. Antes de que salgan de la boca y una vez que se hacen oír. Son un tesoro. Tanto, que habrá quien las quiera robar. ¿Quién será el ladrón de voces?

Pelo de nube

Texto: Dani Viéitez

Ilustracións: Iria Iglesias

Data edición: decembro 2018

Descrición: 40 p. 21 x 21 cm

ISBN 978-84-16456-83-3



Nuno é un neno diferente. Naceu cunha nube na cabeza e non coñece a ninguén máis cun pelo coma o seu. E, claro, chega un día en que xa está canso de ser distinto aos outros... Con *Pelo de nube*, Dani Viéitez e Iria iglesias queren celebrar a diferenza: somos únicos, somos especiais.

Nuno is a different kind of boy. He was born with a cloud over his head and doesn't know anyone else with hair like his. And, of course, it comes a day in which he is fed up being different... With *Pelo de nube*, Dani Viéitez and Iria Iglesias want to celebrate difference: we are unique, we are special.



Nuno es un niño diferente. Nació con una nube en la cabeza y no conoce a nadie más con un pelo como el suyo. Y, claro, llega un día en que ya está cansado de ser distinto de los otros... Con *Pelo de nube*, Dani Viéitez e Iria iglesias quieren celebrar la diferencia: somos únicos, somos especiales.

Poemas con canela

Texto: Miguel Anxo Romero

Ilustracións: Leandro Lamas

Data edición: xaneiro 2018

Descrición: 28 p. 21 x 21 cm

ISBN 978-84-16456-70-3



Libro-disco de Miguel Anxo Romero, ilustrado por Leandro Lamas e composto por unha dúcia de poemas. Neles aparece un grilo que canta rebuldeiro, unha araña que viaxa a Ibiza ou unha formación de formigas moi traballadoras. Hai tamén unha centola que camiña amarrada a unha piola, unha mestra moi chachi e algúns poemas con canela que aloumiñan o ceo.

Poemas con canela está musicado pola pianista Bárbara Mourelo.

A cd-book from Miguel Anxo Romero, with illustrations of Leandro Lamas, and composed by a dozen poems. In them, a cricket shows up playfully singing, there is a spider that travels to Ibiza or a group of hard-working ants. There also is a spider crab that walks tied to a red rope, a cool teacher and some poems with cinnamon that touch the sky.

Poemas con canela is set to music by the pianist Bárbara Mourelo.



Libro-disco de Miguel Anxo Romero, ilustrado por Leandro Lamas y compuesto por una docena de poemas. En ellos aparece un grillo que canta juguetón, una araña que viaja a Ibiza o una formación de hormigas muy trabajadoras. Hay también una centolla que camina amarrada a una cuerda de red, una maestra muy chachi y algunos poemas con canela que acarician el cielo. *Poemas con canela* está musicado por la pianista Bárbara Mourelo.

A fada pirata

Texto: Carlos Labraña

Ilustracións: María Xosé Díaz

Data edición: outubro 2018

Descrición: 36 p. 16,5 x 23,5 cm

ISBN 978-84-17094-40-9



Obra teatral infantil/xuvenil ambientada nunha illa perdida no medio do mar e habitada por todo tipo de seres extraordinarios. Din que existe unha illa perdida no medio do mar habitada por todo tipo de seres extraordinarios. Alí viven un trasno e mais un anano nunha cabana ao pé da praia. Todas as mañás saen co amencer na procura dalgunha lembranza que a marea deixase atrás, para entregarlle ao mandaricas daquelas terras, un mago rabudo e caprichoso. Ata o día no que atopan varado no areal un barco pirata cargado cun tesouro fabuloso que cambiará as súas vidas para sempre.

A play for children and teenagers that takes place in a lost island in the middle of the sea, inhabited by all kinds of extraordinary beings. They say a lost island in the middle of the sea exists, and it's populated by all kinds of extraordinary beings. There, an elf and a dwarf live in a cabin on the beach. Every morning they leave at dawn to look for memories the tide might have left behind, to bring them to the leader of those lands, a fickle and hot-headed magician. Until one day, they find on the sand a pirate ship loaded with a fabulous treasure that will change their lives forever.



Obra teatral infantil/juvenil ambientada en una isla perdida en medio del mar y habitada por todo tipo de seres extraordinarios. Dicen que existe una isla perdida en el medio del mar habitada por todo tipo de seres extraordinarios. Alí viven un duende y un enano en una cabaña al pie de la playa. Todas las mañanas salen al amanecer para buscar algún recuerdo que la marea dejase atrás, para entregársela al mandamás de aquellas tierras, un mago de mal carácter y caprichoso. Hasta que un día encuentran varado en el areal un barco pirata cargado con un tesoro fabuloso que cambiará sus vidas para siempre.

A gotiña viaxeira

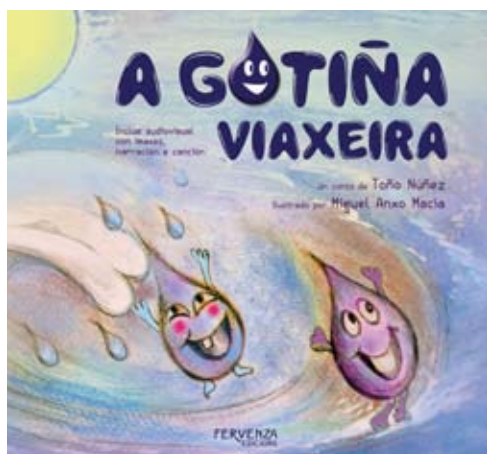
Texto: Toño Núñez

Ilustracións: Miguel Anxo Macía

Data edición: decembro 2018

Descrición: 32 p. 24 x 22 cm

ISBN 978-84-17094-46-1



Conto infantil dramatizado. Inclúe audiovisual con imaxes, narración do conto e canción.

O mar... O mar é inmenso... E fermoso... E, por veces, perigoso... Gústanche os golfinhos? E as estrelas e os cabaliños de mar? E as buquinas? Gústanche as cunchas? Os peixes e as gaivotas... Os barcos, a praia... As furnas... Os cantís... Gústache o mar? Alí, nese fermoso lugar que é o mar, vive Plis, unha gotiña nena... Unha pingüña de auga... lizgaira... bulideira e cantareira que quere ser a túa amiga.

A dramatization of a children's tale. Includes media support with pictures, audio narration of the book and a song.

The sea... the sea is immense... and beautiful, and sometimes dangerous... Do you like dolphins? What about starfish and sea-horses? And sea snails? Do you like shells? Fishes and gulls, boats, the beach, the caves... cliffs... do you like the sea? There, in that beautiful place that is the sea, lives Plis, a drop of water, a little drop of water... astute, playful and happy that wants to be your friend.

Cuento infantil dramatizado. Incluye audiovisual con imágenes, narración del cuento y canción.

El mar... El mar es inmenso... Y hermoso... Y, a veces, peligroso... ¿Te gustan los delfines? ¿Y las estrellas y los caballitos de mar? ¿Y las caracolas? ¿Te gustan las conchas? Los peces y las gaviotas... Los barcos, la playa... Las grutas... Los acantilados... ¿Te gusta el mar? Allí, en ese hermoso lugar que es el mar, vive Plis, una gotita niña... Una pequeña gota de agua... espabilada... juguetona y alegre que quiere ser tu amiga.



Canta o cuco

Texto: Xosé Vázquez Pintor

Ilustracións: Alumnos e alumnas de 2º de primaria do CEIP Nazaret de Cangas

Data edición: xuño 2018

Descrición: 56 p. 23,5 x 16,5 cm

ISBN 978-84-17094-36-2



Esta publicación é máis ca un fermoso libro de poemas. É unha ilusión que se materializa. É case máxico, porque máxicos son os encontros de Xosé Vázquez Pintor cos nenos e as nenas. Que a lectura deste libro nos leve a pensar e a reflexionar no que temos ao redor: a natureza, os animais, a lingua, a nosa Terra... Que nos toque fondamente e que nos axude a medrar.

This publication is much more than a beautiful poetry book. It is a fantasy that is materialised. It is almost magical, as magical as the meeting between Xosé Vázquez Pintor and children. May this book make us think and reflect on what we have on our surroundings: nature, animals, language, our Earth... Let it touch us deeply and helps us grow.

Esta publicación es mucho más que un hermoso libro de poemas. Es una ilusión que se materializa. Es casi mágico, porque mágicos son los encuentros de Xosé Vázquez Pintor con los niños y niñas. Que la lectura de este libro nos lleve a pensar y a reflexionar en lo que tenemos a nuestro alrededor: la naturaleza, los animales, la lengua, nuestra Tierra... Que nos toque profundamente y que nos ayude a crecer.

Chitón ata a Fin da Terra

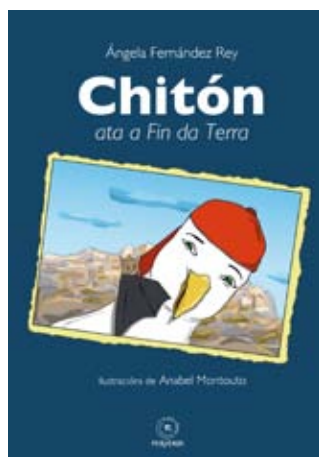
Texto: Ángela Fernández Rey

Ilustracións: Anabel Montouto

Data edición: maio 2018

Descrición: 64 p. 17 x 24 cm

ISBN 978-84-17094-34-8



Chitón é un pequeno morcego que desexa ver polo día o que hai fóra da súa cova. Coñece a Gavi, unha gaivota a quen convence para que o leve a ver os lugares da zona. Esta, mentres lle mostra as marabillas da contorna de Fisterra, trata de facerlle entender que a súa vida ten que desenvolverse pola noite.

Sube con Chitón ao lombo de Gavi e goza desta magnífica excursión. Poderás ver, á vista de paxaro, todo o que eles ven e, cando remates a lectura, terás aprendido cousas que antes non sabías.

Chitón is a little bat who wants to see what goes on outside his cave during daylight. He meets Gavi, a gull he convinces to carry him to see the surroundings.

While she shows him the wonderful landscapes surrounding Fisterra, she tries to make him understand that his life must happen by night. Get up on Gavi's back with Chitón's and enjoy this wonderful journey. You will see, from a bird's perspective, everything they see. And once you're done reading, you will have learned things you didn't know before.

Chitón es un pequeño murciélago que desea ver por el día lo que hay fuera de su cueva. Conoce a Gavi, una gaviota a quien convence para que lo lleve a ver los lugares de la zona. Esta, mientras le muestra las maravillas del entorno de Fisterra, trata de hacerle entender que su vida tiene que ser por la noche.

Sube con Chitón a la espalda de Gavi y disfruta de esta magnífica excursión. Podrás ver, a vista de pájaro, todo lo que ven y, cuando acabes la lectura, aprenderás cosas que antes no sabías.



Guendufe o anano

Texto: Juan Andrés Fernández Castro

Ilustracións: Gabriel Iglesias Sanmartín

Data edición: outubro 2018

Descrición: 44 p. 22 x 22 cm

ISBN 978-84-17094-41-6



Conto xuvenil. Os ananos, dende épocas remotas, practican nas súas fraguas o oficio do fol e da zafra no que son extraordinariamente hábiles. Guendufe, o protagonista, será enviado ao mundo da superficie onde deberá completar a súa formación na casa dun ferreiro.

A story for young people. Dwarves, since distant times, are involved with the craft of bellows and strainers of which they are particularly skilled. Guendufe, the protagonist, will be invited to the outside world where he has to complete his training in the house of an ironsmith.

Cuento juvenil. Los enanos, desde épocas remotas, practican en sus fraguas el oficio del fuelle y de la zafra en el que son extraordinariamente hábiles. Guendufe, el protagonista, será enviado al mundo de la superficie donde deberá completar su formación en la casa de un herrero.

O castelo de Pena Redonda o máis tolo da contorna

Texto: Celia Díaz Núñez

Ilustracións: Ricardo Cid Paz

Data edición: novembro 2018

Descrición: 72 p. 16,5 x 23,5 cm

ISBN 978-84-17094-45-4



A vida transcorre lenta, moi lenta, no Castelo de Pena Redonda polo ano 1250. O bufón Lourenzo argalla mil andrónenas nun inútil intento de divertir o rei Ramiro I, comellón e pousafoles. Mentres, a raíña dona Elvira só está pendente de adquirir xoias e vestidos para engalanarse e a princesa Catarina soña con viaxar e coñecer mundo. A chegada de Pancho, un enigmático e encantado príncipe portugués, virará a rutina do castelo.

Obra teatral infantil. Gañadora do Premio Facho 2016 de Teatro Infantil.

Life goes on slowly in the Castle of Pena Redonda in the year 1250. The buffoon Lourenzo creates many tales in a useless effort to amuse the glutton and lazy King Ramiro I. Meanwhile, Queen Elvira only cares about buying jewels and dress up and Princess Catarina dreams about travelling and getting to know the world. The arrival of Pancho, an enigmatic and charming Portuguese prince, will change the routine in the Castle.

Theatre for children. Winner of the 2016 Facho Children Theatre award.

La vida transcurre lenta, muy lenta, en el Castillo de Pena Redonda en el año 1250. El bufón Lourenzo inventa mil andrónenas en un inútil intento de divertir al rey Ramiro I, comilón y perezoso. Mientras, la reina doña Elvira solo está pendiente de adquirir joyas y vestidos para emperifollarse y la princesa Catarina sueña con viajar y conocer mundo. La llegada de Pancho, un enigmático y encantado príncipe portugués, cambiará la rutina del castillo.

Obra teatral infantil. Ganadora del Premio Facho 2016 de Teatro Infantil.





O dragón Antón e o sapo Rosendo

Texto: Rosalía Morlán

Ilustracións: Gabriel Iglesias

Data edición: decembro 2018

Descrición: 54 p. 24 x 22 cm

ISBN 978-84-17094-53-9



Libro infantil no que, a través de poesías-conto, conto-poesía, descubrimos o dragón Antón e o sapo Rosendo que viven dende hai séculos no castelo de Rocha Forte. Unha noite de verán deciden fuxir para ver a vida fóra do castelo, atopar a risa, a casa do vento e a fada dos caramelos. Xuntos, vivirán grandes aventuras, coñecerán amigos e descubrirán lugares máxicos por toda Galicia.

A children book that, through poetry-tales, tale-poetries, we discover Antón the dragon, Rosendo the toad who have lived for centuries in the Castle of Rocha Forte. One summer night they decide to flee to see life outside the Castle, find laughter, the house of the wind and the candy fair. Together, they will live great adventures, meet friends, and discover magical places around Galicia.

Libro infantil en el que, a través de poesías-cuento, cuento-poesía, descubrimos al dragón Antón y al sapo Rosendo que viven desde hace siglos en el castillo de Rocha Forte. Una noche de verano deciden huir para ver la vida fuera del castillo, encontrar la risa, la casa del viento y el hada de los caramelos. Juntos, vivirán grandes aventuras, conocerán amigos y descubrirán lugares mágicos por toda Galicia.

Un mundo quentiño

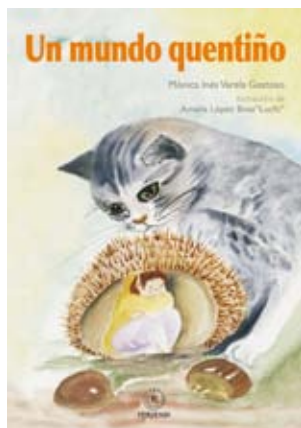
Texto: Mónica Inés Varela Gestoso

Ilustracións: Amalia López Brea "Luchi"

Data edición: decembro 2018

Descrición: 48 p. 17 x 24 cm

ISBN 978-84-17094-52-2



Poemario infantil no que, explorando o que nos rodea, descubrimos un mundo sorprendente en todo aquilo que está ao noso carón: caracois nos andeis dos libros, landras e bugallos na alfombra do salón, formigas no chineiro da cociña... Buscamos tesouros nas cortizas das árbores, detrás das follas, nos valados... A fada da chuvia móllanos, collemos leña para acender o lume e asamos as castañas... Todo un mundo quentiño que descubrimos cada día e que nos permite coñecer a maxia do cotián.

A poetry book for children. A book that reveals to us a surprising world in everything that surrounds us: snails, bookshelves, acorns and oak gills on the living room rug, ants in the kitchen china cabinet... We look for treasures in the bark of the trees, behind leaves, on walls... The rain fair soaks us, we take logs to light fire, we roast chestnuts... A whole cosy world that we discover every day and that allows us to discover the magic of everyday life.

Poemario infantil en el que, explorando lo que nos rodea, descubrimos un mundo sorprendente en todo aquello que está a nuestro lado: caracoles en los estantes de los libros, bellotas y agallas en la alfombra del salón, hormigas en el chinero de la cocina... Buscamos tesoros en la corteza de los árboles, detrás de las hojas, en los muros... El hada de la lluvia nos moja, cogemos leña para encender el fuego y asamos las castañas... Todo un mundo calentito que descubrimos cada día y que nos permite conocer la magia de lo cotidiano.





Conto infantil presentado en tres idiomas: galego, castelán e inglés. O seu protagonista, Breogán, é un neno de tres anos que naceu en Galicia e que por circunstancias da vida acabará vivindo en Nova York, onde terá que adaptarse a un novo lugar e a novos amigos, cada un dun país distinto. Nese periplo coñecerá moitas cousas novas pero tamén recordará con morriña a súa vida xunto aos seus avós en Galicia, coas vacas, os porcos e as ovellas. Un neno na emigración e da emigración feliz por coñecer novas culturas sen esquecer a súa propia.

A children tale presented in three languages: Galician, Spanish and English. The protagonist, Breogán, is a three-years-old boy born in Galicia and because of life events ends up living in New York where he will have to adapt to the new surroundings and to new friends, each of them from a different country. On this journey, he will learn many new things, but he will always remember his life with his grandparents in Galicia, in the company of cows, pigs and sheep with nostalgia. A boy living emigration, glad to know new cultures but never forgetting his own.

Un neno na emigración

Texto: Francisco Álvarez “Koki”

Ilustracións: Marta Iglesias

Data edición: abril 2018

Descrición: 40 p. 22 x 22 cm

ISBN 978-84-17094-30-0



Cuento infantil presentado en tres idiomas: gallego, castellano e inglés. Su protagonista, Breogán, es un niño de tres años que nació en Galicia y que por circunstancias de la vida acabará viviendo en Nueva York, donde tendrá que adaptarse a un nuevo lugar y a nuevos amigos, cada uno de un país distinto. En ese periplo conocerá muchas cosas nuevas pero también recordará con nostalgia su vida junto a sus abuelos en Galicia, con las vacas, los cerdos y las ovejas. Un niño en la emigración y de la emigración feliz por conocer culturas distintas sin olvidar la suya.

Vasoiras Barreiro

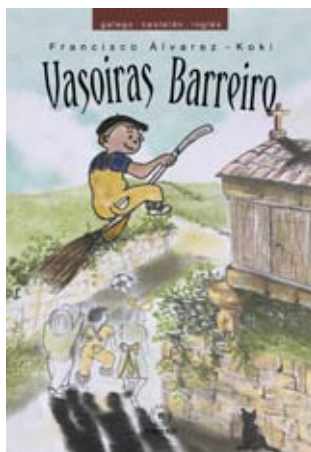
Texto: Francisco Álvarez "Koki"

Ilustracións: Antonio Martínez "Cachi"

Data edición: outubro 2018

Descrición: 52 p. 16,5 x 23,5 cm

ISBN 978-84-17094-39-3



Conto infantil presentado en tres idiomas: galego, castelán e inglés. *Vasoiras Barreiro* é un tándem infantil de tres nenos que fan real un soño, como nas películas de aventuras que ollan na televisión. Migración dos máis necesitados, bancos que estafan a xente. Ladróns sen conciencia que non contan coa inxenua xustiza de tres nenos que non teñen outro interese que un mundo mellor. Unha vasoiras que varre todo e un motor Barreiro, o mellor motor do mundo, que chega ata o ceo e converte un soño nunha realidade.

A children tale presented in three languages: Galician, Spanish and English. *Vasoiras Barreiro* is a child tandem of three kids that make their dream become real, like in adventure movies they see on television. Migrations of the needy, crooked banks that swindle their clients. Thieves with no conscience that lack the support of the naïve justice of three kids that don't have any other interest than making the world better. A broom that cleans it all, and a Barreiro engine, the best engine in the world, that reaches the sky and turs dreams into reality.

Cuento infantil presentado en tres idiomas: gallego, castellano e inglés. *Vasoiras Barreiro* es un tándem infantil de tres niños que hacen realidad un sueño, como en las películas de aventuras que ven en la televisión. Migración de los más necesitados, bancos que estafan a la gente. Ladrones sin conciencia que no cuentan con la ingenua justicia de tres niños que no tienen otro interés que un mundo mejor. Una escoba que barre todo y un motor Barreiro, el mejor motor del mundo, que llega hasta el cielo y convierte un sueño en una realidad.



Zapatos máxicos

Texto: Fernando González Graña

Ilustracións: Alberto Piñeiro Gonzalvos, Alfonso Uzal Montero, Álvaro Fernández Barreiro, Amalia López Brea "Luchi", Carlos Uzal Cabanas, Francisco Ameijeiras Sánchez, Gabriela Lusquiños Santos, Manuel Frago, Manuel Riveira Rendo, María Rubio Pardo, Mario Touceda Torres, Puri Togariños, Ramiro Cimadevila, Rebeca Solla Maquieira, Regina Touceda Rey, Susana Perol Caldelas e Xaquín Blanco Chao

Data edición: xuño 2018

Descrición: 72 p. 17 x 24 cm

ISBN 978-84-17094-35-5



En *Zapatos máxicos* a reflexión sobre as grandes revelacións humanas comparte espazo coa atenta observación das pequenas cousas que nos rodean, mesturando a transcendencia coa retranca, a alegría, a felicidade e o sentido gozoso e lúdico da vida. Sempre coa preocupación do poeta por aquelas crianzas que acaso non poden gozar do paraíso da infancia, como acontece coas persoas refuxiadas e vítimas de calquera dos conflitos e guerras. Un canto á natureza, ás persoas, aos animais e á vida.

In *Zapatos máxicos*, reflecting on great human revelations meets with the careful observation of everyday small events, mixing it with the transcendence of comedy, happiness and delight, and the joyful and ludic side of life. Never leaving aside the concern of the poet for boys and girls that can't enjoy the paradise of childhood, such as refugees and conflict victims. An ode to nature, people, animals and life.

En *Zapatos máxicos* la reflexión sobre las grandes revelaciones humanas comparte espacio con la atenta observación de las pequeñas cosas que nos rodean, mezclando la transcendencia con la retranca, la alegría, la felicidad y el sentido gozoso y lúdico de la vida. Siempre con la preocupación del poeta por aquellos niños y niñas que quizás no pueden disfrutar del paraíso de la infancia, como sucede con las personas refugiadas y víctimas de cualquiera de los conflictos y guerras. Un canto a la naturaleza, a las personas, a los animales y a la vida.

Icía e o diplodoco caguiñas

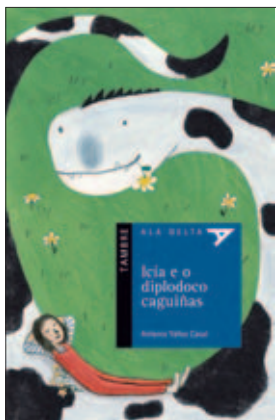
Texto: Antonio Yáñez Casal

Ilustracións: Teresa Novoa

Data edición: abril 2018

Descrición: 128 p. 13 x 20 cm

ISBN 978-84-9046-327-7



Se vas a unha sociedade protectora de animais e ves unha cría de diplodoco que ten cara de tristura, é lóxico que che entren ganas de acollela. Pero se, cando chega o momento de que faga a súa vida, descubres que levaches para a casa un dinosauro caguiñas, xa te podes preparar para recibir máis dunha sorpresa.

If you show up in an animal protection society and see a diplodocus cub with a sad expression in its face, it's understandable that you want to adopt it. But if, once the time comes when it has to live its own life, you discover that what you have brought to your house is a fearful dinosaur, you better brace yourself to receive more than one surprise.

Si acudes a una sociedad protectora de animales y ves una cría de diplodocus con gesto triste, es lógico que te entren ganas de acogerla. Pero si, cuando llega el momento de que haga su vida, descubres que lo que has llevado a casa es un dinosauro miedica, ya te puedes preparar para recibir más de una sorpresa.



No corazón da balea

Texto: Antonio Manuel Fraga

Ilustracións: Xan López Domínguez

Data edición: abril 2018

Descrición: 40 p. 13 x 20 cm

ISBN 978-84-9046-326-0



Aicé e mais Reibax son dous irmáns que viven na illa Pepereta. Unha mañá, cando se dirixen á escola, os nenos desvían o seu camiño e entran na carpa dun vello circo. Alí atopan algo abraiante: un enorme submarino con forma de balea! Como chegaría ata ese lugar? Os irmáns deberán resolver varios enigmas para descubrir o misterio que agocha este curioso invento.

Aicé and Reibax are two siblings that live in the Pepereta Island. One morning, while walking to school, the boys take a detour and enter the marquee of an old circus. There, they discover something surprising: a gigantic submarine with the shape of a whale! How could it been brought to this place? The two brothers will have to solve a number of enigmas to discover the mystery hidden in this particular artefact.

Aicé y Reibax son dos hermanos que viven en la isla Pepereta. Una mañana, cuando se dirigen a la escuela, los niños desvían su camino y entran en la carpa de un viejo circo. Allí descubren algo sorprendente: ¡un enorme submarino con forma de ballena! ¿Cómo habrá llegado hasta ese lugar? Los dos hermanos deberán resolver varios enigmas para descubrir el misterio que esconde este curioso invento.



Pablo e as pombas

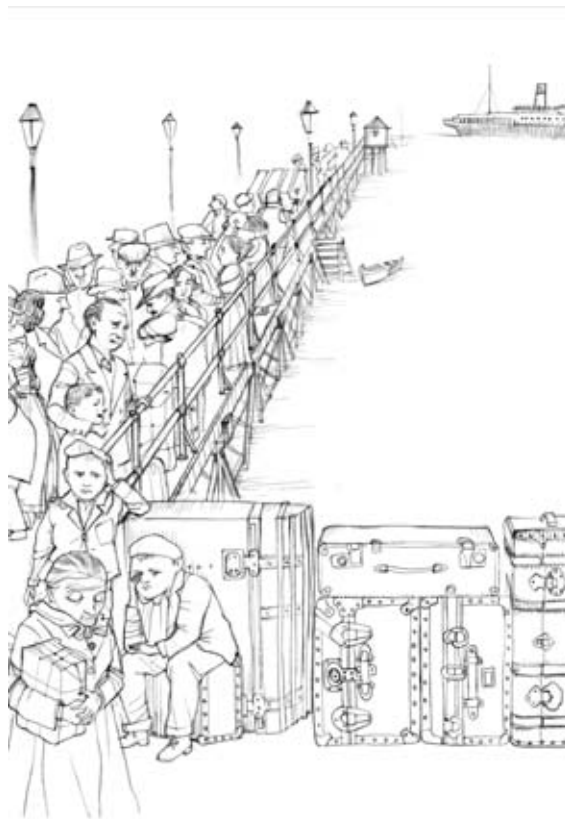
Texto: Marcos Calveiro

Ilustracións: María Pascual de la Torre

Data edición: abril 2018

Descrición: 136 p. 13 x 20 cm

ISBN 978-84-9046-328-4



En outubro de 1891, con 10 anos acabados de facer, Picasso chega coa súa familia á Coruña, onde veñen de concederlle ao pai praza de profesor na Escola de Belas Artes. O rapaz axiña se adaptará á cidade e dará mostras do seu carácter curioso e inqueda. Ademais, na Coruña xermolará a súa paixón pola pintura, fará a primeira exposición da súa obra e vivirá o primeiro amor.

In October 1891, just after its tenth birthday, Pablo Picasso arrives with his family to A Coruña, where his father had just secured a job as a teacher in the School of Fine Arts. The boy will soon adapt to the city and will give early signs of his restless and curiosity-driven personality. Furthermore, in A Coruña, his passion for painting will germinate, his will have his first art exhibition and will experience his first love.

En octubre de 1891, con 10 anos recién cumplidos, Pablo Picasso llega con su familia a A Coruña, donde acaban de concederle a su padre plaza de profesor en la Escuela de Bellas Artes. El chico enseguida se adaptará a la ciudad y dará muestras de su carácter curioso e inquieto. Además, en A Coruña germinará su pasión por la pintura, expondrá por primera vez su obra y vivirá el primer amor.

Capítulo V



Nuno, o neno voador

—Nuno, a ti gústache o té?

O neno estaba sentado na súa cama, listo para partir. Levaba un casco negro moi aparatoso e brillante, cunha hélice ensamblada na parte superior. Semellaba o escafandro dun astronauta ou dun mergullador, coroado por catro aspas. Na man portaba un maletín co xerador que lle proporcionaba enerxía á hélice. Conectábase ao casco por medio dunha tubaxe negra con pregamentos de acordeón. O atavío do neno completábase o seu gabán de pano marrón con grandes lapelas, a xogo cuns pantalóns bombachos que se axustaban debaixo do xeonllo, e unha mochila de coiro.

—Chegas tarde —contestou el, fitándoa cos seus ollos verdes.

Eran idénticos aos de León. Transparentes e limpos, coma o mar dunha cala virxe.

48

A Escola de Artefactos e Oficios acolle os mozos e mozas máis brillantes. Son capaces de crear casas motorizadas, sombreros voadores e outras proezas abraiantes. Ágata McLeod é unha das mellores alumnas, pero hai moitas cousas que descoñece da institución... e do seu pasado. A inventora terá que viaxar á orixe do mundo nunha travesía ategada de aventuras e perigos. Fantasía e ciencia mestúranse nunha loita sen cuartel que enfronta corvos e unicornios.

The Profession and Artefacts School welcomes the most brilliant boys and girls. They are capable to create motorized houses, flying hats and other surprising achievements. Ágata McLeod is one of the best pupils, but there is a lot she still doesn't know about this institution... and her past. The inventor girl will have to travel to the origins of the world in a journey full of adventures and perils. Fantasy and science blend in an battle to the death that opposes crows and unicorns.

Edicións Xerais de Galicia

A balada dos unicornios

Texto: Leticia Costas

Ilustracións: Mónica Armiño

Data edición: setembro 2018

Descrición: 192 p. 14 x 21 cm

ISBN 978-84-9121-405-2



La Escuela de Artefactos y Oficios acoge a los chicos y chicas más brillantes. Son capaces de crear casas motorizadas, sombreros voladores y otras proezas sorprendentes. Ágata McLeod es una de las mejores alumnas, pero hay muchas cosas que desconoce de la institución... y de su pasado. La inventora tendrá que viajar al origen del mundo en una travesía llena de aventuras y peligros. Fantasía y ciencia se mezclan en una lucha sin cuartel que enfrenta a cuervos y unicornios.

A biblioteca de Pedrarcana

Texto: Carlos Taboada

Ilustracións: Carlos Taboada

Data edición: marzo 2018

Descrición: 216 p. 13,5 x 19 cm

ISBN 978-84-9121-370-3



Pedrarcana de Leria era unha cidade engaiolada nunha burbulla de tedio. Case nunca pasaba nada interesante: a xente non lía, non falaba, non soñaba, non xogaba, non protestaba, deixábase levar. Cando chegou Alexandra a traballar na biblioteca as cousas comezaron a mudar e máis cando Mauricio, o mestre, atopou no tranvía o libro das tapas vermellas. Falou na clase con tanto entusiasmo da historia do pirata da cidade, que Artai e as súas irmás, Xela e Sabela, acudiron á biblioteca na procura do tesouro agochado en Pedrarcana. Unha historia emocionante e fermosa sobre o valor dos libros e das bibliotecas para mudar a pel dunha cidade.

Pedrarcana de Leria is a city trapped in a bubble of boredom. Almost nothing interesting ever happens: people didn't read, didn't speak, didn't dream, didn't play, didn't protest nor let themselves get swept up with in passion. When Alexandra arrived to work at the town's library, things started to change, and more so when Mauricio, the teacher, found in the tramway the book of the red taps. He talked with such enthusiasm in class about the story of the city's pirate that Artai and his sisters, Xela and Sabela, ran straight to the library to find the hidden treasure buried in Pedrarcana. A moving and beautiful tale about the value of books and libraries to change the appearance of the city.

Pedrarcana de Leria era una ciudad encerrada en una burbuja de tedio. Casi nunca pasaba nada interesante: la gente no leía, no hablaba, no soñaba, no jugaba, no protestaba, se dejaba llevar. Cuando llegó Alexandra a trabajar en la biblioteca las cosas comenzaron a cambiar y más cuando Mauricio, el maestro, encontró en el tranvía el libro de las tapas rojas. Habló en la clase con tanto entusiasmo de la historia del pirata de la ciudad, que Artai y sus hermanas, Xela y Sabela, acudieron a la biblioteca para buscar el tesoro escondido en Pedrarcana. Una historia emocionante y hermosa sobre el valor de los libros y de las bibliotecas para cambiar el aspecto de una ciudad.



Raymond era un apaixonado da bicicleta e experto na apertura de todo tipo de cadeados. Membro dunha familia de saltimbanquis, a súa ilusión era participar nunha gran carreira ciclista, razón pola que era capaz de pedalear todo o día sobre «Vancouver», a súa bicicleta azul e vermella. Cando chegou á nova vila amigou axiña con Elías Brimarán, que traballaba no estaleiro familiar e a quen todos os deportes ao aire libre lle encantaban. Xaora, os dous amigos quedarán abraiados ao veren como Valentina aprendera tan rápido a andar e facer acrobacias sobre a súa «Celífera», progresando sobre a bicicleta a unha velocidade que ninguén imaxinara nunca.

Raymond was passionate about bicycles and an expert in opening all kinds of locks. He is a member of a family of “saltimbanquis”, and fantasises about participating in a great bicycle race. This is why he is capable of cycling all day over “Vancouver”, his blue and red bike. When he arrived to the news village, he befriended Elias Brimarán, who worked in a family shipyard and loved every kind of sport in open air. The two friends will be astonished when they realise that Valentina quickly learned to walk and make acrobatics on her “Celífera” making good progress on biking at a speed that no one ever imagined.

A noite das bicicletas

Texto: Teresa González Costa

Ilustracións: Jacobo Fernández Serrano

Data edición: marzo 2018

Descrición: 224 p. 13,5 x 19 cm

ISBN 978-84-9121-369-7



Raymond era un apasionado de la bicicleta y experto en la apertura de todo tipo de candados. Miembro de una familia de saltimbanquis, su ilusión era participar en una gran carrera ciclista, razón pola que era capaz de pedalear todo el día sobre «Vancouver», su bicicleta azul y roja. Cuando llegó al nuevo pueblo entabló amistad con Elías Brimarán, que trabajaba en el astillero familiar y a quien todos los deportes al aire libre le encantaban. Los dos amigos quedarán asombrados al comprobar que Valentina aprendió rápido a andar y a hacer acrobacias sobre su «Celífera», progresando sobre la bicicleta a una velocidad que nadie hubiera imaginado nunca.

A porta dourada

Texto: Xelís de Toro

Ilustracións: Pablo Rosendo

Data edición: setembro 2018

Descrición: 152 p. 13 x 20 cm

ISBN 978-84-9121-416-8



O meu pai é escritor coa cabeza e mecánico coas mans. Aínda que o que máis lle gusta é ser pescador, pero só co corazón, porque nunca lle vin pescar nada. Eu son filósofa, unha filósofa pequena, e esta historia que comeza como acaba é un remuíño acuático de peixes con perruca e sereas saudosas que brillan coma estrelas.

My father is a writer with his head, and a mechanic with his hands. But what he loves most is being a fisherman, but only with his heart, since I have never seen him fish anything. I am a philosopher, a little philosopher, and this story, that begins the same way it ends, is a water whirlwind of wig-wearing fishes and nostalgic mermaids that shine like stars.

Mi padre es escritor con la cabeza y mecánico con las manos. Aunque lo que más le gusta es ser pescador, pero solo con el corazón, porque nunca le vi pescar nada. Yo soy filósofa, una filósofa pequeña, y esta historia que comienza como acaba es un remolino acuático de peces con peluca y sirenas nostálgicas que brillan como estrellas.

HELENA: Que pasa aquí? Que fai esa pistola na mesa?

VÍCTOR: Non se preocupe. Non pasa nada. Deixoume vostede demasiado tempo con este tipo e acabei por aceptar un desafío. Cousas do aburrimiento. Vostede poderá rematalo logo.

HELENA: Non, eu matareino agora. Sofíei moitas veces con este momento. Vostede sabe que este canalla matou a Nazario, díxenllo eu, pero non sabe que antes me sacou a min, con enganoso, os seus plans de viaxe. Este fillo de puta converteume en cómplice na morte do único home que ameí e aínda amo.



56

A dialéctica entre o asasino e a vítima ten moitas máis caras das que imaxinamos. É isto é así porque nesta peza teatral, cando os dous comezan a falar, sucede algo inevitable e prodixoso: deixan de ser dous descoñecidos! Xa non son os estraños que eran, porque, con verdades e mentiras, van descubriendo as súas identidades. Isto condiciona a acción, demora os feitos e pon sobre o escenario a esencia dunha «nova relación» que progresa cara a un final incerto. Pode o asasino deixar de selo? Non, mentres sinta que esa é a súa profesión e o seu compromiso. Pode a vítima evitar o seu destino fatal? Non, se non é capaz de cambiar a correlación de forzas de partida.

The dialectic between the murderer and the victim has much more sides to it than we had imagined. And this is so because in this theatre play, when both of them begin to talk, something phenomenal and inevitable happens: they stop being strangers! They are no longer unknown as they once where to each other, because, with lies and truths, they begin to discover their identities. This determines the plot, delays events, and takes up to the stage the essence of a “new relationship” that progresses towards an uncertain end. Can the murderer stop being one? Not unless he is able to change the correlation of forces he begins with.

A soidade do asasino

Texto: Carlos González Reigosa

Data edición: marzo 2018

Descrición: 72 p. 13 x 21 cm

ISBN 978-84-9121-328-4



La dialéctica entre el asesino y la víctima tiene muchas más caras de las que imaginamos. Y esto es así porque en esta pieza teatral, cuando los dos comienzan a hablar, sucede algo inevitable y prodigioso: ¡dejan de ser dos desconocidos! Ya no son los estraños que eran, porque, con verdades y mentiras, van descubriendo sus identidades. Esto condiciona la acción, demora los hechos y pone sobre el escenario la esencia de una «nueva relación» que progresa hacia un final incierto. ¿Puede el asesino dejar de serlo? No, mientras sienta que esa es su profesión y su compromiso. ¿Puede la víctima evitar su destino fatal? No, si no es capaz de cambiar la correlación de fuerzas de partida.

Animalia 1. Verde

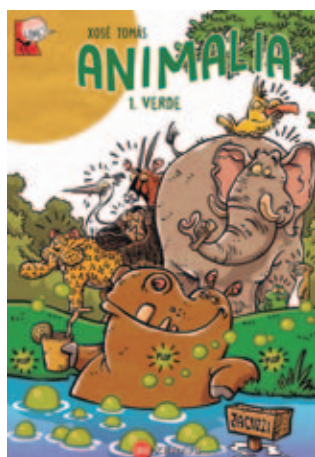
Texto: Xosé Tomás

Ilustracións: Xosé Tomás

Data edición: xuño 2018

Descrición: 56 p. 17 x 24 cm

ISBN 978-84-9121-385-7



Na calma da selva, unha sucesión de golpes alerta a todos: «Bum, Bum». O león sobresáltase, a xirafa mira con sorpresa, os paxaros asústanse e entón apareceu facendo *footing* Sara, unha elefanta cunha cinta na cabeza. *Animalia* é un proxecto de banda deseñada protagonizado por animais de diversos hábitats. Historias autoconclusivas dunha páxina reunidas en tres entregas: a primeira, *Animalia 1. Verde*, localizada na selva; a segunda, *Animalia 2. Branco*, no mundo do mar e da auga; e a terceira, protagonizada polos animais domésticos. *Animalia* constitúe unha reflexión sobre a humanidade como especie e como civilización, dende as posibilidades que ofrece a caracterización dos animais na súa diversidade.

Deep in the calm of the jungle, a sound repeating strokes alerts everyone: “boom, boom”. The Lion suddenly gets startled, the giraffe glares with surprise, the birds are frightened. And then comes Sara jogging. Sara i san elephant with a ribbon on its head. *Animalia* is a comic starring animals from different habitats. Each story lasts one page and has its own ending, and are delivered in three instalments: the first one, *Animalia 1. Green*, taking place in the jungle, the second, *Animalia 2. White*, in the world of the oceans and water; and the third, starred by pets. *Animalia* is a reflection on the possibilities brought by animal characterisation in their diversity.

En la calma de la selva, una sucesión de golpes alerta a todos: «Bum, Bum». El león se sobresalta, la jirafa mira con sorpresa, los pájaros se asustan y entonces apareció haciendo *footing* Sara, una elefanta con una cinta en la cabeza. *Animalia* es un proyecto de cómic protagonizado por animales de diversos hábitats. Historias autoconclusivas de una página reunidas en tres entregas: la primera, *Animalia 1. Verde*, localizada en la selva; la segunda, *Animalia 2. Branco*, en el mundo del mar y del agua; y la tercera, protagonizada por los animales domésticos. *Animalia* constituye una reflexión sobre la humanidad como especie y como civilización, desde las posibilidades que ofrece la caracterización de los animales en su diversidad.

Aplicación instantánea

Texto: Carlos Negro

Data edición: outubro 2018

Descrición: 88 p. 13 x 21 cm

ISBN 978-84-9121-413-7



Con *Aplicación instantánea*, a poesía conecta de modo inmediato co sistema operativo das túas emocións. Se decides descargar este programa no teu menú de lecturas, terás acceso ilimitado ao universo afectivo de catro avatares que entran na vida co furor da irreverencia: contra a orde exacta dos armarios, contra o balbordo das atraccións de feira, contra o monocultivo cerebral dos eucaliptos, contra a ferruxe dos discursos que ignoran o movemento das dunas. Atrévete a entrar e descubrirás que a poesía ofrece sempre un perfil inesperado.

With *Aplicación instantánea*, poetry connects with an immediate force with the operating system of your emotions. If you choose to download this program in your reading menu, you will have unlimited access to the affective universe of four events that enter your life with the fury of irreverence: against the exact order of closets, against the commotion of theme park rides, against the cerebral monoculture of eucalyptus, against the stagnation of discourses that ignore the movement of dunes. Dare to enter and you will discover that poetry always offers an unexpected profile.

Con *Aplicación instantánea*, la poesía conecta de modo inmediato con el sistema operativo de tus emociones. Si decides descargar este programa en tu menú de lecturas, tendrás acceso ilimitado al universo afectivo de cuatro acontecimientos que entran en la vida con el furor de la irreverencia: contra el orde exacto de los armarios, contra el jaleo de las atracciones de feria, contra el monocultivo cerebral de los eucaliptos, contra el anquilosamiento de los discursos que ignoran el movimiento de las dunas. Atrévete a entrar y descubrirás que la poesía ofrece siempre un perfil inesperado.

As peripecias de Extravaganzza Pérez

Texto: Leticia Costas

Ilustracións: Óscar Villán

Data edición: xaneiro 2018

Descrición: 200 p. 13 x 20 cm

ISBN 978-84-9121-312-3



Extravaganzza Pérez vive nunha casa que semella un zoológico. Os seus pais son dous biólogos de moita sona. Semellan estar algo tolos, pero queren os animais e mais a súa filla pola vida. Un día marchan a unha expedición secreta deixando a Extravaganzza soa na casa. Ela está encantada. Vivir sen pais é o mellor que lle pode pasar a unha nena... agás se os teus pais non dan sinais de vida durante semanas.

Extravaganzza Pérez lives in a house that looks like a zoo. Her parents are two famous biologists. It may seem they are a little bit crazy, but they love animals and their daughter for life. One day they go away to a secret expedition, leaving Extravaganzza alone at home. She is delighted. Living without parents is the best that could ever happen to a child... except when your parents are not giving any sign for weeks.

Extravaganzza Pérez vive en una casa que parece un zoológico. Sus padres son dos biólogos de mucha fama. Parece que están algo locos, pero quieren a los animales y a su hija por la vida. Un día marchan a una expedición secreta dejando a Extravaganzza sola en casa. Ella está encantada. Vivir sin padres es lo mejor que le puede pasar a una niña... excepto si tus padres no dan señales de vida durante semanas.



Todos os animais da fraga coñecían as extravagancias de RaMoná, a ra máis mona do lugar, unha afouta artista da camuflaxe que non quería nin casar nin levar os ovos á lagoa como o resto das ras. RaMoná vivía á súa bóla, buscando flores e escoitando as diferentes harmonías que desprendían, o que lle permitía argallar rimas e compoñer cancións coas máis variadas melodías. Porén, cando ten que enfrontarse con todas as armas posibles á perigosa cóbrega Milfaces, á toupa Berbequí e fuxir dos falcóns e dos voitres, comprende que as ras volven sempre ao lugar onde nacen.

Every animal in the woods knew the extravagancies of RaMoná, the cutest frog there, a brave artist of camouflage that didn't want to get married or bring its eggs to the pond like the rest of frogs. RaMoná did her own thing, looking for flowers and listening to their different harmonies, which allowed her to create rhymes and compose songs with the most different melodies. But, when she needs to deal, with all she can possibly have, against the dangerous snake Milfaces, the mole Barbequí and flee from falcons and vultures, she understands that frogs always return to the place they were born.

Choiva de ras

Texto: Ánxela Loureiro

Ilustracións: Xosé Tomás

Data edición: marzo 2018

Descrición: 136 p. 13,5 x 19 cm

ISBN 978-84-9121-368-0



Todos los animales del bosque conocían las extravagancias de RaMoná, la rana más mona del lugar, una valiente artista del camuflaje que no quería ni casarse ni llevar los huevos a la laguna como el resto de las ranas. RaMoná vivía a su bola, buscando flores y escuchando las diferentes armonías que desprendían, lo que le permitía inventar rimas y componer canciones con las más variadas melodías. Sin embargo, cuando tiene que enfrentarse con todas las armas posibles a la peligrosa culebra Milfaces, al topo Berbequí y huir de los halcones y de los buitres, comprende que las ranas vuelven siempre al lugar en el que nacen.

Cociñando con Bolboretas no bandullo

Texto: Diana Fernández Gómez / David Díaz Díaz

Ilustracións: Iván Rodríguez Castro

Data edición: novembro 2018

Descrición: 80 p. 19,5 x 26,6 cm

ISBN 978-84-9121-407-6



En *Cociñando con Bolboretas no bandullo* cada receita garda unha historia, pequenos relatos que vos engaiolarán, moito sabor e, sobre todo, moita, moita diversión. Metemos as mans na masa, xogamos coa comida, argallamos pratos sorprendentes e só de pensar nos resultados... non podemos parar de babexar. Entre estas páxinas agóchanse momentos para gozar e sabores por conquistar. Adiante, bolboreteiras e bolboreteiros. Agardámosvos con moita ilusión. Podedes seguir todo o proceso de elaboración das receitas na nosa canle de YouTube a través dos códigos QR que aparecen en cada unha delas.

In *Cociñando con Bolboretas no bandullo* every recipe holds a story, short narrations that you will love, a lot of flavour and above all, lots and lots of fun. We get ourselves hand on with dough, we play with food, we invent surprising dishes and by only thinking about the results... we can't stop smacking our lips. Within these pages, moments to enjoy lie hidden, and flavours remain to be conquered. Go ahead boys and girls! We await you with excitement. You can follow the whole process of elaboration of the recipes in our YouTube channel using the QR codes shown in each recipe.

En *Cociñando con Bolboretas no bandullo* cada receta garda una historia, pequeños relatos que os encantarán, mucho sabor y, sobre todo, mucha, mucha diversión. Metemos las manos en la masa, jugamos con la comida, inventamos platos sorprendentes y solo de pensar en los resultados... no podemos parar de relamernos. En estas páginas se esconden momentos para disfrutar y sabores por conquistar. ¡Adelante, amigos y amigas! Os esperamos con mucha ilusión. Podéis seguir todo el proceso de elaboración de las recetas en nuestro canal de YouTube a través de los códigos QR que aparecen en cada una de ellas.





É tempo de Entroido, de festa, de máscaras, de filloas e de cocido. E que pasa cando se xuntan algúns dos personaxes máis senlleiros do Entroido para darse unha boa paparota? Que non deixan nin a vergonza do galego! Un álbum ilustrado para coñecer o Entroido tradicional galego, que se complementa con varios recursos dixitais (unha canción, a súa versión karaoke e láminas para colorear unha vez impresas).

It's carnival season, a time for partying, masks, crêpes *filloas* and cocido stew. And what happens when we put together some of the most distinguished characters of this celebration to have a banquet? They don't even leave out what we call "the shame of the Galician", that is the tiniest of the leftovers! An illustrated album to get to know the traditional carnival of Galicia, that is complemented by selected digital resources (a song and its karaoke version and ready-to-print blueprints to colour).

Edicións Xerais de Galicia

É tempo de Entroido!

Texto: Ramón Domínguez Veiga

Ilustracións: David Sierra

Data edición: novembro 2018

Descrición: 40 p. 19,5 x 26,6 cm

ISBN 978-84-9121-406-9



Son los carnavales, tiempo de fiesta, de máscaras, de filloas y de cocido. ¿Y qué pasa al juntarse algunos de los personajes más ilustres de esta celebración para darse una comilona? ¿Que no dejan ni la vergüenza del gallego! Un álbum ilustrado para conocer el carnaval tradicional gallego, que se complementa con varios recursos digitales (una canción, su versión karaoke y láminas para colorear una vez impresas).

Escaquis e Romeu

Texto: Antonio Manuel Fraga

Ilustracións: Jacobo Fernández Serrano

Data edición: xaneiro 2018

Descrición: 224 p. 13 x 20 cm

ISBN 978-84-9121-313-0



«É coma un neno», dicían de Romeu os seus coñecidos, pois se algo caracterizaba o vello barbeiro era a súa inocencia. A vida de Romeu transcorría tranquila, entre cortes de pelo, barbeados e lecturas na compañía das plantas da súa galería. Mais unha noite de treboada Escaquis apareceu misteriosamente para poñer patas arriba a súa existencia. Esta estraña nena contaba cun poder moi especial: era quen de abrir portas a outras realidades! Romeu e mais os seus amigos tentarán descubrir a súa orixe para axudarlle a retornar ao seu mundo.

“He’s just like a child” acquaintances of Romeu said about him, because if there is something that characterised the old barber it’s his innocence. Romeu’s life went on peacefully, between haircuts, shavings and readings in the company of the plants in his gallery. But one stormy night, Escaquis appeared mysteriously to turn his existence upside down. This strange girl had a very special power: she was able to open gates to other realities! Romeu and his friends tried to discover where she came from, to help her return to her universe.

«Es como un niño», decían de Romeu sus conocidos, pues si algo caracterizaba al viejo barbero era su inocencia. La vida de Romeu transcurría tranquila, entre cortes de pelo, afeitados y lecturas en la compañía de las plantas de su galería. Pero una noche de tormenta Escaquis apareció misteriosamente para poner patas arriba su existencia. Esta extraña niña tenía un poder muy especial: ¡era capaz de abrir puertas a otras realidades! Romeu y sus amigos intentarán descubrir su origen para ayudarla a retornar a su mundo.



Eu ben vin, virivín. Cancioneiro infantil para dicir, contar e cantar

Texto: Manuel Rico Vereá

Ilustracións: David Rodríguez

Data edición: outubro 2018

Descrición: 112 p. 18 x 20 cm

ISBN 978-84-9121-408-3



Este libro compendia as prosodias, rimas, recitados, fórmulas máxicas e encadeados máis representativos do cancioneiro de tradición oral infantil que nos falan do mundo dos animais e que, por seren transmitidos de xeración en xeración, están moi ligados á cultura popular e ás veces a ritos ancestrais. O libro acompáñase dun documento sonoro creado polo Obradoiro Experimental de Música Tradicional, formado por Nani García e Manuel Rico, que nos aproxima a novas referencias musicais recreando as melodías do cancioneiro tradicional.

This book gathers the most representative prosodies, rhymes, poems – some of them written in chain verse – and magical formulas from the traditional oral tradition that talk about the world of animals. Since they were transmitted from one generation to another, they are also intimately connected to popular culture and even to ancient rituals. The book comes with an audio document created by the Traditional Music Experimental Workshop (Obradoiro Experimental de Música Tradicional) - formed by Nani García and Manuel Rico - that brings us closer to new musical references that recreate the melodies from the traditional songbook.

Este libro reúne las prosodias, rimas, recitados, fórmulas mágicas y encadenados más representativos del cancioneiro de tradición oral infantil que hablan del mundo de los animales y que, por ser transmitidos de generación en generación, están muy ligados a la cultura popular y a veces a ritos ancestrales. El libro se acompaña de un documento sonoro creado por el Obradoiro Experimental de Música Tradicional, formado por Nani García y Manuel Rico, que nos aproxima a nuevas referencias musicales recreando las melodías del cancioneiro tradicional.

Fóra do normal

Texto: María Reimóndez

Ilustracións: Antonio Seijas

Data edición: xuño 2018

Descrición: 152 p. 13 x 21 cm

ISBN 978-84-9121-401-4



André, igual ca os heroes da banda deseñada como Superman, Batman e a Muller Marabilla, vive en conflito co seu corpo e coa súa identidade. Un conflito que lle parece irresoluble ata que ao seu instituto dun barrio de Vigo chega Mucha das Anzas, unha rapaza de Ribadeo que, contra todo prognóstico, non se sente fóra de lugar malia a súa orixe rural e a súa forma de entender a vida allea ao contexto urbano. Axiña, a amizade pasará a verse ampliada nunha especial Patrulla Trans, grazas a Martín e Xela, outras dúas persoas moi distintas que axudan a André a comprender que cómpre coñecer para querer.

Just as comic heroes like Superman, Batman and Wonder Woman, André lives in conflict with his body and his identity. A conflict that seems unsolvable until Mucha das Anzas drops in his high school in a Vigo neighbourhood. Mucha das Anzas is a girl from Ribadeo who does not feel out of place – against all odds – because of her countryside origins and her very own way to understand living outside the context of a city. Very soon, their friendship will transform into a special Trans patrol, thanks to Martin and Xela, two other very different people that will help André understand that one needs to get to know in order to be able to love.

André, igual que los heroes de cómic como Superman, Batman y la Mujer Maravilla, vive en conflicto con su cuerpo y con su identidad. Un conflicto que le parece irresoluble hasta que a su instituto de un barrio de Vigo llega Mucha das Anzas, una chica de Ribadeo que, contra todo pronóstico, no se siente fuera de lugar a pesar de su origen rural y su forma de entender la vida ajena al contexto urbano. Pronto la amistad se convertirá en una especial Patrulla Trans, gracias a Martín y Xela, otras dos personas muy distintas que ayudan a André a comprender que es necesario conocer para querer.





Kusuma é unha historia de aventuras, de cooperación, de superación e de amizade; un exemplo de como os prexuízos con que ás veces nos encontramos ao descoñecido son o camiño máis enganoso e máis inxusto para tratar de entender o mundo.

Kusuma é unha faisán femia procedente da remota selva de Kaltim, que se ve obrigada a marchar do lugar en que sempre viviu debido á acción destrutiva do ser humano. Co obxectivo de buscar un futuro mellor para ela e mais a rolada de pitiños que agarda, cruza medio mundo ata chegar a Galicia. Pero alí as cousas non van ser doadas.

Kusuma is story about adventures, cooperation, overcoming obstacles and friendship; an example about how prejudices with which we confront the unknown, are the most traitorous and unfair path to try and understand the world.

Kusuma is a female pheasant coming from the remote rainforest of Kaltim, who becomes forced to leave the environment in which she always has lived, because of the destructive actions of humans. Pursuing a brighter future for her and the chicks she carries, she travels half the world before arriving to Galicia. But once she's there, things are not so easy.

Kusuma

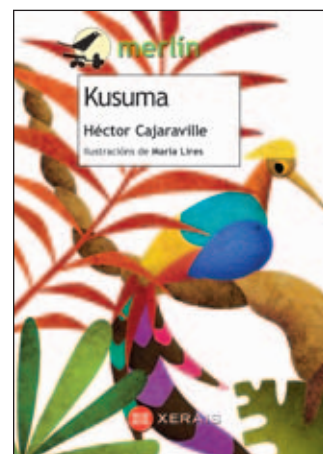
Texto: Héctor Cajaraville

Ilustracións: María Sánchez Lires

Data edición: outubro 2018

Descrición: 152 p. 13,5 x 19 cm

ISBN 978-84-9121-410-6



Kusuma es una historia de aventuras, de cooperación, de superación y de amistad; un ejemplo de cómo los prejuicios con que a veces nos enfrentamos a lo desconocido son el camino más engañoso y más injusto para tratar de entender el mundo.

Kusuma es un faisán hembra procedente de la remota selva de Kaltim, que se ve obligada a marchar del lugar en que siempre vivió debido a la acción destructiva del ser humano. Con el objetivo de buscar un futuro mejor para ella y para los polluelos que va a tener, cruza medio mundo hasta llegar a Galicia. Pero allí las cosas no van a ser fáciles.

Mamá, quero ser Ziggy Stardust

Texto: Iria Misa

Ilustracións: Alba Barreiro

Data edición: setembro 2018

Descrición: 224 p. 13 x 20 cm

ISBN 978-84-9121-415-1



Aine contaba nove anos a primeira vez que viaxou cos seus pais de vacacións. Naqueles días, ademais de percorrer a cidade, visitaron unha exposición. Era sobre unha estrela de rock que mudaba de aspecto coma os camaleóns. Un arreguizo extraño percorreu o corpo cando se fixou na roupa que vestía, pois non soubo se era de home ou de muller. Emocionouse ao ver que tiña o cabelo roxo, tan semellante ao seu. Escoitou aquela canción que falaba dun extraterrestre que só quería cantar e bailar e tivo unha revelación: Aine, de maior, sería igual que Ziggy Stardust.

She was only nine years old, and this was the first time she went with her parents out for the holidays. During these days, in addition to going across the city, they visited a gallery about a rock star that changed his appearance like chameleons do. She felt shivers when she noticed the dresses he wore, because she couldn't tell if they were meant for women or men. She was moved when she saw that he had dyed his hair red, so similar to her own. She listened to that song that talked about an alien that only wanted to dance and sing, and had a revelation: Aine, when older, will be just like Ziggy Stardust.

Aine tenía nueve años la primera vez que fue con sus padres de vacaciones. Aquellos días, además de recorrer la ciudad, visitaron una exposición. Era sobre una estrella del rock que cambiaba de aspecto como los camaleones. Un extraño escalofrío le recorrió el cuerpo cuando se fijó en la ropa que vestía, pues no supo si era de hombre o de mujer. Se emocionó al ver que tenía el pelo pelirrojo, tan parecido al suyo. Escuchó aquella canción que hablaba de un extraterrestre que solo quería cantar y bailar y tuvo una revelación: Aine, de mayor, sería igual que Ziggy Stardust.



María Victoria Moreno. ***A muller que durmía pouco e soñaba moito***

Texto: Marilar Aleixandre / Fina Casalderrey

Data edición: xaneiro 2018

Descrición: 128 p. 13,5 x 19 cm

ISBN 978-84-9121-311-6



Este libro é un acto de cariño, no que Fina Casalderrey e Marilar Aleixandre ofrecen un fermoso retrato de María Victoria Moreno, a escritora á que está dedicado o 17 de maio de 2018. Iniciada polo relato apaixonante do que sucedía na librería Xuntanza de Pontevedra, da que era socia María Victoria, esta biografía segue o fío da vida da autora. Un libro nacido do cariño e admiración por María Victoria, que reconstrúe con emoción toda unha vida de novela dedicada ao amor aos libros e a comunicar o pracer pola lectura en galego, lingua coa que mantivo unha historia de amor.

This book is an act of love, in which Fina Casalderrey and Marilar Aleixandre offer a beautiful portrait of María Victoria Moreno, the author honoured the 17th of May of 2018. Starting with the fascinating story about what went on in the Xuntanza library in Pontevedra of which she was a member, this biography follows the life events of the author. A book born from affection and admiration towards María Victoria, which retraces with passion a novel-like life devoted to love for books and to communicate the pleasure for reading in Galician, a language with which she had a real love story.

Este libro es un acto de cariño, en el que Fina Casalderrey y Marilar Aleixandre ofrecen un hermoso retrato de María Victoria Moreno, la escritora a la que está dedicado el 17 de mayo del 2018. Iniciada por el relato apasionante de lo que sucedía en la librería Xuntanza de Pontevedra, de la que era socia María Victoria, esta biografía sigue el hilo fío de la vida de la autora. Un libro nacido del cariño y admiración por María Victoria, que reconstruye con emoción toda una vida de novela dedicada al amor a los libros y a comunicar el pracer por la lectura en gallego, lengua con la que mantuvo una historia de amor.

Música no faiado

Texto: Miguel Ángel Alonso Diz

Ilustracións: Laura Tova

Data edición: novembro 2018

Descrición: 136 p. 13,5 x 19 cm

ISBN 978-84-9121-409-0



Unha tarde de choiva e uns misteriosos rúidos no faiado dan comezo á descuberta da historia familiar de Lucía e Miguel, mantida en silencio durante anos. A represión, a emigración, o racismo, o medo e un evocador percorrido pola música do século XX conforman un libro de gran sensibilidade que, a través dos ollos inocentes de dous irmáns, ispe acontecementos do pasado recente dunha familia que non deixan de ser tamén o relato compartido de moitos galegos e galegas.

In a rainy afternoon, mysterious noises in the attic will spark off the discovery of the family history of Lucía and Miguel, kept in secret for years. Repression, emigration, racism, fear and an evocative journey through 20th century music, define a book of great sensitivity, which, through the innocent eyes of two siblings, discovers events from the recent past of a family that is at the same time, the shared story of many Galicians.

Una tarde lluviosa y unos misteriosos ruidos en el desván serán el detonante del descubrimiento de la historia familiar de Lucía y Miguel, mantenida en silencio durante años. La represión, la emigración, el racismo, el miedo y un evocador recorrido por la música del siglo XX conforman un libro de gran sensibilidad que, a través de los ojos inocentes de dos hermanos, descubre acontecimientos del pasado reciente de una familia que no dejan de ser también el relato compartido de muchos gallegos y gallegas.



O cociñeiro Martiño e as cenorias desaparecidas

Texto: Iago López

Ilustracións: Macus Romero

Data edición: xaneiro 2018

Descrición: 32 p. 19,7 x 22 cm

ISBN 978-84-9121-301-7



Hoxe celébrase a festa de aniversario do rei e o cociñeiro Martiño quere preparar a súa mellor torta de cenoria. Mais cando chega á horta... as cenorias desapareceron! Martiño vai necesitar moita axuda para que a torta chegue a tempo ao festexo. Un novo conto acumulativo protagonizado polo cociñeiro Martiño que, mediante o humor e o enxeño, nos fala da importancia do compañeirismo e a solidariedade.

Today, the King's birthday is to be celebrated and Martiño, the cook, wants to prepare his very best carrot cake. But once he gets to the vegetables garden... the carrots have disappeared! Martiño will need all the help he can get to make the cake in time for the celebration. A new tale from the series starred by Martiño the cook. A book with a sense of humour and creativity that talks about the importance of teamwork and solidarity.



Hoy se celebra la fiesta de cumpleaños del rey y el cocinero Martiño quiere preparar su mejor torta de zanahoria. Pero cuando llega a la huerta... ¡las zanahorias han desaparecido! Martiño va a necesitar mucha ayuda para tener la torta a tiempo para la celebración. Un nuevo cuento acumulativo protagonizado por el cocinero Martiño que, mediante el humor y el ingenio, nos habla de la importancia del compañeirismo y la solidaridad.

O ladrón de soños

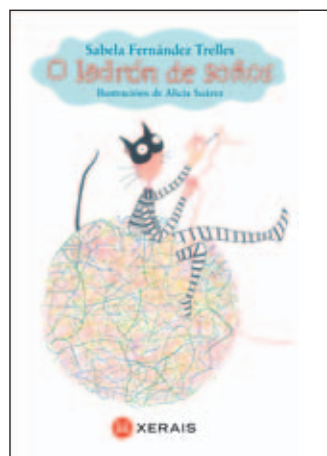
Texto: Sabela Fernández Trelles

Ilustracións: Alicia Suárez

Data edición: maio 2018

Descrición: 48 p. 16,2 x 25 cm

ISBN 978-84-9121-378-9



Todas as noites, na cidade de Soñovai, Uxío o Mago encárgase de que os nenos e nenas teñan soños maravillosos. O que non sabe aínda é que preto de alí vive o ladrón de soños, que desexa levar canda el todas esas fantasías. Cal pode ser o motivo de que queira roubar as ilusións?

Every night, in the city of Soñovai, Uxío the Magician is in charge of making boys and girls have fabulous dreams. What he still doesn't know, is that close to where they are, lives a dreams thief, that wishes to steal all these fantasies. What is it that makes him want to steal illusions?

Todas las noches, en la ciudad de Soñovai, Uxío el Mago se encarga de que los niños y niñas tengan sueños maravillosos. Lo que no sabe todavía es que cerca de allí vive el ladrón de sueños, que desea robar todas esas fantasías. ¿Cuál puede ser el motivo de que quiera robar las ilusiones?



O que sei do silencio

Texto: Andrea Maceiras

Data edición: xuño 2018

Descrición: 224 p. 13 x 21 cm

ISBN 978-84-9121-402-1

www.oqueseidosilencio.blogspot.com

29 de abril de 2017

RESPOSTA A OLAIATM

Debido aos moitos comentarios que xurdiron onte co feito de que Daniela considerase a Silke marimacho por xogar ao fútbol, véxome na obriga de facer unha pausa e copiar o comentario que fixo a usuaria Olaia TM na conta de Twitter que levo ao mesmo tempo que o blog.

OlaiaTM

@_OlaiaTM_2002

@oqueseidosilencio Hahaha, viva Daniela! Silke, marimacho!

2 Retweets 1 Gústame 9 respostas

Verás, Olaia, este blog non está pensado para que ninguén insulte a ningunha das persoas que nel aparecen. Se reproduzo as palabras de Daniela é só porque quero ser fiel á historia, non porque estea de acordo

65



O que sei do silencio é o relato estremecedor de como Delia se converteu en acosadora pasiva dunha rapaza inocente de 3º da ESO. Historia inspirada libremente nun suceso real, afonda dende voces diversas na xénese, desenvolvemento e consecuencias dun caso de acoso escolar. Unha novela necesaria que achega azos a todas aquelas persoas que ignoran o silencio e se fan fortes a si mesmas e ás demais a través das palabras.

O que sei do silencio is the heart-rending tale of how Delia became the passive bully of an innocent high school girl. A history inspired freely from a true story, it deepens on the causes, development and consequences of a case of school bullying. A much needed novel that encourages people that ignore silence and make themselves and others stronger through words.

O que sei do silencio es el relato estremecedor de cómo Delia se convirtió en acosadora pasiva de una chica inocente de 3º de ESO. Historia inspirada libremente en un suceso real, profundiza en el origen, desarrollo y consecuencias de un caso de acoso escolar. Una novela necesaria que da ánimos a todas aquellas personas que ignoran el silencio y se hacen fuertes a sí mismas y a las demás a través de las palabras.

Os Megatoxos e a batalla de Rande

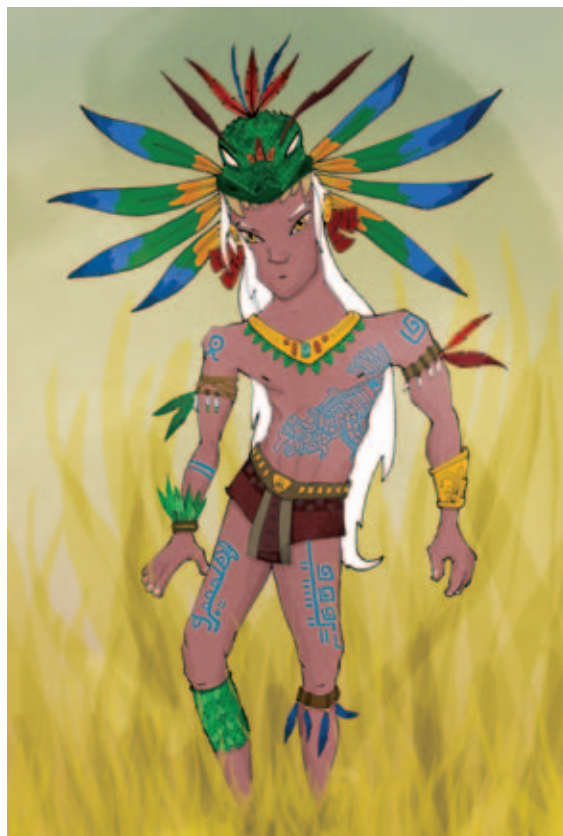
Texto: Anxo Fariña

Ilustracións: Anxo Fariña

Data edición: xaneiro 2018

Descrición: 192 p. 14 x 21 cm

ISBN 978-84-9121-298-0



O 23 de outubro de 1702 librouse nas augas da ría de Vigo unha formidable batalla marítima. A Flota da Prata, composta por españois e franceses, tratou de defender de ingleses e holandeses os seus galeóns, abarrotados de ouro, prata, xoias... Os Megatoxos descubrirán nesta aventura que existiu un galeón –o «Indomable»– que non figuraba nos rexistros e que portaba unha arma capaz de cambiar o curso da historia. Un tesouro, un deus da creación e da destrución, unha batalla naval, moitos canóns e unha proposta: mudar o pasado para alterar o presente.

On the 23th of October of 1702, a formidable battle was fought in the Vigo bay. The Silver Fleet, composed of French and Spanish sailors, tried to defend their galleons filled with gold, silver and jewels... Megatoxos will discover in this adventure that a galleon that didn't appear in the registries – the "Indomitable" – actually existed and that it carried a weapon capable to change the course of history. A treasure, a God of creation and destruction, a naval battle, a lot of cannons and a goal: alter the past to change the present.

El 23 de octubre de 1702 se libró en las aguas de la ría de Vigo una formidable batalla marítima. La Flota de la Plata, compuesta por españoles y franceses, trató de defender de ingleses y holandeses sus galeones, abarrotados de oro, plata, joyas... Los Megatoxos descubrirán en esta aventura que existió un galeón –el «Indomable»– que no figuraba en los registros y que poseía un arma capaz de cambiar el curso de la historia. Un tesoro, un dios de la creación y de la destrucción, una batalla naval, muchos cañones y una propuesta: cambiar el pasado para alterar el presente.

Paseniño, paseniño

Texto: Antonio García Teijeiro

Ilustracións: Marcos Viso

Data edición: setembro 2018

Descrición: 80 p. 19,45 x 26,6 cm

ISBN 978-84-9121-414-4



Coa sutileza coa que se desprazan as aves no aire, os poemas de Antonio García Teijeiro, Premio Nacional de Literatura Infantil e Xuvenil, dialogan neste álbum coas excepciónais ilustracións de Marcos Viso. Ambos os dous seguen o rastro das pegadas que Rosalía de Castro deixou sobre as palabras, sobre a natureza e sobre o amor. Un traballo elegante e delicado, que destila emoción, evocación e coñecemento, e logra crear unha atmosfera abraiante, irrepetible. Contén un CD musical con poemas recitados polo autor.

With the subtlety birds move through air, the poems of Antonio García Teijeiro, - Children and Youth Literature National Prize - have a dialogue in this album with the exceptional illustrations of Marcos Viso. They both follow the footprints that Rosalía de Castro left on words about nature and love. An elegant and delicate work that is filled with emotions, evocations and knowledge. It manages to create a surprising and unrepeatable atmosphere. It contains a music CD with poems recited by the author.



Con la sutileza con la que se desplazan las aves en el aire, los poemas de Antonio García Teijeiro, Premio Nacional de Literatura Infantil y Juvenil, dialogan en este álbum con las excepcionales ilustraciones de Marcos Viso. Ambos siguen el rastro de las huellas que Rosalía de Castro depositó sobre las palabras, sobre la naturaleza y sobre el amor. Un trabajo elegante y delicado, que destila emoción, evocación y conocimiento, y logra crear una atmósfera sorprendente, irrepetible. Contiene un CD musical con poemas recitados por el autor.

Pioneiras. Galegas que abriron camiño

Texto: Anaí Rodríguez

Ilustracións: Nuria Díaz

Data edición: febreiro 2018

Descrición: 32 p. 19,5 x 26,6 cm

ISBN 978-84-9121-310-9



Unha das primeiras correspondentes de guerra foi galega, tamén unha das primeiras navegantes, escritoras ou directoras dun xornal. Este libro fala de doce mulleres que conseguiron vencer as barreiras impostas ao seu xénero e dar os primeiros pasos por vieiros transitados ata ese momento só por homes. Mulleres reais e diversas que no seu día foron pioneiras en diferentes ámbitos e cuxas historias merecen ser coñecidas e postas en valor.

One of the first ever war correspondents was Galician, she was also one of the first sailors, writers or newspaper managers. This book talks about twelve women who managed to overcome the obstacles imposed to their gender and make the first steps through paths only taken by men. Real and diverse women that were pioneers in their time in different areas and whose story deserve to be known and their value recognised.

Una de las primeras corresponsales de guerra fue gallega, también una de las primeras navegantes, escritoras o directoras de un periódico. Este libro habla de doce mujeres que consiguieron vencer las barreras impuestas a su género y dar los primeros pasos por caminos transitados hasta ese momento solo por hombres. Mujeres reales y diversas que en su día fueron pioneras en diferentes ámbitos y cuyas historias merecen ser conocidas y puestas en valor.



Sara ten un segredo

Texto: Ramón Caride

Ilustracións: María Lires

Data edición: maio 2018

Descrición: 64 p. 13 x 20 cm

ISBN 978-84-9121-384-0



A vida de Sara, unha meniña de sete anos, está a piques de sufrir unha mudanza repentina. Algo abraiante vai sucederlle cando un día atope un estraño tareco no sitio menos pensado. Pero... que é un tareco? Que ten de particular o tareco de Sara que non posúen os outros tarecos?

Sara's life, a seven-year-old girl, is about to suddenly change. Something surprising is going to happen when one day she finds a strange thing in the least expected place. But what is this thing? What is so special about this thing that Sara has that other things don't have?

La vida de Sara, una niña de siete años, está a punto de cambiar de repente. Algo sorprendente va a sucederle cuando un día encuentre una extraña cosa en el sitio menos pensado. Pero... ¿qué es esa cosa? ¿Qué tiene de particular esa cosa de Sara que no tienen las otras cosas?

Segredos no Solpor

Texto: Iria Misa

Data edición: marzo 2018

Descrición: 200 p. 13 x 21 cm

ISBN 978-84-9121-327-7



O día que Lucía Xesta aparece tirada na estrada en fronte do Hotel O Solpor de Bico, o verán semella quedar en paréntese. A Mara, que atropelase a súa compañeira Lucía ás seis e media da mañá fronte ao paso de peóns situado diante do hotel dos seus pais, xusto aquel día, pareceulle unha broma pesada. Outro máis dos enigmas incrustados nas paredes do antigo edificio, baixo as velhas fotografías de Bico. A chegada de Antón e os seus pais, xunto coa aparición dunha nota entre os libros do tío Paco, axudaránlle a comprender os segredos que garda o hotel e a desvelar as razóns de tan estraño atropelo.

The day that Lucía Xesta appeared laying in the street in front of the O Solpor de Bico Hotel, summer seemed to paralyze. To Mara, the fact that her friend Lucía was hit by a car, at thirty past six, in front of pedestrian crossing, in front of her parent's Hotel, precisely that day, seemed to be a bad joke. Another enigma embedded in the walls of the old building, under the old pictures of Bico. The visit of Antón and his parents, in addition with the appearance of a note between uncle Paco's books, will help her understand the secrets kept by the hotel and reveal the causes of such a strange accident.

MAÑÁ DE RESACA E SOMBRAS Capítulo 3

N o tempo en que Mara durmía, na rúa o avance do día interrompérase. Moreas de nubes grises formáranse con inusitada rapidez, ameazando con asolagar o ceo. Semellaba que de súpeto a luz, incomodada, se resistise a brillar, negándose a deixar que o día comezase.

—Esperemos que as nubes non vaian a máis —comentaban os comerciantes preparando os seus postos no mercado que tiña lugar os luns na vila.

Dentro do Solpor, Mara facía o mesmo que as nubes: evitar a chegada dun novo día, apertando os ollos e as mans deitada na súa cama para durmir moito en pouco tempo, como lle dicían que fixese cando era pequena e non lle daba o sono. Envolta naquel durmir estraño e pouco profundo, deseguida advertiu que algo raro ocorría. Abriu os ollos e o seu corpo non tardou en botarlle en cara os excesos da pasada noite. *E se inventaba unha excusa para faltar ás clases de inglés?* Revolveu os seus miolos pero nada do que se lle ocorría semellaba convincente. O seu cerebro estaba seco. A resaca entumecía cada un dos seus órganos, mal alimentados por un torrente de sangue alcoholorizado. Tiña o estómago

El día en que Lucía Xesta aparece tirada en la carretera frente al Hotel O Solpor de Bico, el verano parece paralizarse. A Mara, que atropellase a su compañera Lucía a las seis y media de la mañana frente al paso de peatones situado delante del hotel de sus padres, justo aquel día, le pareció una broma pesada. Otro más de los enigmas incrustados en las paredes del antiguo edificio, bajo las viejas fotografías de Bico. La llegada de Antón y sus padres, junto con la aparición de una nota entre los libros del tío Paco, le ayudarán a comprender los secretos que guarda el hotel y a desvelar las razones de tan extraño atropello.

Street Poems

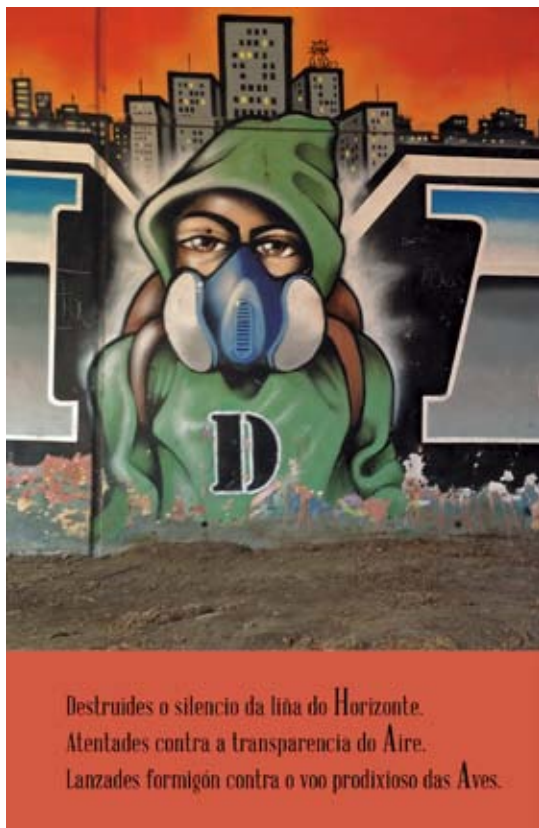
Texto: Fran Alonso

Ilustracións: Fran Alonso

Data edición: abril 2018

Descrición: 112 p. 13 x 20 cm

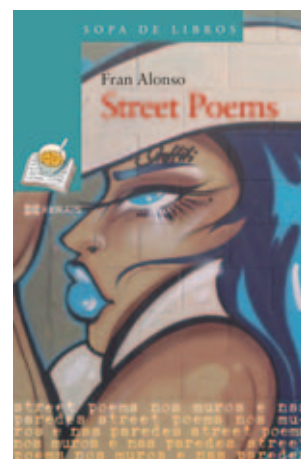
ISBN 978-84-9121-367-3



Fran Alonso volve sorprenden desde a poesía infantil e xuvenil, cunha ollada interdisciplinar, fundindo a frescura e a forza dos versos coa improvisación rebelde da *street art*. Este é un libro de poemas inconformistas, críticos, pillabáns e combativos; disparos de graffiti que poderían ser escritos nos muros e rapeados con pintura nas paredes, seguindo o ronsel da arte na rúa. Un libro que procura espazos de confluencia entre as artes plásticas e a poesía. Os poemas de *Street Poems* volven mostrarnos un autor atrevido, capaz de actualizar e sacudir o lectorado de poesía infantil e xuvenil.

Fran Alonso is back to surprise us all with poetry for children and youth with an interdisciplinary viewpoint, merging fresh and strong verses with the rebel improvisation of street art. This is a book of unconformist, critical, wild and combative poems; graffiti gunshots that could be written in walls and slammed with paint in walls, following the trail of street art. A book that searches spaces of convergence between plastic arts and poetry. Poems from *Street Poems* are back to show us an outspoken and brave author, capable to scandalize and shake the readers of children and youth poetry.

Fran Alonso vuelve a sorprenden desde la poesía infantil y juvenil, con una mirada interdisciplinar, fundiendo la frescura y la fuerza de los versos con la improvisación rebelde de la *street art*. Este es un libro de poemas inconformistas, críticos, gamberros y combativos; disparos de graffiti que podrían ser escritos en los muros y rapeados con pintura en las paredes, siguiendo la estela del arte en la calle. Un libro que busca espacios de confluencia entre las artes plásticas y la poesía. Los poemas de *Street Poems* vuelven a mostrarnos un autor atrevido, capaz de actualizar y sacudir al lectorado de poesía infantil y juvenil.



Ulf de Jakobsland. Os viquingos en Galicia

Texto: Alberto Varela Ferreiro

Ilustracións: Alberto Varela Ferreiro

Data edición: novembro 2018

Descrición: 80 p. 17 x 24 cm

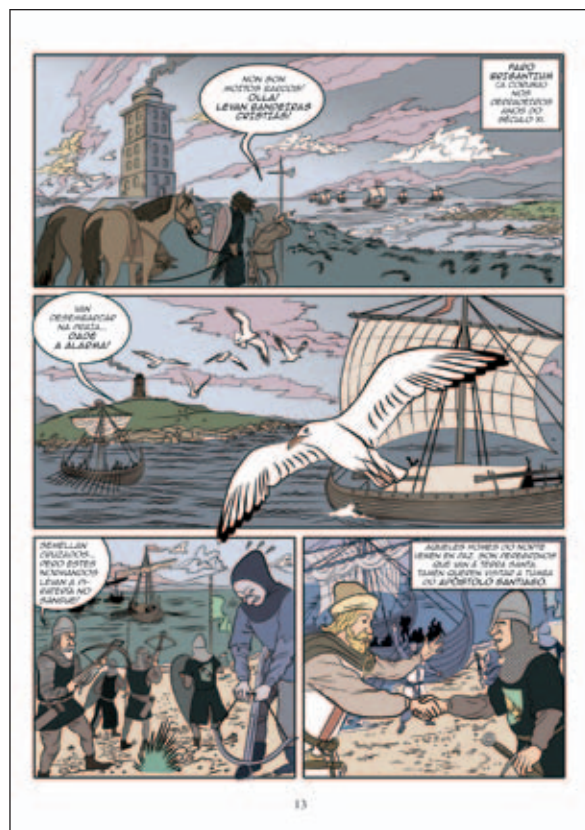
ISBN 978-84-9121-423-6



Finais do século XI. Un vello conde danés, antigo xefe viquingo agora convertido ao cristianismo, arriba ás costas de Faro Brigantium, a primeira etapa da súa peregrinación ata Santiago de Compostela. É o final da súa vida e o final dun tempo. Foi no ano 844 cando os viquingos chegaron por primeira vez ata o antigo reino de Gallaecia, coñecido no norte como Jakobsland, nunha serie de incursións dirixidas por afamados guerreiros que rematarían a mediados do século XI coa derrota de Ulv Galiciefarer, o conquistador de Galicia e o derradeiro viquingo. Esta é a historia dos viquingos na Galicia da Alta Idade Media.

The end of the 11th Century. An old Danish count, ancient Viking chief, now converted to Christianity, reaches the coastline of the Brigantium Lighthouse, the first step in his pilgrimage to Santiago de Compostela. These are the last days of his life and the last of an era. It was the year 844 when Vikings arrived for the first time to the old kingdom of Gallaecia, known in the north as Jakobsland, in a series of incursions led by famous warlords that would end in the middle of the 11th Century with the defeat of Ulv Galiciefarer, the conqueror of Galicia and last of the Vikings. This is the story of Vikings in early middle ages in Galicia.

Finales del siglo XI. Un viejo conde danés, antiguo jefe vikingo ahora convertido al cristianismo, arriba a las costas de Faro Brigantium, la primera etapa de su peregrinación hasta Santiago de Compostela. Es el final de su vida y el final de un tiempo. Fue en el año 844 cuando los vikingos llegaron por primera vez hasta el antiguo reino de Gallaecia, conocido en el norte como Jakobsland, en una serie de incursiones dirigidas por famosos guerreros que acabarían a mediados del siglo XI con la derrota de Ulv Galiciefarer, el conquistador de Galicia y el último vikingo. Esta es la historia de los vikingos en la Galicia de la Alta Edad Media.



Caderno de lúas

Texto: María Canosa

Ilustracións: Dani Padrón

Data edición: maio 2018

Descrición: 36 p. 23 x 18 cm

ISBN 978-84-945494-3-4



Os cadernos gardan letras, números, palabras, contos, contas... soños... Para entrar nos tesouros que gardan, hai que abrílos e entrar neles. Só así poderemos chegar a descubrir desde unha fórmula máxica para atrapar bruxas ata as distintas caras da Lúa. Porque o satélite da Terra non sempre ten a mesma cara. Fixádevos ben!

Notebooks hold letters, numbers, words, tales... dreams... to enter the treasures they guard, we must open them and enter them. Only this way can we discover from a magical formula to catch witches to the different sides of the Moon. Because our Earth's satellite doesn't always have the same face. Look closely!

Los cuadernos guardan letras, números, palabras, cuentos, cuentas... sueños... Para entrar en los tesoros que guardan, hay que abrílos y entrar en ellos. Solo así podremos llegar a descubrir desde una fórmula mágica para atrapar brujas hasta las distintas caras de la Luna. Porque el satélite de la Tierra no siempre tiene la misma cara. ¡Fijaos bien!

Novo Mundo. Isabel Zendal na Expedición da Vacina

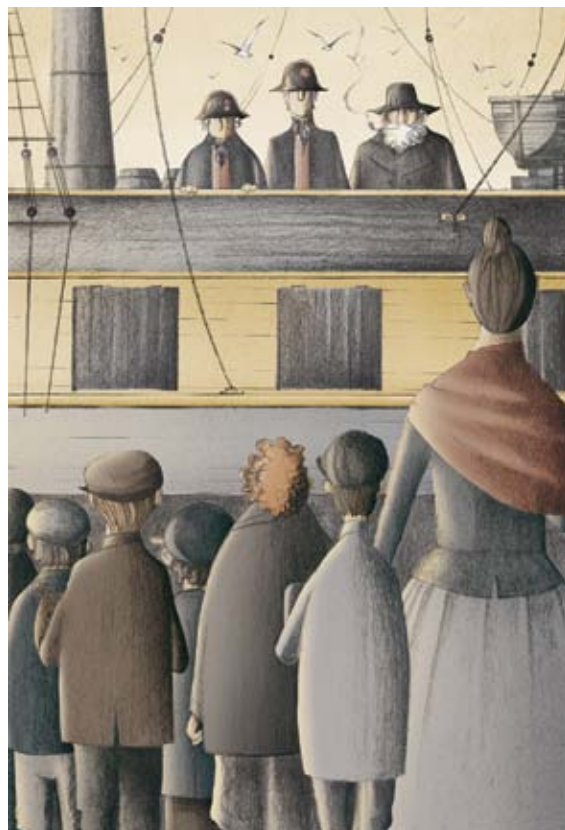
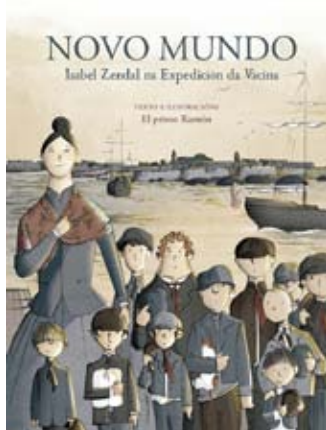
Texto: El primo Ramón

Ilustracións: El primo Ramón

Data edición: novembro 2018

Descrición: 56 p. 26x 18 cm

ISBN 978-84-949549-1-7



No inverno de 1803 partiu de Galicia a Real Expedición Filantrópica da Vacina coa misión de acabar co azoute da varíola nas colonias españolas de América e as illas Filipinas. Vinte e un nenos recollidos nas casas de expósitos portaron nos seus propios corpos o fluído curativo.

Novo Mundo conta a vida de Isabel Zendal, a enfermeira daquela expedición. Unha muller nada nunha humilde familia de labregos e obrigada a criar o seu fillo en solitario que acabou por se converter no elo imprescindible dunha xesta que supuxo un punto de inflexión na historia da medicina, dunha viaxe que mudou o mundo tal e como se coñecía ata entón.

In the winter of 1803, the Vacuna King's Philanthropic Expedition sat sail from Galicia with the mission of ending the scourge of smallpox in Spanish colonies in America and the Philippines. Twenty-one children gathered in orphanages carried in their own bodies the curative fluid.

Novo Mundo narrates the life of Isabel Zendal, the nurse from that expedition. A woman born in a humble peasant family, forced to raise her son alone and who ended up becoming the essential link of a great achievement that represented a turning point in the history of medicine. A journey that has changed the world as we had known it up until then.

En el invierno de 1803 zarpó de Galicia la Real Expedición Filantrópica de la Vacuna con la misión de acabar con el azote de la viruela en las colonias españolas de América y las islas Filipinas. Veintiún niños recogidos en casas de expósitos portaron en sus propios cuerpos el fluído curativo.

Novo Mundo cuenta la vida de Isabel Zendal, la enfermera de aquella expedición. Una mujer nacida en una humilde familia de campesinos y obligada a criar a su hijo en solitario que acabó por convertirse en el eslabón imprescindible de una gesta que supuso un punto de inflexión en la historia de la medicina, de un viaje que cambió el mundo tal y como se conocía hasta entonces.

Intraterra

Texto: Garaxe Hermético. Kiko da Silva

Ilustracións: Garaxe Hermético

Data edición: decembro 2018

Descrición: 66 p. 25 x 18 cm

ISBN 978-84-8457-485-9



A comunidade do búnker 0018 situado na destruída tundra rusa, vive en conmoción por un asasinato. A inspectora Collins, do corpo de policía, é destinada alí para atopar o culpable. O lugar onde parecen reinar a prosperidade e a conduta pacífica, resulta ser un refuxio para o crime, en mans dos seus dirixentes. Crime ao cal a inspectora deberá enfrontarse.

The Bunker 0018 community, located in the devastated Russian tundra, lives under commotion because of a murder. Inspector Collins, of the police department, is destined there to find out the culpable. Places where prosperity and peaceful behaviour seem to be the norm, happens to be a refuge for crime, in the hands of its leaders. These crimes are the ones the inspector will have to confront herself to.



La comunidad del búnker 0018, situado en la devastada tundra rusa, vive en conmoción por un asasinato. La inspectora Collins, del cuerpo de policía, es destinada allí para encontrar al culpable. El lugar donde parecen reinar la prosperidad y la conducta pacífica resulta ser un refugio para el crimen, en manos de sus dirigentes. Crimen al cual la inspectora deberá enfrentarse.

O clan de Martiño

Texto: Iván Bello e Roberto Rivas

Ilustracións: Ana Seoane

Data edición: decembro 2018

Descrición: 40 p. 22 x 16 cm

ISBN 978-84-8457-474-3



Achega o público infantil á antigüidade e fai un percorrido ilustrado polas distintas etapas da humanidade para que os cativos aprendan de xeito máis ameno a historia e a evolución, que está directamente relacionada coa súa contorna.

It brings children closer to antiquity and does a graphic tour around the different eras of humanity, so the youngest can learn in an easier way, the History and evolution which are closely linked to their environment.

Acerca al público infantil a la antigüedad y hace un recorrido ilustrado por las distintas etapas de la humanidad para que los pequeños aprendan de forma más amena la historia y la evolución, que está directamente relacionada con su entorno.





As palabras máxicas das fragas

Texto: Eva Veiga / Isabel García Millán / Beatriz Maceda Abeleira

Ilustracións: Xoán Bellón Fernández, Bieito Cal Pena, Dani Cendán García, Miguel Fraga López, Mateo González Caruncho, Iván López García, Lois Medel Cendán, Iago Miño Garrido, Arixa Otero Lamas, Aloia Peláez Abeledo, Simón Ramos Cuíña e Elías Vázquez Molares

Data edición: maio 2018

Descrición: 74 p. 20 x 19,6 cm

ISBN 987-84-94-6269-0-6



Son tres contos, de tres autoras: *Eva das follas verdes*, *As palabras do corazón* e *Risas no vento*. A poeta Eva Veiga escribe un conto para os pequenos e pequenas de Ombre no que explica a súa busca das palabras e que as crianzas son como sementes que poden elixir a árbore que queren ser. Outro conto narra a relación de Eva Veiga coa escola de Ombre, na que estudou e naceu á poesía. Unha terceira autora, tamén profesora de Ombre, conta como se perdeu na súa primeira visita e foi axudada por unha raposa. As ilustracións foron realizadas por doce alumnas e alumnos do colexio do lugar.

These are three tales, from three authors: *Eva das follas verdes*, *As palabras do corazón* and *Risas no vento*. Poetess Eva Veiga writes a story for little children from Ombre in which she explains her search for words and that children are like seeds that can choose what tree to become. Another story tells the relationship of Eva Veiga with the Ombre school, in which she studied and where she was born to poetry. A third author, also a teacher in Ombre, narrates how she got lost in her first visit to school and was helped by a fox. All illustrations were created by twelve girls and boys from the town's elementary school.

Son tres cuentos, de tres autoras: *Eva das follas verdes*, *As palabras do corazón* y *Risas no vento*. La poeta Eva Veiga escribe un cuento para los pequeños y pequeñas de Ombre en el que explica su búsqueda de las palabras y que los niños y niñas son como semillas que pueden elegir el árbol que quieren ser. Otro cuento narra la relación de Eva Veiga con la escuela de Ombre, en la que estudió y donde nació a la poesía. Una tercera autora, también profesora de Ombre, cuenta cómo se perdió en su primera visita a la escuela y fue ayudada por un zorro. Las ilustraciones fueron realizadas por doce alumnas y alumnos del colegio del lugar.

A casa do terror

Texto: Xoán Curiel Ares

Ilustracións: Iria Fafián Alonso

Data edición: outubro 2018

Descrición: 24 p. 24 x 21 cm

ISBN 978-84-9151-199-1



Ten a porta aberta para ti!

Está chea de monstros e pantasmas que te sacarán a bailar e te farán rir e gozar. Ten coidado porque non desexarás saír desta aventura. Un libro-cd para gañar e facer uns amigos de medo!

It has the door open for you!

Is filled with monsters and ghosts that will take you out to dance, make you laugh and enjoy. Beware, because you won't want to leave this adventure. A cd-book to win and make some horrific friends!

¡Tiene la puerta abierta para ti!

Está llena de monstruos y fantasmas que te sacarán a bailar y te harán reír y disfrutar. Ten cuidado porque no desearás salir de esta aventura. ¡Un libro-cd para ganar y hacer unos amigos de miedo!

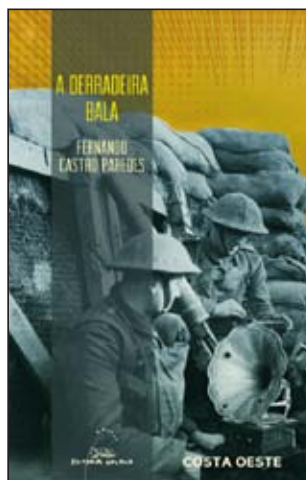
A derradeira bala

Texto: José Fernando Castro Paredes

Data edición: outubro 2018

Descrición: 84 p. 13,5 x 21 cm

ISBN 978-84-9151-200-4



Luciano é descuberto intentando desertar da guerra e, despois de ser xulgado polos seus superiores, é condenado a morte. Á mañá seguinte, será fusilado coa última bala que garda o pelotón. Mais o amor pola música de Luciano e as súas ansias de liberdade farán que a cousa se complique un chisco polo camiño. Botando man da traxicomedia, o autor tece esta obra cuns diálogos áxiles marcados pola retranca e a ironía. Esta obra pon de relevo o absurdo da guerra a través do propio absurdo, e axúdanos a ver como ás veces nos agarramos a ideas sen sentido. Unha obra conmovedora que nos enfrenta a emprender un novo camiño.

I Certame de textos teatrais Roberto Vidal Bolaño 2018.

Luciano is caught when he tries to desert war and, after being judged by his superiors, is sentenced to death. The next morning, he will be shot with the last bullet kept by the squad. But Luciano's love for music and his thirst of freedom will make things a bit more complicated along the way. With a tragicomic background, the author hatches this oeuvre with dynamic dialogues marked by humour and irony. This book puts forth the absurdity of war through the absurd itself, and helps us see how sometimes we hold on senseless ideas. A moving novel that confronts us to choose a new path.

Luciano es descuberto cuando intenta desertar de la guerra y, después de ser juzgado por sus superiores, es condenado a muerte. A la mañana siguiente, será fusilado con la última bala que guarda el pelotón. Mas el amor por la música de Luciano y sus ansias de libertad harán que la cosa se complique un poco por el camino. Con la tragicomedia de fondo, el autor teje esta obra con unos diálogos ágiles marcados por la retranca y la ironía. Esta obra pone de manifiesto lo absurdo de la guerra a través del propio absurdo, y nos ayuda a ver cómo a veces nos agarramos a ideas sin sentido. Una obra conmovedora que nos enfrenta a emprender un nuevo camino.

I Certamen de textos teatrales Roberto Vidal Bolaño 2018.

A fiestra dos soños

Texto: Ramón Feáns Ramos / Manuel Otero Boquete (Trotaventos)

Ilustracións: Ramón Feáns Ramos / Manuel Otero Boquete (Trotaventos)

Data edición: febreiro 2018

Descrición: 24 p. 24 x 21 cm

ISBN 978-84-9151-079-6



Soñas?

Unha fiestra para asomarse a un mundo realmente máxico.

Do you dream?

A window to enter a truly magical world.

¿Sueñas?

Una ventana para asomarse a un mundo realmente mágico.



Königsberg ten sete pontes, e as pontes son, xunto cos campanarios, as construcións que máis admiro. Mais aínda que non a visitei, teño un plano —e estendeuno sobre a mesa—. Coidado co café! Non me gustaría que se manchase.

—Que fermoso!

—Como vedes, hai catro áreas ou zonas de terra, a illa Kneiphof no centro, a cidade vella ao norte, onde está o pazo, a cidade baixa ao sur, e unha segunda illa, Lomse, ao leste. A única forma de pasar a pé dunha a outra, sen contar as barcas, é cruzar as pontes. Levan belos nomes: a máis antiga, unha ponte levadiza entre a illa e a cidade vella polo oeste, é a do Mercador —e Arquimedeo foi indicándoo no mapa—. A segunda, a ponte Verde, permite cruzar da illa á cidade baixa polo oeste. A terceira, a ponte da Camizaría, ou do mercado, comuníca a illa e a

95

Neste libro cóntasenos unha historia de aventuras sobre unha organización clandestina dedicada a salvar obras de arte. Unha novela vibrante que nos deixa sen alento xa dende as primeiras liñas e que, entre outras cousas, nos fará entender que somos, tamén, o noso patrimonio, a historia que nos construíu, o que outras e outros antes fixeron por nós. Unha novela, en definitiva, que as e os seareiros da vizosa obra de Marilar Aleixandre recoñecerán como unha das mellores entre as súas.

Premio Raíña Lupa de Literatura Infantil e Xuvenil 2017.

In this book, we are told a story of adventures about an underground organisation whose goal is to save works of art. A vibrant novel that leaves us breathless from the very first words and which, amongst other things, will make us understand that heritage is part of who we are, it is the story that has made us, what others have previously done for us. Ultimately, a novel that followers of Marilar Aleixandre will recognize as one of her best.

A filla do minotauro

Texto: Marilar Aleixandre

Data edición: outubro 2018

Descrición: 188 p. 13,5 x 21 cm

ISBN 978-84-9151-189-2



En este libro se nos cuenta una historia de aventuras sobre una organización clandestina dedicada a salvar obras de arte. Una novela vibrante que nos deja sin alento ya desde las primeras líneas y que, entre otras cosas, nos hará entender que somos, también, nuestro patrimonio, la historia que nos construyó, lo que otras y otros antes hicieron por nosotros. Una novela, en definitiva, que las y los seguidores de la prolífica obra de Marilar Aleixandre reconocerán como una de las mejores.

Premio Raíña Lupa de Literatura Infantil y Juvenil 2017.

A formiga fóra do carreiro

Texto: Raquel Castro Martínez

Ilustracións: Ángela Álvarez Paula

Data edición: outubro 2018

Descrición: 128 p. 13 x 20 cm

ISBN 978-84-9151-198-4



Todos e todas buscamos o noso destino. As formigas, tamén. Ou cando menos esta formiga que vai ter que enfrontarse a un feixe de animais de toda clase que non deixan de dicirlle o que debe facer e como se debe comportar cando ela, en realidade, o que quere é ser libre e feliz. Unha obra moi divertida protagonizada por unha bichería inesquecible.

We are all looking for our Destiny. Ants do so, as well. Or at least, this ant that will have to confront many animals of every kind that keep telling her what to do and how to behave when actually what she wants is to be happy and free. A very funny story starred by an unforgettable bugs.

Todos y todas buscamos nuestro destino. Las hormigas, también. O por lo menos esta hormiga que va a tener que enfrentarse a un montón de animales de toda clase que no dejan de decirle lo que debe hacer y cómo se debe comportar cuando ella, en realidad, lo que quiere es ser libre y feliz. Una obra muy divertida protagonizada por una bichería inolvidable.

Amor por catro. Catro amores primeiros

Texto: Helena Villar Janeiro

Data edición: maio 2018

Descrición: 136 p. 13,5 x 21 cm

ISBN 978-84-9151-166-3



Amor por catro está formado por historias de amores primeiros, eses que deixan a máis grande pegada no corazón. Os que non se esquecen. Amores que nos acompañarán na memoria para o resto das nosas vidas. Nestes relatos atoparemos historias e vidas de xente nova que experimenta o amor, ás veces dende o conflito, mais sempre dende un forte desexo. A autora ocúpase de moitos dos perfís do amor, sen deixar de enfrentarse a temas espiñentos como a violencia de xénero. Un libro co que, estamos certos, han identificarse persoas de todas as idades. Porque todos amamos.

Amor por catro is formed by stories about first loves, the ones that leave the deepest footprint in our heart. The ones that are never forgotten. Loves that we carry in our memory for the rest of our lives. In these tales, there are stories and lives of young people that experience love, sometimes from conflict, but always from a strong desire. The author takes on many profiles of love, without leaving out confronting painful subjects such as gender-based violence. A book, we are certain, with which many will find themselves identified, regardless of the age. Because we all love.

Amor por catro está formado por historias de amores primeiros, esos que dejan la huella más grande en el corazón. Los que no se olvidan. Amores que nos acompañarán en la memoria para el resto de nuestras vidas. En estos relatos hay historias y vidas de gente joven que experimenta el amor, a veces desde el conflicto, pero siempre desde un fuerte deseo. La autora se ocupa de muchos de los perfiles del amor, sin dejar de enfrentarse a temas dolorosos como la violencia de género. Un libro con el que, estamos seguros, han de identificarse personas de todas las edades. Porque todos amamos.

Berta Mir detective. O caso do falso accidente

Texto: Jordi Sierra i Fabra

Data edición: setembro 2018

Descrición: 272 p. 13,5 x 21 cm

ISBN 978-84-9151-192-2



Berta Mir é unha moza de dezaioito anos, co seu grupo de música, cos seus amigos, cos seus amores, coas súas dúbidas, coas súas inxenuidades... Pero a vida daralle un xiro inesperado: seu pai, detective privado, sofre un gravísimo accidente de coche, froito dun intento de asasinato. Berta deberá loitar contra o reloxo e resolver, botando man da súa afouteza e enxeño, os tres casos que seu pai estaba a investigar: un pai que fai seguir o fillo para evitar que tome drogas, unha moza que fuxiu da casa co mozo e unha muller que engana o seu marido... O caso do falso accidente é a primeira novela onde esta noviña detective terá que moverse polos ambientes perigosos de Barcelona, á vez que compaxinar a súa nova actividade co seu día a día. Dúas vidas difíciles de cadrar para unha moza da súa idade.

Berta Mir is an eighteen-year-old girl, with her music band, her friends, her romances, her doubts, her fears... But life is going to take an unexpected twist: her father, a private detective, is the victim of a very serious car accident, result of a murder attempt. Berta will have to fight against the clock and solve, based on her strength and astuteness, the three cases her father was investigating: a father that has his son followed to prevent him from taking drugs, a girl that ran away from home with her boyfriend and a woman that cheats on her husband... the case of the fake accident is the first novel where this young detective will have to enter dangerous milieus of Barcelona, while managing to balance her new activity with her day to day life. Two lives that are difficult to handle for a girl her age.

Berta Mir es una chica de dieciocho años, con su grupo de música, con sus amigos, con sus amores, con sus dudas, con sus inquietudes... Pero la vida le va a dar un giro inesperado: su padre, detective privado, sufre un gravísimo accidente de coche, fruto de un intento de asesinato. Berta deberá luchar contrarreloj y resolver, apoyándose en su fortaleza y su ingenio, los tres casos que su padre estaba investigando: un padre que hace seguir a su hijo para evitar que tome drogas, una chica que huyó de su casa con su novio y una mujer que engaña a su marido... El caso del falso accidente es la primera novela donde esta joven detective tendrá que moverse por los ambientes peligrosos de Barcelona, a la vez que compaginar su nueva actividad con su día a día. Dos vidas difíciles de cuadrar para una chica de su edad.



Podo debuxar, contar, sentir... Música para aprender os números, as cores, as comidas... pero tamén para cantarlle á lúa, á primavera... Cancións divertidas para medrar con alegría!

I can paint, talk, feel... Music to learn numbers, colours, food... but also to sing to the moon, to spring... Amusing songs to grow with happiness.

Coas miñas mans

Texto: Pablo Díaz Carro

Ilustracións: Lucía Rodríguez Cobo

Data edición: xuño 2018

Descrición: 24 p. 24 x 21 cm

ISBN 978-84-9151-183-0



Puedo dibujar, contar, sentir... Música para aprender los números, los colores, las comidas... pero también para cantarle a la luna, a la primavera... ¡Canciones divertidas para crecer con alegría!

Iridium

Texto: Francisco Castro Veloso

Data edición: setembro 2018

Descripción: 108 p. 13,5 x 21 cm

ISBN 978-84-9151-193-9



Iridium é unha historia de amor, unha historia sobre a amizade máis aló das dificultades. Unha historia sobre unha raíña do Instagram. Conta a historia de Iris, unha rapaza que quere vivir a vida con intensidade. Pero ten, unha discapacidade froito dun accidente de tráfico que lle deixa secuelas. É unha raíña do Instagram, onde ten milleiros de seguidores. É, unha novela de denuncia da hipocrisía de moitos “normais” que desprezan a todas e a todos os que son diferentes. *Iridium* conta unha historia de amor. Porque todas e todos, sentimos igual.

Iridium is a love story, a story about friendship beyond difficulties. A story about an Instagram queen. It tells the story of Iris, a girl that wants to live life to the fullest. But she has a disability caused by a car accident that has left serious injuries. She is an Instagram queen where she has thousands of followers. It is a novel that denounces the hypocrisy of many “normals” that despise everyone that is different. *Iridium* is a love story. Because we all feel the same.

Iridium es una historia de amor, una historia sobre la amistad más allá de las dificultades. Una historia sobre una reina del Instagram. Cuenta la historia de Iris, una chica que quiere vivir la vida con intensidad. Pero tiene, una discapacidad fruto de un accidente de tráfico que le deja secuelas. Es una reina del Instagram, donde tiene miles de seguidores. Es, una novela de denuncia de la hipocrisía de muchos “normales” que desprecian a todas y a todos los que son diferentes. *Iridium* cuenta una historia de amor. Porque todas y todos sentimos igual.

As lembranzas perdidas no lago Antelväri

Texto: Xosé Duncan

Data edición: febreiro 2018

Descrición: 232 p. 13,5 x 21 cm

ISBN 978-84-9151-160-1



As lembranzas son o que nos define, son a equipaxe que imos reunindo ao longo das nosas vidas e a peaxe que entregamos cando cruzamos a derradeira porta. Nas beiras do lago Antelväri vive un vello que non quere lembrar, que desexa borrar as feridas infrinxidas polo percorrer dos anos. Porén, a vida é un río de augas revoltas, que nos empurra até a desembocadura da morte. Ás veces, canto máis queremos fuxir, máis caemos no pozo dos nosos medos. Para o vello Olavi o final está marcado nas profundidades do lago, alí onde moran os seres de luz, onde a aurora boreal mergulla as súas brillantes cores até fundilas coa escuridade que vén de alén das estrelas.

Memories define us, they are the luggage that we gather in our way through life, and the price we leave once we cross through the last door. On the shore of the Antelväri Lake lives an old man that does not want to remember, that wishes to erase every old wound suffered by the passing of the years. But life is a river that carries troubled waters, that pushes us to the edge of death. Sometimes, when we most want to flee, the more we fall in the wells of our fears. For old Olavi, the end is marked in the depths of the lake. It is there where live the beings of light, where the northern lights sinks its brilliant colours until it melts them with the darkness that comes from beyond the stars.

Los recuerdos son lo que nos define, son el equipaje que reunimos a lo largo de nuestras vidas y el peaje que entregamos cuando cruzamos la última puerta. A la orilla del lago Antelväri vive un viejo que no quiere recordar, que desea borrar las heridas infringidas por el paso de los años. Sin embargo, la vida es un río de aguas revueltas, que nos empuja hasta la desembocadura de la muerte. A veces, cuanto más queremos huir, más caemos en el pozo de nuestros miedos. Para el viejo Olavi el final está marcado en las profundidades del lago, allí donde moran los seres de luz, donde la aurora boreal sumerge sus brillantes colores hasta fundirlos con la oscuridad que viene más allá de las estrellas.

Monstros, con ou sen consentimento

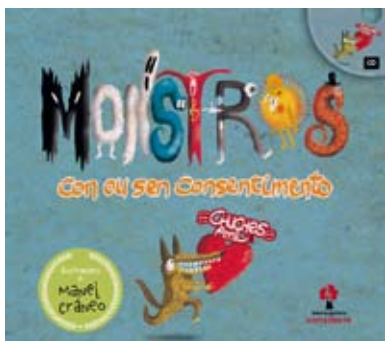
Texto: Grupo Chuches Amil

Ilustracións: Manel Cráneo

Data edición: xuño 2018

Descrición: 24 p. 24 x 21 cm

ISBN 978-84-9151-177-9



Cancións para gozar en familia, cun sorriso nos beizos e moito ritmo para erguer o ánimo e non parar de bailar. E tamén moitos monstros, que medo! E contos, soños e alegría neste novo libro-cd de Chuches Amil.

Songs to enjoy with the family, with a smile in everyone's face and a lot of rhythm to shake our spirit and dance non-stop. And also, a lot of monsters, how scary! And tales, dreams and happiness in this new cd-book from Chuches Amil.

Canciones para disfrutar en familia, con una sonrisa en los labios y mucho ritmo para levantar el ánimo y no parar de bailar. Y también muchos monstruos, ¡qué miedo! Y cuentos, sueños y alegría en este nuevo libro-cd de Chuches Amil.





Nada queda quieto: os pés bailan, as saias xiran e moitas melodías e algunhas pequenas historias van buscando orellas que as escoiten e labios que as cantaruxen para seguir vivas montadas no lombo das brisas e dos furacáns.

Nothing holds still: feet dance, skirts circle around, many melodies and a few small stories seek ears that would listen to them and lips that would hum them to keep them alive over the breeze and the hurricanes.

No país do vento

Texto: M^a Rosario Pita Villare

Ilustracións: Óscar Villán Seoane

Data edición: xuño 2018

Descrición: 24 p. 24 x 21 cm

ISBN 978-84-9151-176-2



Nada queda quieto: los pies bailan, las faldas giran y muchas melodías y algunas pequeñas historias van buscando oídos que las escuchen y labios que las tarareen para seguir vivas montadas sobre las brisas y los huracanes.

O ouro das lúas

Texto: Beatriz García Turnes

Data edición: xuño 2018

Descrición: 262 p. 13,5 x 21 cm

ISBN 978-84-9151-186-1



Tide séntese afortunada: a súa señora, a sacerdotisa Ura, elixiuna para formar parte do séquito que a acompañará nunha longa peregrinación ata o Templo do sol Nacente. Con todo, axiña descubrirá que os motivos que levaron a Ura a abandonar a súa terra pouco teñen que ver coa devoción aos deuses. Ás dificultades inherentes a calquera viaxe sumaranse os riscos que comportan a ambición, o poder e as intrigas dos templos e dos pazos. Mentres os seus ollos exploran as novas terras, Tide internarase tamén nos vertixinosos camiños do amor, da morte, da decepción, da admiración e do crecemento persoal. *O ouro das lúas* é unha viaxe onde o destino sobrevoa coma un paxaro de incerto agoiro e a lúa chega a confundirse co sol para gardar dentro dela os máis luminosos segredos.

Tide feels lucky: her master, the priestess Ura, has chosen her to be a part of the entourage which will follow her in a long peregrination to the Temple of Rising Sun. Albeit, she will soon discover that the reasons that have pushed Ura to abandon her land, have little to do with her devotion to gods. In addition to difficulties inherent to any journey, risks that come from ambition, power and palace intrigues will come to play. While her eyes explore new lands, Tide will explore the vertiginous paths of love, death, deception, admiration and personal growth. *O ouro das lúas* is a journey in which destiny flies over like a cloud of dangerous uncertainty in front of a moon that merges with the sun to keep inside the most luminous secrets.

Tide se siente afortunada: su señora, la sacerdotisa Ura, la eligió para formar parte del séquito que la acompañará en una larga peregrinación hasta el Templo del sol Nacente. Con todo, pronto descubrirá que los motivos que llevaron a Ura a abandonar su tierra poco tienen que ver con la devoción a los dioses. A las dificultades inherentes a cualquier viaje se sumarán los riesgos que implican la ambición, el poder y las intrigas de los templos y de los palacios. Mientras sus ojos exploran las nuevas tierras, Tide explorará los vertiginosos caminos del amor, de la muerte, de la decepción, de la admiración y del crecimiento personal. *O ouro das lúas* es un viaje donde el destino sobrevuela como un pájaro de incierto agüero y la luna llega a confundirse con el sol para guardar en su interior los más luminosos secretos.



Unha librería aparentemente esquecida. Un cativo desesperado pola fame. Unha época escura na que homes sen escrúpulos abusan do seu poder. E a maxia. Dos libros. Das lecturas. Dos que aman as historias que viven dentro das letras.

A library that apparently abandoned. A little boy desperate for food. Dark times in which scruples men abuse their power. And magic. From books, from readings. From those who love stories that live inside letters.

O segredo da vella librería

Texto: Xabier López López

Ilustracións: Xosé Tomás Díaz Teijo

Data edición: febreiro 2018

Descrición: 216 p. 13 x 20 cm

ISBN 978-84-9151-169-4



Una librería aparentemente olvidada. Un pequeño desesperado por el hambre. Una época oscura en la que hombres sin escrúpulos abusan de su poder. Y la magia. De los libros. De las lecturas. De los que aman las historias que viven dentro de las letras.

O segredo das Burgas

Texto: Andrés Pombo Graña

Data edición: decembro 2018

Descripción: 168 p. 13,5 x 21 cm

ISBN 978-84-9151-271-4



Esta é unha novela sorprendente que mergulla a quen a teña nas mans nas profundidades dun Ourense descoñecido. Porque o que ninguén sabía é que baixo das pedras da cidade se oculta un mundo de demos vingativos, un averno espantoso que agocha segredos increíbles polos que moitos poderían chegar a matar. Esta é unha novela de bruxería e corrupción, de demos que aprenden a ser mellores e de homes que poñen a súa vida ao servizo de causas satánicas. Andrés Pombo Graña debuta na narrativa galega cunha novela de enorme madurez que vai enguedellarnos dende os primeiros capítulos para non soltarnos. Malia o terror que ás veces se agocha entre as súas páxinas. Malia a escuridade toda. Unha novela luminosa.

This surprising novel introduces the reader into the depths of an unknown Ourense – a city in the southeast of Galicia. What no one knew is that underneath the pavements of the city, lies hidden a world of vindictive demons, a terrifying hell that keeps incredible secrets for which many could even kill. This is a novel on witchcraft and corruption, of demons that learn to be the best and men that put their lives to serve satanic causes. Andrés Pombo Graña makes his debut in Galician narrative with a novel of great maturity that traps us from the very first chapters. In spite of the horror that is sometimes hidden in its pages. In spite of complete darkness. A dazzling novel.

Esta es una novela sorprendente que introduce a quien la lea en las profundidades de un Ourense desconocido. Porque lo que nadie sabía es que bajo las piedras de la ciudad se oculta un mundo de demonios vengativos, un averno espantoso que esconde secretos increíbles por los que muchos podrían llegar a matar. Esta es una novela de brujería y corrupción, de demonios que aprenden a ser mejores y de hombres que ponen su vida al servicio de causas satánicas. Andrés Pombo Graña debuta en la narrativa gallega con una novela de enorme madurez que nos atrapa desde los primeros capítulos para no soltarnos. A pesar del terror que a veces se esconde entre sus páginas. A pesar de la oscuridad completa. Una novela luminosa.

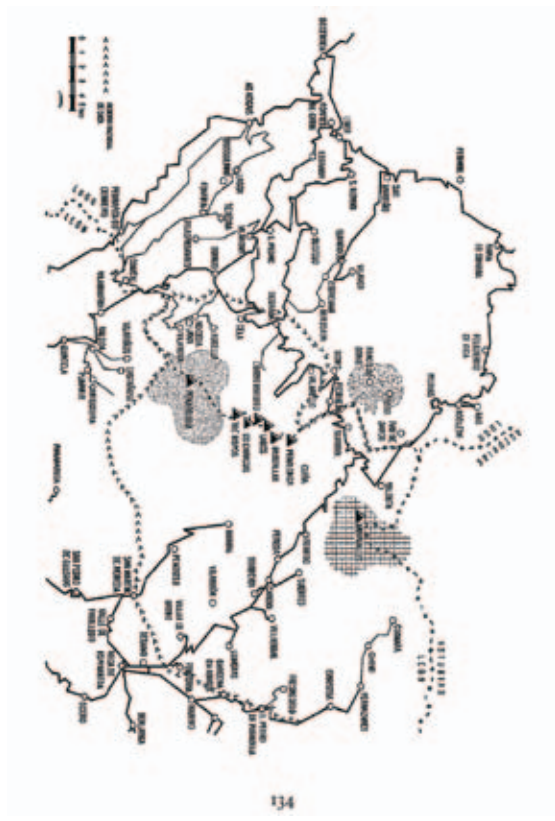
Os ollos do tangaleirón

Texto: Xosé A. Neira Cruz

Data edición: setembro 2018

Descrición: 184 p. 13,5 x 21 cm

ISBN 978-84-9151-196-0



Neste libro imos atopar a historia dunha moza que vai ter que enfrontarse a unha morea de atrancos para completar a súa investigación en criptozooloxía, na procura de animais cuxa existencia non foi aínda probada. O autor constrúe unha trama engaiolante que vai facernos trepidar e non deixar a lectura. Ao tempo, é unha reivindicación da muller e das dificultades que a sociedade aínda lle segue a poñer para o seu completo desenvolvemento.

In this book we will find the story of a girl that will have to confront a lot of obstacles to complete her investigation in cryptozoology, in search of animals whose existence isn't yet proved. The author builds up a plot that traps us. At the same time, it makes a statement about women, who still suffer the difficulties for their personal development, that society keeps imposing on them.

En este libro vamos a encontrar la historia de una chica que va a tener que enfrentarse a un montón de obstáculos para completar su investigación en criptozoología, en busca de animales cuya existencia no fue todavía probada. El autor construye una trama que nos engancha. Al mismo tiempo, es una reivindicación de la mujer y de las dificultades que la sociedad aún le sigue poniendo para su completo desarrollo personal.



Paio e o poder da música

Texto: Oviravai (Frederic Martín Welicki e Verónica Santalices Álvarez)

Ilustracións: Ángel David Ouro Rodríguez

Data edición: novembro 2018

Descripción: 24 p. 24 x 21 cm

ISBN 978-84-9151-255-4



Volve Paio, o teixugo molón, con novas aventuras e novos amigos como o oso Aurelio ou o armadillo Armando. Xuntos van descubrir o poder da música e da amizade. Acompañanos nesta viaxe e aprenderás a importancia de coidar o Planeta e tamén as criaturas que viven nel. Música para non parar de bailar e unha historia que non esquecerás.

Paio, the cool badger makes a comeback with new adventures and new friends such as Aurelio the bear or Armando the armadillo. Together they will discover the power of music and friendship. Take this journey with us, and you will learn the great importance of taking care of the planet and the creatures that live in it. Music to never stop dancing and a story that you won't forget.

Vuelve Paio, el tejón molón, con nuevas aventuras y nuevos amigos como el oso Aurelio o el armadillo Armando. Juntos van a descubrir el poder de la música y de la amistad. Acompáñanos en este viaje y aprenderás la importancia de cuidar el Planeta y también las criaturas que viven en él. Música para no parar de bailar y una historia que no olvidarás.

Palabra de bruxa

Texto: Andrea Barreira Feije

Data edición: xuño 2018

Descrición: 172 p. 13,5 x 21 cm

ISBN 978-84-9151-181-6



As portas do muíño das Xanas sempre estiveron abertas para os habitantes de Queixumes. Todas as súas peticións foron cumpridas, sempre a cambio de algo. A chegada de Pío Salazar vai mudar todo. Berenice vai ser xulgada. Xúlgase o seu xeito de vida, o seu ser. A ela e ás mulleres que comparten a súa forma de entender e estar no mundo. Esta é a historia de Berenice, de Xoana, de Morgana, de Marga, de Catalina, de Quioteria... das mulleres que non renunciaron á voz propia. Elas toman a palabra no fogar, na rúa, onde as sitúa a vida.

The doors of the mill As Xanas have always been open to the citizens of Queixumes. All their requests were accomplished, always with something to do in return. The arrival of Pío Salazar is going to change everything. Bernice will be judged. Her lifestyle is judged. Her own being. Her, and every woman that share her way to understand and be in this world. This is the story of Bernice, of Xoana, of Morgana, of Marga, of Catalina, of Quioteria... Of all the women that don't renounce to their own voice. They make their voice heard at home, in the streets, wherever life takes them.

Las puertas del molino de As Xanas siempre estuvieron abiertas para los habitantes de Queixumes. Todas sus peticiones se cumplieron, siempre a cambio de algo. La llegada de Pío Salazar va a cambiarlo todo. Berenice va a ser juzgada. Se juzga su modo de vida, su ser. A ella y a las mujeres que comparten su forma de entender y estar en el mundo. Esta es la historia de Berenice, de Xoana, de Morgana, de Marga, de Catalina, de Quioteria... de las mujeres que no renunciaron a su propia voz. Ellas toman la palabra en la casa, en la calle, donde las sitúa la vida.

Pericles e a balea

Texto: Xohana Torres Fernández

Ilustracións: Sheila Santana

Data edición: xuño 2018

Descrición: 32 p. 21 x 18 cm

ISBN 978-84-9151-184-7



Esta é a historia de Pericles, un churreiro moi especial. Porque hai churreiros e churreiros, e este era diferente a todos. E tiña un can que se chamaba Argos e que vai acompañalo nas súas aventuras. Mais, tamén, é a historia da balea Tálata. Mergúllaste con todos eles no mar?

This is the story of Pericles, a very special *churros* baker. Because there are many *churros*, but this one is different from them all. He had a dog called Argos that walks with him in all his adventures. But also, it is the story of Tálata the wale. Will you dive with them in the sea?

Esta es la historia de Pericles, un churrero muy especial. Porque hay churreros y churreiros, y este era diferente a todos. Y tenía un perro que se llamaba Argos y que va a acompañarlo en sus aventuras. Mas, también, es la historia de la ballena Tálata. ¿Buceas con todos ellos en el mar?



Puf! Vaia peido. Seres sorprendentes con nomes ben ocorrentes

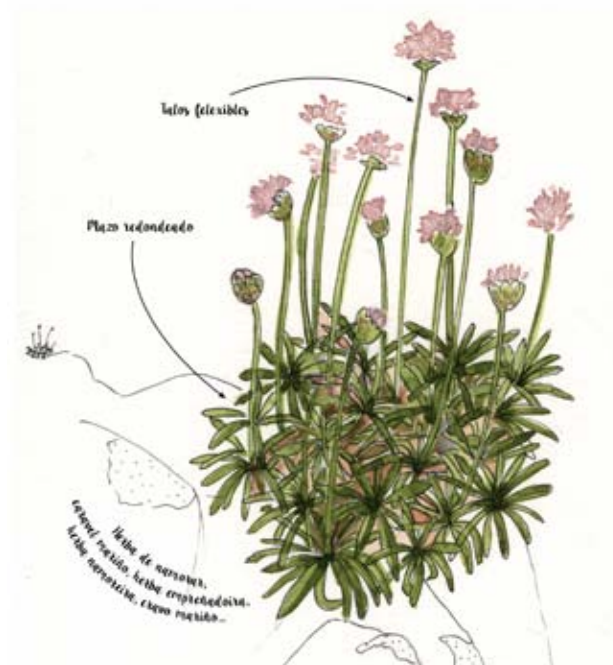
Texto: Luisa Martínez Lorenzo

Ilustracións: Luisa Martínez Lorenzo

Data edición: novembro 2018

Descrición: 76 p. 29,5 x 21 cm

ISBN 978-84-9151-270-7



Neste libro atoparás unha mancha de nomes populares, trampulleiros e divertidos. Úsanse para chamar a algúns dos seres vivos que atopamos no noso contorno, pero tamén nos fan pensar noutras cousas ben diferentes e, case sempre, disparatadas. Ademais, sorprenderase coñecendo o xeito de vida dos animais, plantas e fungos aos que se refiren.

In this book, you will find a lot of popular, bluffer and fun names. They are used to call some of the living beings in our environment, but they also make us think about very different things, and almost always, insane things. And, you will surprise yourself while you learn the way of life of animals, plants and fungus they refer to.



En este libro encontrarás una montón de nombres populares, embusteros y divertidos. Se usan para llamar a algunos de los seres vivos que hay en nuestro entorno, pero también nos hacen pensar en otras cosas bien diferentes y, casi siempre, disparatadas. Además, te sorprenderás conociendo el modo de vida de los animales, plantas y hongos a los que se refieren.

Serpe de cristal

Texto: Xosé Lois Seixo Fernández (Pirilampo)

Ilustracións: Federico Fernández Alonso

Data edición: marzo 2018

Descripción: 24 p. 24 x 21 cm

ISBN 978-84-9151-163-2



O golfinho, a abella, a serpe sapeira, a píntega, o tritón, o reiseñor, a bubela, todos os peixes do mar e moitos outros animais que te rodean están neste novo libro-cd de PIRILAMPO. Xunto coa *Serpe de cristal* queren que aprendas moito e non deixes de cantar!

The dolphin, the bee, the toad snake, the salamander, the triton, the nightingale, the hoopoe, every fish in the sea and many other animals that live amongst us are in this new cd-book from PIRILAMPO. With *Serpe de cristal* they want you to learn and keep you singing non-stop!

El delfín, la abeja, la serpiente sapera, la salamandra, el tritón, el ruiseñor, la abubilla, todos los peces del mar y muchos otros animales que te rodean están en este nuevo libro-cd de PIRILAMPO. ¡Con a *Serpe de cristal* quieren que aprendas mucho y que no dejes de cantar!



Soneto no alfabeto

Texto: Xoán Carlos Domínguez Alberte

Data edición: xaneiro 2018

Descrición: 64 p. 13,5 x 21 cm

ISBN 978-84-9151-153-3



Logo do éxito de *Versos para conversar*, no que se achegaba dende a poesía á xente cativa, Xoán Carlos Domínguez Alberte ofrécenos agora unha nova achega poética pensada para a xuventude. Porque elas e eles non son alleos á poesía e merecen textos delicados e atrevidos coma este libro que tes nas mans. O autor sorpréndenos, ademais, cun libro de sonetos nos que cada poema se centra nunha letra distinta da nosa lingua. Un exercicio lírico que demostra a relación feliz do autor coa lingua galega e que ás e ós mozos proporcionará momentos de gozo lector.

After the success of *Versos para conversar*, in which the author approached the younger ones with poetry, Xoán Carlos Domínguez Alberte brings us a new poetic offer thought four the young. Because they are not strangers to poetry and deserve delicate and brave texts such as the ones included in the book you are holding in your hands. The author surprises us even more with a book of sonnets in which every poem is based on a particular letter of our language. A lyrical exercise that showcases the happy relationship the author has with the Galician language and that will provide the younger ones with moments of reader's delight.

Después del éxito de *Versos para conversar*, en el que se acercaba desde la poesía a los más pequeños, Xoán Carlos Domínguez Alberte nos ofrece ahora una nueva aportación poética pensada para la juventud. Porque ellas y ellos no son ajenos a la poesía y merecen textos delicados y atrevidos como este libro que tiene en las manos. El autor nos sorprende, además, con un libro de sonetos en los que cada poema se centra en una letra distinta de nuestra lengua. Un ejercicio lírico que demuestra la relación feliz del autor con la lengua gallega y que a los más jóvenes proporcionará momentos de placer lector.

A casa grande

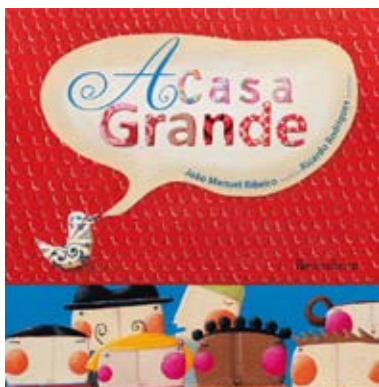
Texto: João Ribeiro

Ilustracións: Ricardo Rodrigues

Data edición: xaneiro 2018

Descrición: 36 p. 20 x 20 cm

ISBN 978-84-947770-4-2



En *A casa grande* o autor preséntanos un “Manifesto de Cidadanía”. Aborda temas plurisignificativos, como as distintas linguas, culturas, cores e crenzas relixiosas. O escritor apela aos pequenos lectores para que compartan sentimentos como o amor, a verdade e o perdón. Convidaos a participar neste desafío que é o combate pola conquista dunha linguaxe universal, nova e común a todos aqueles que respectan a diferenza. *A casa grande* é un álbum metafórico onde se aprende a ser un maiúsculo cidadán que soña sen medo de envellecer e vive con intensidade.

In *A casa grande* the author presents us a “Citizenship Manifesto”. It addresses subjects such as different languages, colours and religious beliefs. The writer wants young readers to share emotions such as love, truth and forgiveness. They are invited to participate in the small challenge that is the battle for the conquest of an universal language, new and common to all those that respect differences. *A casa grande* is a metaphorical album where one learns to be an excellent citizen that dreams without fear of aging and lives with intensity.

En *A casa grande* el autor nos presenta un “Manifesto de Ciudadanía”. Aborda temas como distintas lenguas, culturas, colores y creencias religiosas. El escritor quiere que los pequeños lectores compartan sentimientos como el amor, la verdad y el perdón. Los invita a participar en este desafío que es el combate por la conquista de un lenguaje universal, nuevo y común a todos aquellos que respetan la diferencia. *A casa grande* es un álbum metafórico donde se aprende a ser un ciudadano mayúsculo que sueña sin miedo de envejecer y vive con intensidad.



Había unha vez unha selva na que todos os seus habitantes tiñan a pel con manchas. As súas vidas eran moi felices, agás por unha cousa: tiñíanlles moito medo aos animais con raias que vivían na selva da outra beira do río. Pero un día, Leopardo sae a explorar...

Un conto a manchas e a raias para aprender a respectar a diferenza.

Once upon a time, there was a rainforest in which everyone had patches in their skin. Their lives were very happy except for one little thing: they were afraid of striped-patterned animals that lived in the rainforest in the other side of the river. But one day, Leopard sets out to explore...

A tale of many patches and stripes to learn to respect difference.

Hércules de Ediciones

A manchas ou a raias?

Texto: Estefanía Padullés

Ilustracións: Estefanía Padullés

Data edición: setembro 2018

Descrición: 32 p. 20 x 20 cm

ISBN 978-84-948619-9-4



Había una vez una selva en la que todos sus habitantes tenían la piel a manchas. Sus vidas eran muy felices, excepto por una cosa: tenían mucho miedo a los animales a rayas que vivían en la selva del otro lado del río. Pero un día, Leopardo sale a explorar...

Un cuento a manchas y a rayas para aprender a respetar la diferencia.

Ring, ring...! Quen rima?

Texto: Ana María Fernández

Ilustracións: Enrique López

Data edición: abril 2018

Descripción: 56 p. 20 x 20 cm

ISBN 978-84-947770-9-7



As nosas vidas están mergulladas nun mundo fermoso e variado. Tal idea é o punto de partida dos corenta e seis poemas que ofrece esta obra. Cabalgando sobre rimas, viaxaremos por infinidade de paisaxes... Pola terra e pola serra, pola rúa e pola lúa, pola herba e pola néboa, con sombreiro e chubasqueiro, con miñocas e con focas, con estrelas e con velas, con amigas, con amigos, con piratas... e contigo! Con este libro poderás soñar, poderás sorrir, poderás bailar, poderás sentir... Con *Ring, ring...! Quen rima?*... poderás vivir.

Our lives are immersed in a beautiful and diverse world. This idea is the starting point of the forty-six poems in this book. Riding over rhymes, we will travel to an infinity of landscapes... Through the lands and over sand, on the moon and under lagoons, on the floor and through the doors, with dogs and frogs, with cats and bats, with clarinets and trumpets, with friends and girlfriends, with pirates and... with you! With this book you will smile, dream, fly and feel... With *Ring, ring...! Quen rima?*... You'll live.

Nuestras vidas están inmersas en un mundo hermoso y variado. Dicha idea es el punto de partida de los cuarenta y seis poemas de esta obra. Cabalgando sobre rimas, viajaremos por infinidade de paisajes... Por la tierra y por la sierra, por la calle y por la luna, por el suelo y por el cielo, con trompetas y operetas, con jirafas y con gafas, con ballenas y sirenas, con amigas, con amigos, ¡con piratas... y contigo! Con este libro podrás soñar, podrás reír, podrás sentir... Con *¡Ring, ring...! ¿Quién rima?*... podrás vivir.



En plena crise de creatividade, incapaz de entregar un libro, unha sorprendente nova no xornal -a detención dun home por escribir sobre árbores e paxaros- esperta a solidariedade dun autor, que decide escribir relatos protagonizados por árbores para esixirlle ao xuíz que o seu colega descoñecido sexa absolto. Así comezan a fluír ideas e personaxes: unha árbore namorada, a árbore dunha escola, un semáforo e un bonsai que arelaban ser árbore, unha árbore soñadora. Cada árbore é un disfraz -unha máscara- que este autor utiliza para escribir sobre si mesmo.

In the middle of a writer's block crisis, unable to deliver a book, surprising news in a newspaper – the arrest of a man for writing about birds and trees – awakens solidarity in an author that decides to write stories starred by trees to demand the judge the acquittal of his colleague. This is how new ideas and characters begin to flow: a tree that falls in love, a tree from a school, a streetlight and a bonsai that want to become trees, a dreamful tree. Every tree is a disguise – a mask – that he uses to write about himself.

Kalandraka Editora

A árbore dos soños

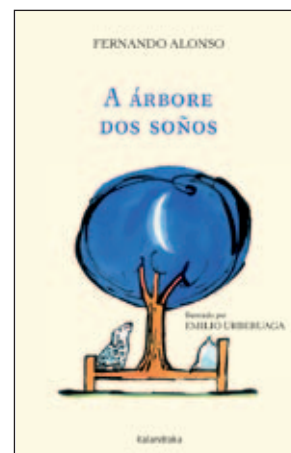
Texto: Fernando Alonso

Ilustracións: Emilio Urberuaga

Data edición: marzo 2018

Descrición: 128 p. 15 x 23,5 cm

ISBN 978-84-8464-371-5



En plena crise de creatividade, incapaz de entregar un libro, una sorprendente noticia en un periódico -la detención de un hombre por escribir sobre árbores e pájaros- despierta a solidariedade dun autor, que decide escribir relatos protagonizados por árbores para esixirlle al xuez que su colega sea absuelto. Así empiezan a fluír ideas y personaxes: un árbol enamorado, el árbol de un colegio, un semáforo y un bonsai que desean ser árbol, un árbol soñador. Cada árbol es un disfraz -una máscara- que utiliza para escribir sobre sí mismo.

Cándido e os demais

Texto: Fran Pintadera

Ilustracións: Christian Inaraja

Data edición: novembro 2018

Descrición: 48 p. 17 x 29 cm

ISBN 978-84-8464-420-0



Cándido é unha persoa peculiar que necesita expresarse, ser comprendido e aceptado. Poucas veces un texto tan aparentemente sinxelo propicia unha reflexión tan necesaria na complexa sociedade actual. O protagonista deste libro -galardoado co XI Premio Internacional Compostela de Álbum Ilustrado- amósanos como percibe a xente, mentres vemos como o perciben a el. Cándido pode sentirse fóra de lugar pero intenta pasar desapercibido. E malia que o mundo pode ser hostil coa natureza e coas persoas, sempre hai un punto de encontro que une a “Cándido e os demais”.

Cándido is somewhat special, he needs to express himself, be understood and accepted. A story that is apparently so simple, has very seldom resulted in such a necessary reflection on contemporary society. The main character of this book - awarded with the XI Compostela International Prize of Illustrated Alum – portrays how people are perceived, while we see how he is perceived by people. Cándido might feel out of place, but he tries to remain unnoticed. And even if the world is hostile with nature and people, a crossroad always remains that unites “Cándido and the others”

Cándido es peculiar, necesita expresarse, ser comprendido y aceptado. Pocas veces un texto tan aparentemente sencillo propicia una reflexión tan necesaria en la compleja sociedad actual. El protagonista de este libro -galardonado con el XI Premio Internacional Compostela de Álbum Ilustrado- muestra cómo percibe a la gente, mientras vemos cómo lo perciben a él. Cándido puede sentirse fuera de lugar pero intenta pasar desapercibido. Y aunque el mundo sea hostil con la naturaleza y las personas, siempre hay un punto de encuentro que une a “Cándido y los demás”.

Cara de velocidade

Texto: Marga Tojo

Ilustracións: María Hergueta

Data edición: marzo 2018

Descrición: 48 p. 15 x 23,5 cm

ISBN 978-84-8464-376-0



A literatura como bálsamo, refuxio e bitácora da superación de «H». Este poemario contén os seus avances en forma de pasos de gigante e o retorno ao fogar logo dunha convalecencia; a enfermidade toma forma de monstro ao que desafia, co que dialoga e convive; a vida cotiá afróntase con humor, optimismo e imaxinación fronte á adversidade. A superheroína con superpoderes destes versos urbanos converte a hora de comer en xogo disparatado ou festa con improvisados instrumentos musicais; e dun accidente caseiro xorde a escusa para fantasiar con fascinantes peripecias.

Litterature as balm, a shelter and a record book of overcoming "H". This book of poems portrays its advances in the shape of giant steps and coming back home after convalescence; sickness takes the shape of a monster that is dared, talked to and live with; everyday life is to be taken with humour and imagination in front of adversity. The superhero with superpowers of these urban verses transforms lunchtime in a crazy game or party with improvised instruments; and a domestic accident is the excuse to experiment fascinating events.

La literatura como bálsamo, refugio y bitácora de superación de «H». Este poemario contiene sus avances en forma de pasos de gigante y el retorno al hogar tras una convalecencia; la enfermedad toma forma de monstruo al que desafia, con el que dialoga y convive; la vida cotidiana se afronta con humor e imaginación frente a la adversidad. La superheroína con superpoderes de estos versos urbanos convierte la hora de comer en juego disparatado o fiesta con improvisados instrumentos; y un accidente casero es la excusa para experimentar fascinantes peripecias.

Distinta

Texto: Beto Valencia

Ilustracións: Sofía Zapata Ochoa (Sozapato)

Data edición: xaneiro 2018

Descrición: 36 p. 22 x 22 cm

ISBN 978-84-8464-440-8



A capacidade para escoitar as nubes, bambearse no mar, aproveitar cada escintileo de luz e de cor, é unha habilidade da que non todo o mundo goza. Pero Lúa é “Distinta”. Outros protestan por madrugar, enfádanse nos atascos, abúrrrense coa rutina ou van durmir sen experimentar novas emocións. O colorido e dinamismo das ilustracións envolveren a lectura dun texto breve. O lirismo do relato complétase á perfección coa poética das imaxes, metáforas visuais que espertan a imaxinación e a fantasía. Unha invitación ao optimismo, a contemplar a realidade con frescura.

The capacity to listen to clouds, balance in the sea, take advantage of every sparkle of life, is a skill not everyone can enjoy. But Lúa is “Different”. Other people moan over waking up early, get angry in jams, and get bored with routine or sleep without experimenting new emotions. The colourful and dynamic illustrations wrap up a brief story, whose lyricism is completed with the poetry of images, visual metaphors that awaken imagination, fantasy. An invitation to optimism, to contemplate reality with a fresh view.

La capacidad para escuchar a las nubes, balancearse en el mar, aprovechar cada destello de luz, es una habilidad de la que no todo el mundo disfruta. Pero Lúa es “Distinta”. Otros protestan por madrugar, se enfadan en los atascos, se aburren con la rutina o duermen sin experimentar nuevas emociones. El colorido y dinamismo de las ilustraciones envuelven un texto breve cuyo lirismo se completa con la poética de las imágenes, metáforas visuales que despiertan la imaginación, la fantasía. Una invitación al optimismo, a contemplar la realidad con frescura.



Manfred Gnädinger chegou a Camelle en 1961. Ao carón do mar e durante catro décadas, construíu o seu xardín-museo artellando pedras e ósos, reutilizando as crebas que depositaba a marea, moldeando a natureza e experimentando unha transformación persoal que forxou a súa icónica figura de solitario anacoreta. Con limiar de Antón Castro, este libro de Carmen Hermo -artífice do proxecto MAN (Mar, Arte e Natureza) e comisaria da exposición permanente na Casa do Alemán- é unha homenaxe a ese home culto, auténtico e vital, e ao seu singular legado artístico.

Manfred Gnädinger arrived to Camelle in 1961. Next to the sea and during four decades, he constructed a garden-museum assembling stones and bones, reutilizing objects that the tide had brought, modelling nature and experiencing a personal transformation that forged his iconic figure of a solitary anchorite. With a prologue by Antón Castro, this book by Carmen Hermo – author of the MAN project (Sea, Art and Nature) and commissioner of the permanent exhibition at Casa do Alemán – is an homage to this cultivated, authentic and vital man, and his particular artistic legacy.

Kalandraka Editora

Man de Camelle

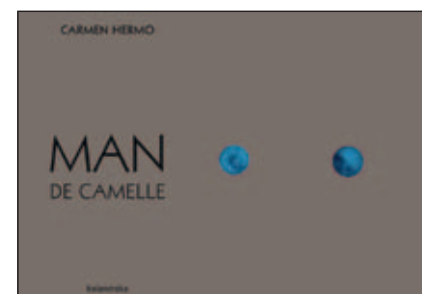
Texto: Antón Castro

Ilustracións: Carmen Hermo

Data edición: decembro 2018

Descrición: 48 p. 29,7 x 21 cm

ISBN 978-84-8464-437-8



Manfred Gnädinger llegó a Camelle en 1961. Junto al mar y durante cuatro décadas, construyó su jardín-museo ensamblando piedras y huesos, reutilizando los objetos que depositaba la marea, moldeando la naturaleza y experimentando una transformación personal que forjó su icónica figura de solitario anacoreta. Con prólogo de Antón Castro, este libro de Carmen Hermo -artífice del proyecto MAN (Mar, Arte y Naturaleza) y comisaria de la exposición permanente en la Casa del Alemán- es un homenaje a ese hombre culto, auténtico y vital, y a su singular legado artístico.

Nina e Antón

Texto: Antonio Ventura

Ilustracións: Alejandra Estrada

Data edición: marzo 2018

Descrición: 48 p. 18,5 x 25,5 cm

ISBN 978-84-8464-374-6



Nina e Antón plasma un momento cotián entre unha nena e o seu gato, que manteñen un tenro diálogo: as palabras dela entretécense cos pensamentos del, mesmo parecen entenderse. A converxencia entre o relato sinxelo e descritivo e as ilustracións minimalistas culmina coa identificación cromática entre a voz e a figura de cada protagonista. Un terceiro personaxe é o libro que Nina lle le a Antón, *Ernesto e Celestina*, de Gabrielle Vincent. A súa influencia non só é literaria, senón que inspira o estilo clásico e expresionista das imaxes.

Nina e Antón portrays an everyday event between a girl and her cat, that maintain a moving dialogue: her words jumble with his thoughts, they even seem to understand each other. The convergence between the simple story and the minimal illustration peak with the chromatic identification between the voice and the figure of each character. A third character is the book that Nina reads to Antón, *Ernesto e Celestina* by Gabrielle Vincent. His influence is not only literary, it also inspires the classic and expressionist style of the images.



Nina y Antón plasma un momento cotidiano entre una niña y su gato, que mantienen un tierno diálogo: las palabras de ella se entremezclan con los pensamientos de él, incluso parecen entenderse. La convergencia entre el relato sencillo y las ilustraciones minimalistas culmina con la identificación cromática entre la voz y la figura de cada protagonista. Un tercer personaje es el libro que Nina le lee a Antón, *Ernesto y Celestina*, de Gabrielle Vincent. Su influencia no solo es literaria, también inspira el estilo clásico y expresionista de las imágenes.

Os contos da avoa Pepa

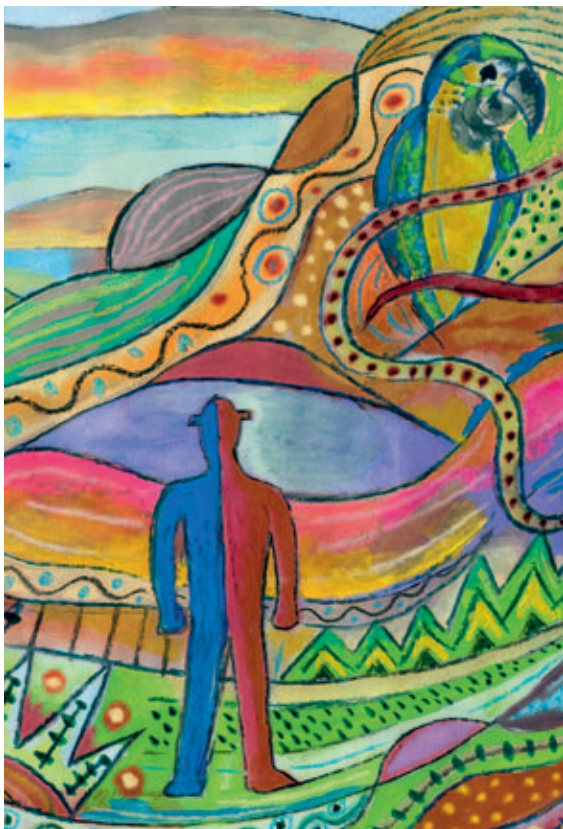
Texto: Francisco Fernández Naval

Ilustracións: Manolo Figueiras

Data edición: decembro 2018

Descrición: 88 p. 15 x 23,5 cm

ISBN 978-84-8464-436-1



Este libro atesoura a memoria dos maiores, dun pasado con menos comodidades e sen os actuais adiantos tecnolóxicos, pero fala dunha Galicia coa autenticidade e co encanto da paisaxe e da veciñanza rural; dun tempo no que as historias pasaban de avós, a fillos, a netos, xeración tras xeración; dos contos de fórmula, das adiviñas, das cantigas e dos xogos tradicionais, das fábulas; do entusiasmo dos cativos gozando cunha sinxela caixa de pinturas. Mais esta obra tamén trae recordos agres da emigración, das guerras e da represión.

This book treasures the memories of older people, of past times with less conveniences and without the technological advances of our time, but that portrays Galicia with the authenticity and charm of the landscape and people of rural areas. A time when stories were passed from grandparents to sons and grandsons, one generation after another, the time of formulated tales, fables, riddles and traditional games and songs; the time of excited kids enjoying a simple crayon box. But this book also brings back bitter memories of emigration, war and repression.

Este libro atesora la memoria de los mayores, de un pasado con menos comodidades y sin los actuales adelantos tecnológicos, pero habla de una Galicia con la autenticidad y el encanto del paisaje y del paisanaje rural; un tiempo en que las historias pasaban de abuelos, a hijos, a nietos, generación tras generación; de los cuentos de fórmula, fábulas, adivinanzas, canciones y juegos tradicionales; del entusiasmo de los niños disfrutando con una sencilla caja de pinturas. Pero esta obra también trae recuerdos agrios de la emigración, las guerras y la represión.

Tomás o bromista

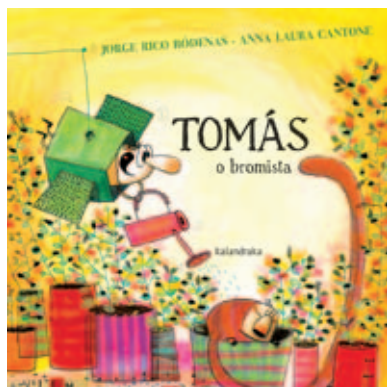
Texto: Jorge Rico Ródenas

Ilustracións: Anna Laura Cantone

Data edición: febreiro 2018

Descrición: 40 p. 22 x 22 cm

ISBN 978-84-8464-369-2



Este libro reúne os ingredientes para gustarlle ao público infantil, invitándoo a involucrarse e ser partícipe do relato cun texto narrativo aderezado con rimas, repeticións, fórmulas acumulativas e humor, sorpresas e creatividade, presentes de principio a fin. O protagonista é un neno traveso ao que lle encanta disfrazarse para gastar bromas a quen vai de visita á súa casa. Reutilizando calquera material usado é quen de ataviarse coma un cocodrilo, un león, unha abella, un elefante... Pero quen ri o último, ri mellor, pensan os destinatarios de tantos sustos.

This book gathers ingredients to appeal to children, inviting them to become involved in the story with a tale embellished by rhymes, repetitions, accumulative formulas, humour, surprises and creativity, all present from the beginning to the end. The main character is a naughty boy who loves to be in disguise to fool those that visit his house. By reutilising any used material, he is capable of dressing up as a crocodile, a lion, a bee, an elephant... But the addressees of these pranks might have the last laugh.

Este libro reúne los ingredientes para gustarle al público infantil, invitándole a involucrarse y ser partícipe del relato con un texto narrativo aderezado con rimas, repeticiones, fórmulas acumulativas y humor, sorpresas y creatividad, presentes de principio a fin. El protagonista es un niño travieso al que le encanta disfrazarse para gastar bromas a quien va de visita a su casa. Reutilizando cualquier material usado es capaz de ataviarse como un cocodrilo, un león, una abeja, un elefante... Pero quien ríe el último, ríe mejor, piensan los destinatarios de tantos sustos.



Dúas viaxes transcorren paralelamente e entrelázanse: unha gansa e a súa cría migran ao sur, unha familia que habita nun territorio en guerra foxe ao norte. O relato plasma os temores, as inclemencias meteorolóxicas, o encontro con outros grupos, os perigos. É o maior reto: atravesar o mar, onde as trayectorias se cruzan. Nun tempo marcado polo drama dos refuxiados, unha obra oportuna e necesaria para a reflexión, a esperanza e a solidariedade con millóns de persoas que teñen dereito a vivir en paz e liberdade, nun mundo sen fronteiras.

Two trips take place parallelly and intertwine: a goose and its chick migrate south; a conflict zone family flees north. The tale portrays fears, storms, encounters with other groups, perils. The biggest challenge: cross the sea, where routes cross. In a time marked by the refugee drama, a much-needed work for reflection, hope and solidarity with millions who have the right to live in peace and freedom in a borderless world.

Kalandraka Editora

Unha longa viaxe

Texto: Daniel Hernández Chambers

Ilustracións: Federico Delicado

Data edición: setembro 2018

Descrición: 48 p. 22,5 x 25 cm

ISBN 978-84-8464-410-1



Dos viaxes transcurren paralelamente y se entrelazan: una gansa y su cría migran al sur, una familia de un territorio en guerra huye al norte. El relato plasma los temores, los temporales, encuentros con otros grupos, peligros. Y el mayor reto: atravesar el mar, donde las trayectorias se cruzan. En un tiempo marcado por el drama de los refugiados, una obra oportuna y necesaria para la reflexión, la esperanza y la solidaridad con millones de personas que tienen derecho a vivir en paz y libertad, en un mundo sin fronteras.

A detective Peregrina e o insólito “caso Antón Fraguas”

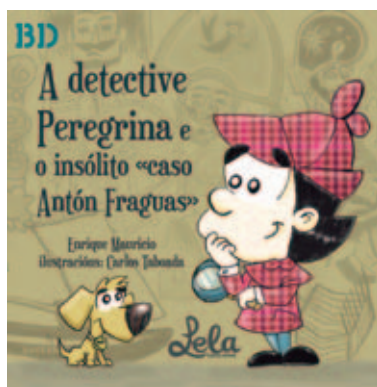
Texto: Enrique Mauricio

Ilustracións: Carlos Taboada

Data edición: decembro 2018

Descrición: 32 p. 15,8 x 15,8 cm

ISBN 978-84-946043-6-2



A detective Peregrina é unha entusiasta da cultura galega. Un día descubrirá a obra de Antón Fraguas e iso cambiará a súa vida. E a de toda a veciñanza.

Banda deseñada en galego para divertirse aprendendo.

Peregrina, the detective, is an enthusiast of Galician culture. One day she will discover the works of Antón Fraguas and it will change her life. And the lives of all the neighbourhood.

A Galician comic book to have fun learning.

La detective Peregrina es una entusiasta de la cultura gallega. Un día descubrirá la obra de Antón Fraguas y eso cambiará su vida. Y la de todo el vecindario.

Cómic en gallego para divertirse aprendiendo.

A detective Peregrina e o misterio do torque

Texto: Enrique Mauricio

Ilustracións: Carlos Taboada

Data edición: febreiro 2018

Descrición: 32 p. 15,8 x 15,8 cm

ISBN 978-84-946043-5-5



A detective Peregrina visita sempre o Museo de Pontevedra porque lle axuda a pensar. Alí recolle ideas, aprende e o máis importante: divírtese moito.
Banda deseñada en galego para divertirse aprendendo.

Peregrina, the detective, always visits the museum of Pontevedra, because it helps her think. In there, she gathers ideas, she learns and most importantly: she has lots of fun.
A Galicia comic book to have fun learning.

La detective Peregrina visita siempre el Museo de Pontevedra porque le ayuda a pensar. Allí recoge ideas, aprende y lo más importante: se divierte mucho.
Cómico en gallego para divertirse aprendiendo.

O valor das ideas. *Pequena biografía de Ángela Ruiz Robles*

Texto: Arantxa Serantes

Ilustracións: Tania Solla

Data edición: decembro 2018

Descrición: 32 p. 15,8 x 15,8 cm

ISBN 978-84-946043-3-1



A inventora, nesta versión do libro mecánico, introduce o concepto de *hipertexto*, unha superficie táctil sobre a cal se iluminan os *metadatos* ou un orixinal sistema de *zoom* como nos dispositivos intelixentes actuais.



Ángela Ruiz Robles (Villamanín 1895 - Ferrol 1975) foi mestra e inventora. En 1918 chegou a Galicia e imaxinou como podería ser a ensinanza do futuro. A súa creatividade levada á práctica constitúe un formidable exemplo do lonxe que pode chegar unha idea.

Ángela Ruiz Robles (Villamanín, 1895 – Ferrol, 1975) was a school teacher and inventor. In 1918 she arrived to Galicia and imagined how could the future of teaching be. Her creativity put to practice represents a formidable example of how far an idea can go.

Ángela Ruiz Robles (Villamanín 1895 - Ferrol 1975) fue maestra e inventora. En 1918 llegó a Galicia e imaginó cómo podría ser la enseñanza del futuro. Su creatividad llevada a la práctica constituye un formidable ejemplo de lo lejos que puede llegar una idea.



Os máis pequenos senten unha curiosidade innata polos animais e polas súas características. Se a isto engadimos o pensamento animista, segundo o cal as crianzas, mediante un mecanismo de analoxía, lles atribúen aos animais a capacidade de pensar, actuar ou falar como os humanos, velai a explicación do éxito dos contos de animais entre os cativos.

The youngest feel an inborn curiosity for animals and their characteristics. In addition, children use animist thought, an analogy with which they attribute animals the capacity to think, act and talk like humans. With these two ingredients, we can understand the success of tales about animals amongst young children.

A noite das mudanzas

Texto: Pep Bruno

Ilustracións: Lucie Müllerová

Data edición: outubro 2018 - 2ª edición

Descrición: 40 p. 25 x 23 cm

ISBN 978-4-9871-032-8



Los más pequeños sienten una curiosidad innata por los animales y por sus características. Si a esto le sumamos el pensamiento animista, en base al cual los niños, mediante un mecanismo de analogía atribuyen a los animales la capacidad de pensar, actuar o hablar como humanos, ya tenemos la explicación del éxito de los cuentos de animales entre los más pequeños.

Libro de contar

Texto: Pep Bruno

Ilustracións: Mariona Cabassa

Data edición: outubro 2018 - 2ª edición

Descripción: 40 p. 25 x 23 cm

ISBN 978-84-96788-20-6

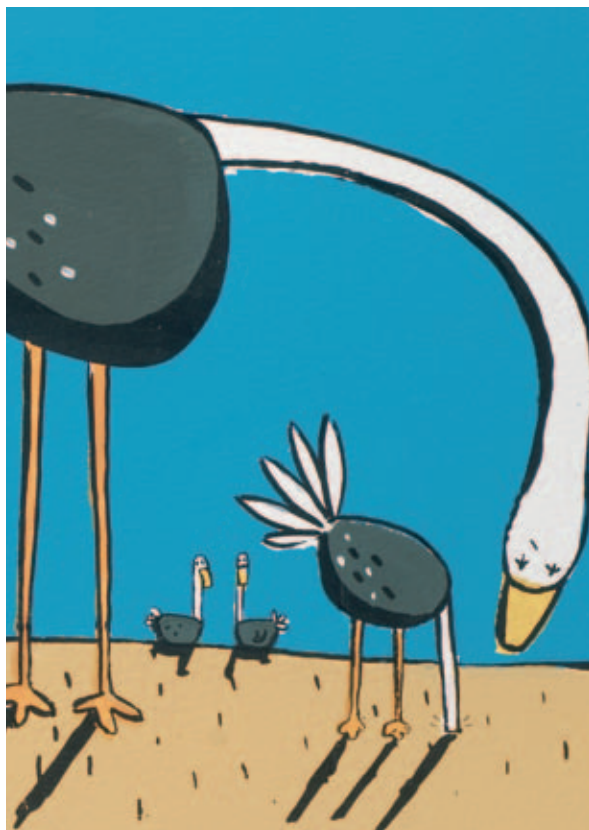


Este álbum propón un divertido xogo de contas e contos. E contando por contar, contamos números e unha historia. Será entón, un conto dobremente contado? E se ademais contamos sílabas para facer versos, xa son tres as contas, e se contamos o que din as ilustracións é... o conto de nunca acabar, ou mellor, o conto e a conta de nunca acabar.

This album offers a fun game of tales and calculations. While counting, a story is told, and numbers are read like tales and tales are counted like numbers. And if we also count syllables and verses, we add up three things to count. And if, in addition we add illustrations, this is a tale numbers can't count, or even better, numbers that no one can tell.

Este álbum propone un divertido juego de cuentas y cuentos. Y contando por contar, contamos números y una historia. ¿Será entonces un cuento doblemente contado? Y si además contamos sílabas para hacer versos, ya son tres las cuentas, y si contamos lo que dicen las ilustraciones es... el cuento de nunca acabar, o mejor, el cuento y la cuenta de nunca acabar.





Con reminiscencias daquel antigo conto de Alexei Tolstoy, no que un vello granxeiro atopaba un nabo xigante e precisaba da colaboración dos demais para arrancalo, en *Mariluz Avestruz* queda claro que o poder para mudar as cousas se logra mediante o traballo en equipo. Pero Mariluz aprenderá tamén que a luz do día é moito máis importante que a súa fermosa cola e xa non esquecerá que só as avestruces papanas dormen coa cabeza acochada no chan.

With reminiscences of that old tale by Alexei Tolstoy, in which an old farmer finds a gigantic turnip and needs the help from others to pull it out, in *Mariluz Avestruz* it remains clear that the power to change things is achieved through teamwork. But Mariluz will also learn that daylight is more important than her beautiful tale, and she will not forget that only a very silly ostrich would pass the night in such a position.

Mariluz avestruz

Texto: Rachel Chaundler

Ilustracións: Bernardo Carvalho

Data edición: setembro 2018 - 2ª edición

Descrición: 36 p. 25 x 23 cm

ISBN 978-84-96788-10-7



Con reminiscencias de aquel antiguo cuento de Alexei Tolstoy en el que un viejo granjero encuentra un nabo gigante y necesita la colaboración de los demás para arrancarlo, en *Mariluz Avestruz* queda claro que el poder para cambiar las cosas se logra mediante el trabajo en equipo. Pero Mariluz aprenderá también que la luz del día es mucho más importante que su hermosa cola, y ya no olvidará que solo un avestruz muy tontorrón pasa la noche en esa posición.

O papón

Texto: Pablo Albo

Ilustracións: Mariona Cabassa

Data edición: setembro 2018 - 2ª edición

Descrición: 48 p. 25 x 23 cm

ISBN 978-84-96573-82-6



O Papón é un dos «comenenos» máis populares en toda a xeografía do estado español, e por este motivo presenta características diferentes segundo a zona. Con todo, hai certos trazos recorrentes que sempre se manteñen nas distintas versións e que nos permiten identificalo. Ao contrario dos outros monstros que actúan sen avisar, o Papón advirte das súas intencións e apercibe da súa voracidade natural. Aqueles que aínda así ousan achegarse aos lugares que frecuenta son engulidos sen chistar.

Glutton, is one of the most popular traditional “child-eaters” in Spain. It is, also, a traditional tales with variations dependent on the area, but with characteristics that are identifiable in all its versions. Unlike other monsters that act without prior notice, Glutton announces his intentions and warns about his natural gluttony to whoever dares to visit him, but to the reckless ones that dare to go anywhere close to the places he frequents, he swallows them.

El Tragaldabas es un “comeniños” tradicional de los más populares en la geografía de toda España. Es, así mismo, un cuento tradicional con variantes según la zona, pero con características que lo identifican en todas sus versiones. A diferencia de otros monstruos que actúan sin avisar, el Tragaldabas advierte de sus intenciones y avisa de su voracidad natural a quien se atreve a visitarlo, pero a los temerarios que se atreven a acercarse a los lugares que frecuenta, se los traga.



O xeito das froitas

Texto: María Reimóndez

Ilustracións: Alicia Varela

Data edición: setembro 2018

Descrición: 152 p. 13,5 x 20 cm

ISBN 978-84-168341-9-8



Iris é unha rapaza diferente, pouco ten que ver co resto da xente, pero a ela tanto lle ten. A súa relación coas froitas é especial grazas a unha mazá de peluche que cada noite a leva de viaxe. Cando a nai e o pai de Iris perden o traballo, as froitas axúdana a comprender que os cambios poden ser o camiño cara a un novo comezo.

Iris is a different girl, she has very little to do with other people, but she doesn't care. Her relationship to fruits is special thanks to a stuffed apple that she brings each night to travel. When her mother and father lose their jobs, fruits help her understand that changes can be the path towards a new beginning.

Iris es una niña diferente, poco tiene que ver con el resto de la gente, pero a ella le da igual. Su relación con las frutas es especial gracias a una manzana de peluche que cada noche la lleva de viaje. Cuando la madre y el padre de Iris pierden el trabajo, las frutas le ayudan a comprender que los cambios pueden ser el camino hacia un nuevo comienzo.

Unha misión para Clara

Texto: Marica Campo

Ilustracións: Estelí Meza

Data edición: setembro 2018

Descrición: 128 p. 13,5 x 20 cm

ISBN 978-84-168342-3-5



Clara, unha nena de dez anos criada no amor e respecto á natureza, quere ser exploradora e visitar a selva amazónica. Non terá que ir tan lonxe porque a aventura virá visitala a ela na persoa de Nimo, un estraño personaxe que chega á súa vida dun xeito misterioso. Despois de lle abrir a porta, xa nada seguirá igual: Clara ten unha misión que cumprir.

Clara, a ten years old girl raised with love and respect towards nature, wants to be an explorer and visit the Amazonian rainforest. She will not have to go that far, because adventure will come to visit her embodied by Nimo, a strange character that comes to her life in a mysterious way. After opening her the door, nothing will be the same: Clara has a mission to accomplish.

Clara, una niña de diez años criada en el amor y el respeto a la naturaleza, quiere ser exploradora y visitar la selva amazónica. No tendrá que ir tan lejos, porque la aventura vendrá a visitarla a ella en la persona de Nimo, un extraño personaje que llega a su vida de una manera misteriosa. Después de abrirle la puerta, ya nada seguirá siendo igual: Clara tiene una misión que cumplir.

Contos do recreo

Texto: Alex Sampayo / Borja F. Caamaño

Ilustracións: Rodrigo Chao

Data edición: setembro 2018

Descrición: 32 p. 24 x 25,5 cm

ISBN 978-84-09-03275-4



Alicia é unha rapaza que goza mofándose das súas compañeiras. No recreo previo ao exame máis importante do curso, aparece nun lugar máxico habitado por Xacobe, a estrafularia estatua que custodia a porta que coroa o lugar. Para poder saír de alí e chegar ao exame, Alicia terá que resolver os enigmas e superar as probas que se agochan tras a porta dos recreos pasados, presentes e futuros.

Alicia is a girl that enjoys making fun of her schoolmates. At the recess before the most important exam of the schoolyear, she magically appears in a place inhabited by Xacobe, an extravagant statue that keeps the gate that crowns the place. To get out of there and arrive to the exam in time, Alicia will have solve enigmas and overcome the challenges that lie beneath the door of past recesses, present and future.



Alicia es una niña que goza mofándose de sus compañeiras. En el recreo previo al examen más importante del curso, aparece en un lugar mágico habitado por Xacobe, la estrafularia estatua que custodia la puerta que corona el lugar. Para poder salir de allí y llegar al examen, Alicia tendrá que resolver los enigmas y superar las pruebas que se esconden tras la puerta de los recreos pasados, presentes y futuros.

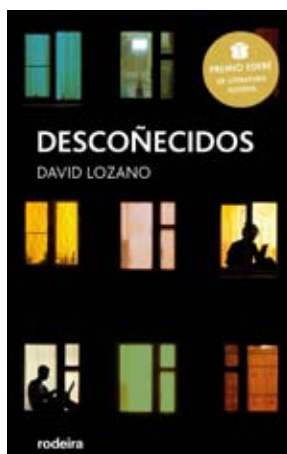
Descoñecidos

Texto: David Lozano

Data edición: febreiro 2018

Descripción: 224 p. 13 x 20,5 cm

ISBN 978-84-8349-545-2



Dúas historias, a mesma noite e unha escura sospeita. Dúas vidas que se cruzan de madrugada a través das redes. Un rapaz e unha rapaza que se entregan a un xogo misterioso: compartir os seus sonhos, as súas ilusións e os seus temores, pero non a súa identidade. Axiña darán o seguinte paso: unha cita ás cegas. Con todo, atoparse cun descoñecido sempre ten os seus riscos. Porque todos ocultamos segredos...

Un cadáver. O corpo dun rapaz, desfigurado pola violencia da caída. Unha vida nova arruinada para sempre, unha morte que suscita máis preguntas ca respostas.

Premio Edebé de Literatura Juvenil 2018.

Two stories, one night and a dark suspicion. Two lives that cross each other at dawn through networks. A boy and a girl that give themselves up to a mysterious game: share their dreams, hopes and fears, but not their identity. They will soon make the next step: a blind date. After all, meeting a stranger always carries its risks. Because we all keep secrets...

A corpse. The body of a boy, disfigured by the violence of a fall. A young life ruined forever, and a death that raises more questions than answers.

2018 Edebé Youth Literature Price.

Dos historias, la misma noche y una oscura sospecha. Dos vidas que se cruzan de madrugada a través de las redes. Un chico y una chica que se entregan a un juego misterioso: compartir sus sueños, sus ilusiones y sus temores, pero no su identidad. Pronto darán el siguiente paso: una cita a ciegas. Con todo, encontrarse con un desconocido siempre tiene sus riesgos. Porque todos ocultamos secretos...

Un cadáver. El cuerpo de un chico, desfigurado por la violencia de la caída. Una vida joven arruinada para siempre, una muerte que suscita más preguntas que respuestas.

Premio Edebé de Literatura Juvenil 2018.

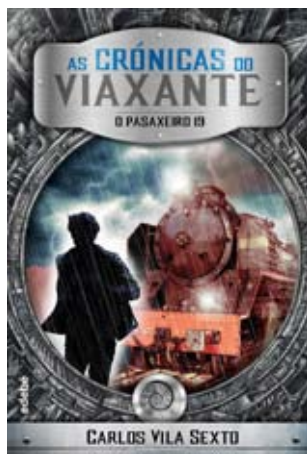
O pasaxeiro 19

Texto: Carlos Vila Sexto

Data edición: outubro 2018

Descrición: 320 p. 14 x 21 cm

ISBN 978-84-8349-546-9



Un cadáver. Iso é o primeiro que ve Miguel cando esperta sen memoria no compartimento dun tren que bordea o mar Cantábrico, resistindo as ondadadas do furacán Hortensia.

O seu primeiro impulso é fuxir da escena do crime, pero cando comprende que alguén o incriminou no asasinato, non lle queda outra que permanecer a bordo e intentar aclarar o misterio, sen poder baixar dun tren no que todos o perseguen e non ten moito onde se agochar. Pensas que o sabes todo sobre as historias de misterio? Volve pensar.

A corpse. This is the first thing that Miguel sees when he wakes up without memory in a compartment of a train that goes along the edge of the Cantabrian sea, resisting the pressure of the hurricane Hortensia. His first impulse is to flee from the scene of the crime, but when he understands that someone has incriminated him in the murder, he has no other choice left than to stay on board and try to solve the mystery, while unable to get down from a train in which everyone is after him, and there is no place to hide. Are you certain to know it all about mystery stories? Think again.

Un cadáver. Eso es lo primero que ve Miguel cuando despierta sin memoria en el compartimento de un tren que bordea el mar Cantábrico, resistiendo los envites del huracán Hortensia. Su primer impulso es huir de la escena del crimen, pero cuando comprende que alguien le ha incriminado en el asesinato, no le queda otra que permanecer a bordo e intentar aclarar el misterio, sin poder bajarse de un tren en el que todos le persiguen y no tiene mucho donde esconderse. ¿Piensas que lo sabes todo sobre las historias de misterio? Vuelve a pensar.

Son unha noz

Texto: Beatriz Osés

Ilustracións: Jordi Sempere

Data edición: febreiro 2018

Descrición: 128 p. 13 x 19,5 cm

ISBN 978-84-8349-544-5



Conto orixinal, divertido e agarimoso que trata a soidade das persoas e a adopción dun refuxiado.

Chámome Omar e son unha noz. O meu pai era xardineiro e a miña nai ulía a canela. O mar tragounos aos dous pouco antes de chegar á praia. Vinos desaparecer mentres flotaba naquela casca de noz xunto con outros descoñecidos. Dos tres, só eu levaba un pequeno salvavidas co meu nome. Escribírao miña nai para que non o esquecese nunca. Premio Edebé de Literatura Infantil 2018.

An original, fun and empathic tale that covers the subject of solitude and the adoption of a refugee.

My name is Omar, and I'm a nut. My father was a gardener and my mother smelled like cinnamon. The sea swallowed them both before they got to the beach. I saw them disappear while I floated over in that nutshell with other strangers. From the three of us, only I carried a small lifejacket with my name on it. My mother wrote it so I would never forget it. 2018 Edebé Children Literature Award.

Cuento original, divertido y cariñoso que trata la soledad de las personas y la adopción de un refugiado.

Me llamo Omar y soy una nuez. Mi padre era jardinero y mi madre olía a canela. El mar los tragó a los dos poco antes de llegar a la playa. Los vi desaparecer mientras flotaba en aquella cáscara de nuez junto con otros desconocidos. De los tres, solo yo llevaba un pequeño salvavidas con mi nombre. Lo había escrito mi madre para que no lo olvidase nunca. Premio Edebé de Literatura Infantil 2018.



Este conto está pensado como un libro co que o neno poida exercitar as súas habilidades visuais e espaciais. Pero o principal obxectivo de *Tikismikis* é estimular a súa fantasía e a súa curiosidade.

Quen agocha os teus xoguetes? Quen revolve nos teus caixóns e pon todo ao revés? Abre este libro máxico e descobre a Tikismikis, o trasgo fedello que vive no teu cuarto. Ese que vixía os teus soños e canta ao teu oído para que durmas mellor.

This story is meant to be thought as a book with which a child can exercise his visual and special skills. But the main goal of *Tikismikis* is to stimulate his fantasy and curiosity.

Who is hiding your toys? Who is looking through your furniture and leaves it upside down? Open this magical book and discover Tikismikis, the playful elf that lives in your room. He is the one looking after your dreams and who sings to you so you can sleep better.

Rodeira – Grupo Edebé

Tikismikis

Texto: Laura Garzón

Ilustracións: Xan López Domínguez

Data edición: outubro 2018

Descrición: 32 p. 20 x 21 cm

ISBN 978-84-8349-555-1



Este cuento está pensado como un libro con el que el niño pueda ejercitar sus habilidades visuales y espaciales. Pero el principal objetivo de *Tikismikis* es estimular su fantasía y su curiosidad.

¿Quién esconde tus juguetes? ¿Quién revuelve en tus cajones y pone todo del revés? Abre este libro mágico y descubre a Tikismikis, el duende juguetón que vive en tu cuarto. Ese que vigila tus sueños y te canta al oído para que duermas mejor.

As cinco castes

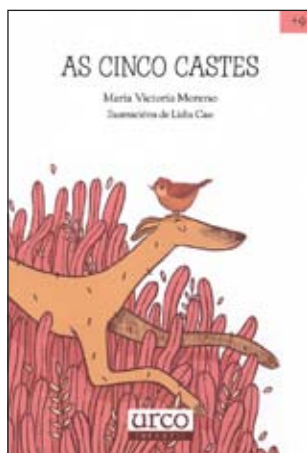
Texto: María Victoria Moreno

Ilustracións: Lidia Cao

Data edición: abril 2018

Descrición: 40 p. 13 x 19,5 cm

ISBN 978-84-948755-0-2



A superficie da Terra está poboada por seres diferentes, non só polo xeito de se comportar, senón tamén pola súa cores e feitura. Estes agrúpanse en castes segundo as súas características e poden pertencer á caste dos paxariños, dos bichos, dos animais, dos nós ou dos amos. Urco Editora publica este texto infantil inédito de María Victoria Moreno, autora homenaxeada no Día das Letras Galegas 2018, grazas ao bo facer da familia da autora e ao atento traballo de Xavier Senín.

The surface of the Earth is inhabited by different beings, not only in their behaviour, but also in their colours and shapes. They are grouped in castes in function of their characteristics, and can belong to the caste of birds, of creatures, of animals, of dogs and their owners. Urco Editora publishes this unreleased children book of María Victoria Moreno, the author honoured in the 2018 Day of Galician Litterature, thanks to the good disposition of the author's family and the dedicated work of Xavier Senín.

La superficie de la Tierra está poblada por seres diferentes, no solo por el modo de comportarse, sino también por sus colores y hechuras. Se agrupan en castas según sus características y pueden pertenecer a la caste de los pajaritos, de los bichos, de los animales, de los perros y perras o de los amos.

Urco Editora publica este texto infantil inédito de María Victoria Moreno, autora homenaxeada en el Día de las Letras Gallegas 2018, gracias al buen hacer de la familia de la autora y al atento trabajo de Xavier Senín.





Xela é unha nena que ten moi claro o que quere ser de maior: bandoleira. Para a rapaza non hai nada mellor no mundo que sentar ao carón da avoa e escoitar, unha e outra vez, historias sobre Pepa a Loba, a muller afouta que a pesar de todos os obstáculos que a vida lle puxo diante, conseguiu ser a capitá dunha gavela de homes e axudar a quen o precisaba. Xela nunca ten suficiente, sempre quere saber máis. E vós, queredes saber quen foi Pepa a Loba?

Xela is a little girl that knows clearly what she will be: a bandit. For her, there is nothing better in the world than sitting close to her grandma, and listen over and over to the stories about Pepa the wolf, the brave woman that, against every obstacle that life has imposed on her, succeeded to be the leader of a group of men and help those who need it. Xela never has enough, she always wants to know more. And you, do you want to know who was Pepa the wolf?

Mulleres bravas da nosa historia: Pepa a Loba

Texto: Leticia Costas

Ilustracións: Eva Agra

Data edición: outubro 2018

Descrición: 36 p. 21 x 21 cm

ISBN 978-84-948755-9-5



Xela es una niña que tiene muy claro lo que quiere ser de mayor: bandolera. Para la niña no hay nada mejor en el mundo que sentarse al lado de la abuela y escuchar, una y otra vez, historias sobre Pepa a Loba, la mujer valiente que a pesar de todos los obstáculos que la vida le puso delante, consiguió ser capitana de un grupo de hombres y ayudar a quien lo necesitaba. Xela nunca tiene suficiente, siempre quiere saber más. ¿Y vosotros, queréis saber quién fue Pepa a Loba?

O bestiario científico de Anxos Nogueirosa

Texto: Antonio Manuel Fraga

Ilustracións: Víctor Rivas

Data edición: outubro 2018

Descrición: 253 p. 13,5 x 21 cm

ISBN 978-84-948755-3-3



1933. Aos seus trece anos, Suso é obrigado a pasar o verán nas colonias do Sanatorio Marítimo de Oza por mor da súa mala saúde. No traxecto en tren cara ao seu destino estival, chega ás súas mans un caderno cun misterioso título na cuberta: *Liber bestiarium scientificus*. Cando Suso decide mergullarse nas súas páxinas, lonxe está de saber que ese intre marcará un verán cheo de aventuras na compañía de Tila, unha rapaza das colonias coa que acabará forxando unha bonita amizade.

I Premio María Victoria Moreno de Literatura Xuvenil.

1993. At just thirteen years old, Suso is forced to spend the summer in the cap of the Maritime Sanatory of Oza, due to his poor health. In his trip to the summer destination, he keeps a notebook with a mysterious title in the cover: *Liber bestiarium scientificus*. When Suso decides to dive in its pages, little he knows that this moment will mark a summer field with adventures in the company of Tila, a girl from the camp whom with he will end up forging a beautiful friendship.

1st María Victoria Moreno Youth Literature Award.

1993. A sus trece años, Suso es obligado a pasar el verano en las colonias del Sanatorio Marítimo de Oza debido a su mala salud. En el trayecto en tren hacia su destino estival, llega a sus manos un cuaderno con un misterioso título en la cubierta: *Liber bestiarium scientificus*. Cuando Suso decide sumergirse en sus páginas, lejos está de saber que ese momento marcará un verano lleno de aventuras en compañía de Tila, una chica de las colonias con la que acabará forjando una bonita amistad.

I Premio María Victoria Moreno de Literatura Juvenil.

EDITORAS GALEGAS

con publicacións neste catálogo

GALICIAN PUBLISHERS

with publications in this catalog

EDITORIALES GALLEGAS

con publicaciones en este catálogo



EDITORAS
GALEGAS

con publicacións neste catálogo

GALICIAN
PUBLISHERS

with publications in this catalog

EDITORIALES
GALLEGAS

con publicaciones en este catálogo

2 Teixos Editora

671 883 026

648 075 831

bardoabelardo@gmail.com

Servando Barreiro Fernández

A Mesa pola Normalización Lingüística

981 563 885

604 028 483

amesa@amesa.gal

Mónica Pazos

aCentral Folque

698 167 425

info@folque.com

Ramon Pinheiro

Aira editorial

988 680 892

636 889 015

contacto@airaeditorial.gal

César Lorenzo Gil

Auga Editora

881 957 043

981 938 330

auga.edicion@gmail.com

Mercedes Pacheco Vázquez

Baía Edicións

(+34) 981 174 296

(+34) 607 185 164

comercial@baiaeditions.gal

Belén López Vázquez

Carlos Meixide

652026748

carlosgmeixide@gmail.com

Carlos Meixide

Demo Editorial

981 92 81 67

info@demoeditorial.com

Manel Cráneo

Ediciones Linteo

988247864

linteo@edicioneslinteo.com

Manuel Ramos

Edicións Embora

981 355 353

609 262 415

foreingrights@edicionsembora.es

Carmela Mor

Edicións Fervenza

986 581 304

626 731 454

editionsfervenza@gmail.com

Manuel Núñez Espiño

Edicións Tambre. Grupo Editorial Luis Vives

986 272 013

ichao@edelvives.es

Ignacio Chao

Edicións Xerais de Galicia, S.A.

986 214 880

faalonso@xerais.gal

Francisco Alonso Villaverde

Editorial Bululú S.L.

881 887 939

Info@editorialbululu.com

Luisa Ortigosa

Editorial Deputación de Pontevedra

886 201 000

editorial@depo.es

Ana María Vicente Rivas

Editorial Galaxia S.A.

986 432 100

galaxia@editorialgalaxia.gal

Loli Vicente

Espino Albar

648 951 294

981 433 685

editorial@espinoalbar.com

Carlos de Castro Álvarez

Hércules de Ediciones

+34 981 220 585

lrodriguez@herculesediciones.es

Laura Rodríguez Herrera

Kalandraka Editora

986 860 276

editora@kalandraka.com

Silvia Pérez

Lela Edicións

695 623 261

lelaeditions@gmail.com

Carlos Taboada

OQO editora

986 109 270

oqo@doqo.es

Lucia Lourenzo

Oqueleo (Santillana - Obradoiro)

981 552 740

660 185 586

amguerra@santillana.com

Ana María Guerra Cañizo

Redrum Teatro

692 632 733

redrumteatro@gmail.com

Alex Sampayo

Rodeira – Grupo Edebé

932 063 154

rights@edebé.net

Geòrgia Picanyol Bulló

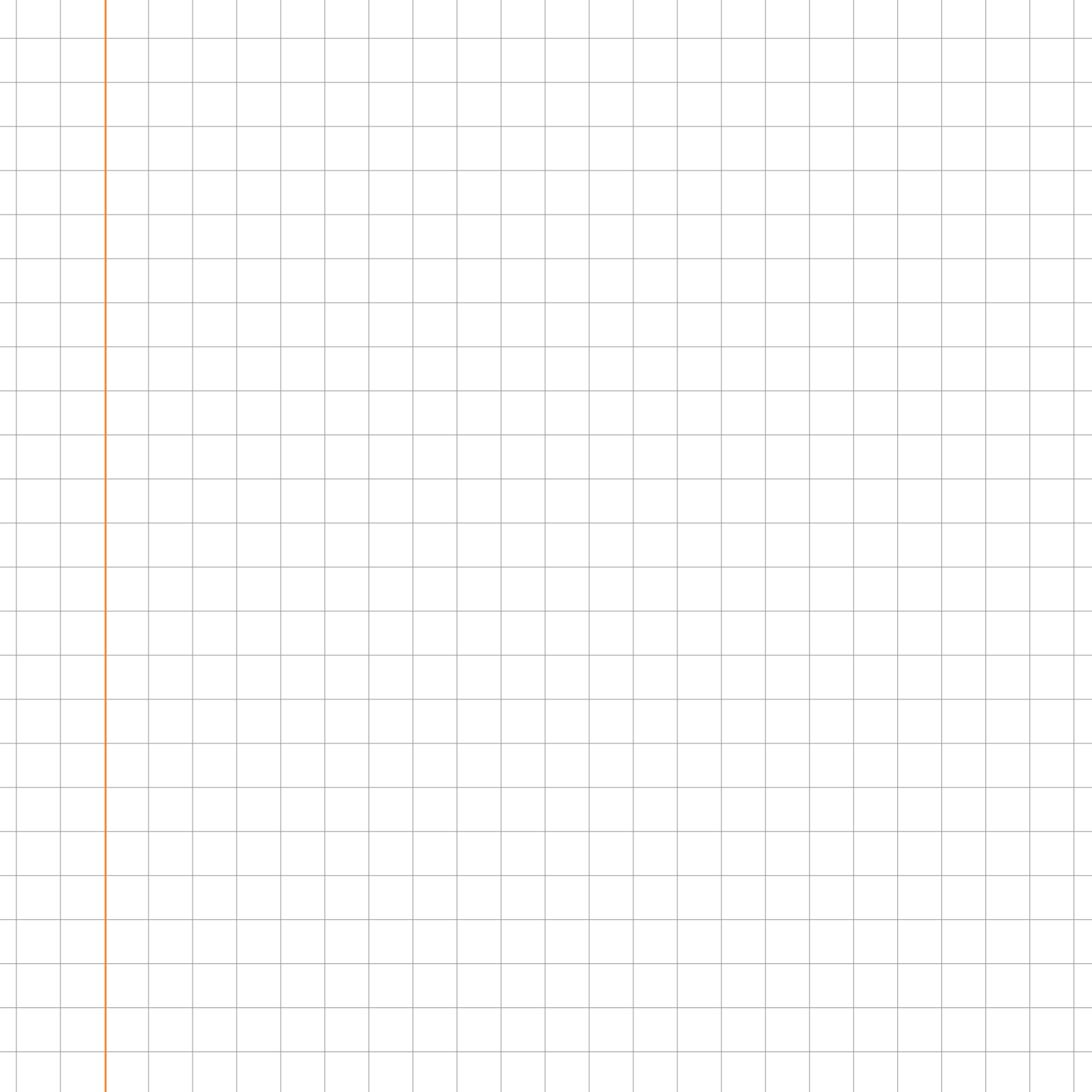
Urco Editora

881 972 245

604 026 099

info@urcoeditora.com

David Cortizo Conde



gálinx
asociación
galega
do libro
infantil e xuvenil

 Xacobeo 2021

gàlicia



**XUNTA
DE GALICIA**